

8-27-2012

# Una aproximación a La hystoria de la reyna Sebilla

Linda González

Follow this and additional works at: [https://digitalrepository.unm.edu/span\\_etds](https://digitalrepository.unm.edu/span_etds)

---

## Recommended Citation

González, Linda. "Una aproximación a La hystoria de la reyna Sebilla." (2012). [https://digitalrepository.unm.edu/span\\_etds/19](https://digitalrepository.unm.edu/span_etds/19)

This Thesis is brought to you for free and open access by the Electronic Theses and Dissertations at UNM Digital Repository. It has been accepted for inclusion in Spanish and Portuguese ETDs by an authorized administrator of UNM Digital Repository. For more information, please contact [disc@unm.edu](mailto:disc@unm.edu).

Linda González

*Candidate*

Department of Spanish and Portuguese

*Department*

This thesis is approved, and it is acceptable in quality  
and form for publication:

*Approved by the Thesis Committee:*

Professor Anthony J. Cárdenas-Rotunno PhD Chairperson

Professor Susana Rivera PhD

Professor Mary B. Quinn PhD

Una aproximación a *La hystoria de la reyna Sebilla*

BY

Linda González

Bachelor of Arts  
Spanish

THESIS

Submitted in Partial Fulfillment of the  
Requirements for the Degree of

Master of Arts  
Spanish

The University of New Mexico  
Albuquerque, New Mexico

July, 2012

## DEDICATION

This thesis is dedicated to my husband Francisco Rodriquez and my wonderful parents, Francisco and María González, for all the love and support they have provided throughout the completion of my higher education. Your constant encouragement helped me realize my goals.

## ACKNOWLEDGMENTS

I would like to acknowledge my thesis committee for their time, guidance, and support. First, I would like to thank Dr. Anthony J. Cárdenas-Rotunno for not only being a great mentor and Professor, but for his gracious and positive attitude and willingness to share his knowledge and wisdom so freely. Dr. Cárdenas, you have supported me in my academic career since I was an undergraduate student and I hope my efforts reflect that fact. I would also like to thank Dr. Susana Rivera for her unyielding knowledge and sense of humor and Dr. Mary B. Quinn for her intelligent suggestions and contributions. Thank you for participating on my thesis committee and for being so kind throughout this process.

Once again I would like to thank my husband who has endured my long nights of studying and research. Thank you for believing in me and for your constant encouragement. To my brother, sisters, nephews and nieces, thanks for always being so proud of me.

Finally, I owe my love of reading to my wonderful mother. Mom, through your own love of reading you introduced me to the wonderful world of literature as a child which led me down this path. I can never thank you enough.

Una aproximación a *La hystoria de la reyna Sebilla*

BY

Linda González

B.A., Spanish, University of New Mexico, 2008

M.A., Spanish, University of New Mexico, 2012

ABSTRACT

While several critics and researchers have investigated various aspects of *La hystoria de la reyna Sebilla*, no edition exists that includes an introduction with an overview of this critical analysis. The first goal of this edition is to faithfully reproduce the text of *La hystoria de la reyna Sebilla* as contained in the 1551 version published in Burgos by Juan de Junta and today, codex R/11908 of the Biblioteca Nacional de España in Madrid (*HRS 1551* henceforth). Extensive research exists as regards both the various versions of the narrative of *La hystoria de la reyna Sebilla* and more generally the topic of falsely accused queens. However, those interested in a more comprehensive understanding of the topic would need to complete extensive research themselves in order to join the many details found in articles and books with a much narrower scope and focus on individual perspectives of the topics in comparison to other versions of the same narrative in other languages. A second goal, then, is to combine these two areas: a) recent findings on *La hystoria de la reyna Sebilla* and b) a general perspective on the topic of the falsely accused queen.

Focusing on *HRS* 1551 and the circumstances surrounding the false accusation will serve as an introduction to this sub-genre of romance narratives.

## TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	1
<i>Plot of La hystoria de la reyna Sebilla</i> .....	1
<i>Origin</i> .....	2
<i>The Falsely Accused Queen</i> .....	5
<i>A Narrative With a Purpose</i> .....	12
<i>Conclusion</i> .....	21
<i>Description of the R/11908 Codex of La hystoria de la reyna Sebilla</i> .....	21
<i>Critical Apparatus for the Conservative and Reading Editions</i> .....	22
Works Consulted.....	25
<i>La hystoria de la reyna Sebilla</i> Reading Edition .....	29
<i>La hystoria de la reyna Sebilla</i> Conservative Edition .....	135

## Introduction

Part of the extant research regarding *La hystoria de la reyna Sebilla* compares the various versions in Spanish with those in other languages in an attempt to determine origin. In addition, several studies abound that deal with social and political aspects of the narrative as well as placing it alongside other pious and hagiographic tales in MS h-I-13. This edition purports to introduce this type of romance to a wider audience and include aspects of the narrative as it relates to the falsely accused queen.

In 1975, Alan Deyermond's article "The Lost Medieval Genre" discussed the problem of the romance as a genre that was virtually unrecognized in Spanish literary history (240). Since that time several articles and edited texts have filled this dearth of information in this area, yet these romances remain mostly unnoticed and excluded from canonical lists. Deyermond acknowledged that these works had been discussed at some length, but nearly always in isolation (240); this is still true thirty-seven years later. The overall goal of this project is to provide a discussion and overview in regard to this narrative and to provide a resource that might serve as an introduction to the genre with the expectation that it will prompt interest and assist in future research endeavors.

### *Plot of La hystoria de la reyna Sebilla*

*HRS* 1551 begins with the arrival of a black dwarf who causes many deaths of in France and the exile and suffering of the Queen Sebilla. This dwarf, infatuated with the Queen, attempts to seduce her. When she refuses his advances, he becomes angry and swears vengeance against her. The dwarf sneaks into the Queen's room while she and the King sleep. When the King leaves in the early morning to matins at church the dwarf slips into her bed as she continues to sleep and he ends up falling asleep as well. When

the King arrives he discovers the two in bed and immediately assumes the Queen has been unfaithful to him. The King calls for his vassals and among them is the traitor Macyre, relative of Galelon (Ganelon), who advises the King to order the Queen and the dwarf to be burned. The Queen begs for her life and tells the King she is pregnant with his child. The King, under the advice of one of his loyal vassals, elects to spare the Queen from being burned and exiles her. He assigns Auberin de Mondiser to escort the Queen out of France and tells her that if she is truly innocent God and the Virgin will protect her. This initiates her journey. Galelon pursues the Queen and Auberin and reveals his intention to have her for himself. A fight ensues and Galelon kills Auberin. The Queen escapes on a mule and meets Baruquel who becomes her protector for the remainder of the journey. The Queen gives birth to the heir to the throne once she and Baruquel arrive in Nuega, a city in Hungary. The King of Hungary recognizes the child's lineage at birth and baptizes him, names him Luys, after himself, and promises to train and educate Luys as a King's son once he is old enough. After she gives birth, the Queen begins to mull over her situation and becomes so saddened that she does not leave her bed for many years. It is not until Luys is fully trained that Baruquel convinces the Queen they must continue their journey toward Constantinople, where her father reigns as King, so that he can avenge the injustice done to her. The story continues with the events that lead to a war against the King of France until the Queen's reputation is restored and she is reinstated as Queen by the King thus vindicating her.

### *Origin*

The version of *La hystoria de la reyna Sebilla* transcribed and presented here was published in Burgos in 1551<sup>1</sup> by Juan de Junta and can be found at the Biblioteca

Nacional in Madrid and as codex R/11908. Besides this edition, another of the same year and by the same publisher is found as codex R/31364 n° 39 also in the Biblioteca Nacional. Three<sup>2</sup> Spanish printings precede it and three more are subsequent to it. The three that precede it are dated 1498/1500, 1521, and 1532. The 1498/1500<sup>3</sup> one discovered by José Ignacio Chicoy-Daban more closely resembles a manuscript than it does an edition (Baranda, “El dinamismo textual” 270) and will be henceforth designated as *HRS* 1500. Nieves Baranda denies a direct relation to later editions (“El dinamismo textual” 270-79). Juan Cromberger printed the 1532 version (*HRS* 1532 henceforth) housed in The Österreichische Nationalbibliothek in Vienna. Baranda further claims that it is most likely the model for the later editions, given the similarities between them (“El dinamismo textual” 281). Finally a 1521 Toledo printing appears to be lost<sup>4</sup> (Chicoy-Daban, *Study of Spanish Queen Sevilla* 341). Two other printings, the first published by Juan de Junta in Burgos in 1553 can be found at Bayerische Staatsbibliothek in Munich (*HRS* 1553 henceforth); another published in 1585 (*HRS* 1585 henceforth) in Toledo by Pedro López de Haro and listed in Catalunya Bonsoms (9-II-25) has never been located (Baranda, “El Dinamismo textual” 271).

The narrative for *Hystoria de la reina Sebilla* derives from a romance found in MS h-I-13 at El Escorial Library. MS h-I-13 is an anthology of hagiographic and pious romances dating from around the mid-14<sup>th</sup> century (Baranda, “El dinamismo textual” 270). The romance is titled *Noble cuento del enperador Carlos Maynes y de la reyna Sevilla, su mugier* (subsequently *CM* or *Cuento*; see Chicoy-Daban, *Study of Spanish Queen Sevilla* 342). Chicoy-Daban traces the MS h-I-13 version to a *chanson de geste* titled *Chanson de Sebile*. Chicoy-Daban states “Most of the extant 507 lines of the

Chanson de Sebile are contained in the *Cuento*, and very frequently the corresponding passages in the Spanish text give the impression of being a literal translation of the French poem”<sup>5</sup> (*Study of Spanish Queen Sevilla* 279). Like Chicoy-Daban before her, Anita Benaim de Lasry demonstrates how the French poem *Chanson de Sebile* was likely a model for the Spanish and Dutch versions of *La hystoria de la reyna Sebilla*. Benaim de Lasry examines the importance of the monk Albéric Trois-Fontaines’ summary of the lost original *Chanson de Sebile*. She affirms the summary appeared in a chronicle titled *Chronica Albrici Monaci Trium Fontium* from the first half of the thirteenth century that contained extracts or summaries of several Old French epic poems and states “Albéric’s summary ( . . . ) is important because besides telling the plot, it also determines the historical basis of the saga behind the *Chanson de Sebile*” (*Carlos Maynes* 12).

Agustín González Amezúa previously edited *HRS* 1551 in 1948 (Alvar 237) and included a brief introduction and analysis. However, much research has been completed since that time as regards both the narrative of *HRS* 1551 and the theme of the falsely accused queen. Anita Benaim de Lasry (1982) and John K. Moore Jr. (2008) have edited *CM* as included in the MS h-I-13 found at El Escorial. Nieves Baranda (1995) edited the 1532 *La reyna de Sebilla* printing kept in the Österreichische National Bibliothek in Vienna as part of a two-volume collection of published chivalry romances. Lasry’s edition focuses on the version of *CM* found in MS h-I-13 and appears alongside another romance also found in MS h-I-13 titled *La enperatrís de Roma*. Moore presents *CM* as an integral part of MS h-I-13 forming a cohesive collection rather than focusing on it individually and presents it alongside the entire anthology. In addition, Chicoy-Daban in his 1974 doctoral dissertation extensively compared the narrative of Spanish *La hystoria*

*de la reyna Sebilla* printings with those found in various languages in an attempt to determine its origin.

While both Chicoy-Daban and Baranda, among other critics, have concluded that the story of *La hystoria de la reyna Sebilla* and *CM* can be traced back to the French *Chanson de Sebille*, they mention and demonstrate several changes in the translation from French to Spanish<sup>6</sup>. However, the theme of the falsely accused queen remains in *CM* and the various later editions leading to *HRS* 1551 and this will be the focus of this study.

### *The Falsely Accused Queen*

The theme of the falsely accused female involves an accusation of adultery by a scorned suitor who is obsessed with the woman. In this narrative the accused is usually the wife or the daughter of a king, and the accuser is often a relevant member of society or a male in her court--sometimes the enemy of the king, other times simply an infatuated but spurned male. The role of accuser can sometimes be filled by the mother-in-law or a relative guilty of attempted incest. The villainous accuser charges the Calumniated Queen in order to discredit, embarrass, or ruin her reputation, she being the noble and archetypal female, in order to enhance the accuser's own status at court or to save the accuser from his or her own imprudent actions. Following the allegation, the king or emperor either condemns the queen to death or exiles her. The King/emperor is usually the husband or father, as stated previously. This leads to the need for exoneration and rescue and thus the heroine's journey begins.

This Spanish narrative of the falsely accused queen presents various components such as treachery, vengeance, exile and adultery. The author relates the events without concern as to the reader's reaction to the marvelous circumstances. The purpose of the

story seems primarily to entertain, yet some critics believe it is also didactic. The narratives of falsely accused queens have changed slightly throughout the various editions leading into the 16<sup>th</sup> century to match the social changes. Specifically in the *Sebilla* narrative, the hagiographic tone receives less emphasis in *HRS* 1551 than in *the* CM rendition found in MS h-I-13 which begins with this admonishment:

Sennores, agora ascuchat e oyredes vn cuento marauilloso que deue ser oydo asy commo fallamos enla estoria, para tomar ende omme fazanna de non creer tan ayna las cosas que oyer fasta que sepa ende la verdat, e para non dexar nunca alto omme nin alta duenna sin guarda.<sup>7</sup>

This warning focuses on the lessons to be learned from this narrative, that one not judge simply on hearsay but rather wait to learn the truth and to never leave a wife unguarded. This lesson no longer appears in *HRS* 1551 and printers most likely omitted it as the audience would have preferred to read the narrative more for mere entertainment rather than didactic reasons like the popular chivalric tale (Baranda, *Historias* xlvi), although, because the Queen heroine is not a knight, it cannot be chivalric.

Strong and virtuous women usually portray the falsely accused queens, a role which departs significantly from that traditionally assigned to females in medieval literature. Although *Sebilla* appears as strong and virtuous, an emphasis on her beauty and femininity as well as her religious nature becomes patent. The story consistently emphasizes both her beauty, as in the following situation where the dwarf approaches her as she sleeps and he attempts to seduce her: “vido a la reyna que yazia durmiendo en su cama, que parecia la mas hermosa cosa del mundo<sup>8</sup>”, and her religious faith as she cries out to the Virgin Mary and God throughout her journey. These traits are essential for a

hero in medieval literature, especially for a queen since this allows her to govern well and they are the redeeming factors that will allow her to triumph over evil. Sebilla leaves her fate to the Virgin and God since she knows that her innocence and faith will vindicate her in the end. In addition to her beauty and faith, Sebilla demonstrates a virtuous and intelligent character. During the first attempt by the dwarf to seduce her, the queen responds by punching him in the face and knocking out three teeth. While she is on her journey after being exiled by the King, she demonstrates an ability to think quickly when she is in danger. For example, when she is about to be executed by being burned, she pleads for her life and mentions she is pregnant. This appeals to the emotions of the on-lookers and as a result the King's loyal vassals advise him to spare her life. When Macayre follows her and attacks her protector, rather than hesitate or go into hysterics, she jumps on a mule to escape. In addition, when the queen is hungry and tired after being exiled, she thinks to sell her belongings in order to obtain the basic needs she and her new protector will need for the journey during exile. Certainly no shrinking violet in the face of danger, she in fact possesses the characteristics typical of the female protagonists in the narratives of falsely accused queens. These characteristics are necessary in order to place a female character out in an open space usually reserved for males. According to Nancy Black, "In retelling the story of accused queens, medieval authors project an image of women that lies between the two extreme views so often mentioned in cultural histories of the Middle Ages- glorification into immaterial abstraction (the virgin) and vilification as the personifier of lust (the whore)" (8). The open space usually pertained to male heroes like El Cid or Apolonio. On the other hand, the domain of the female, typically associated with nurturing, consisted solely of the

closed space at home. It makes sense, then, that the false accusation against the queen would be adultery, since in addition to the hearth, she is associated with and defined by her body. Unlike El Cid whom *malos mestureros* perfidiously accuse of stealing from the King or Apolonio dishonestly accused of ignorance, the queen does not typically act in the open space outside the home, and thus the bedroom becomes the perfect location for deceitful behavior that victimizes her. Narratives offer male characters more opportunities for conflict outside the home since they are usually in battle or on exploration journeys. However, what makes this narrative unique is that the moment the King exiles the Queen, she moves out to the open space usually reserved for her male counterparts. This open space allows the Queen the opportunity to demonstrate characteristics rarely associated with female protagonists in medieval Spanish literature. For example, this opportunity allows the Queen to demonstrate her resourcefulness and intelligence in public as opposed to limiting her as only a beautiful and religious woman. This new image removes her from the traditional role of the virgin or whore which Black refers to, and places her between these two personifications since her actions are not at either extreme.

These narratives with falsely accused queens involve marvelous circumstances that require considerable suspension of disbelief. The actions taken by the King in *HRS* 1551 are swift and unilateral as he never questions how the dwarf got into the bed nor why the Queen would want to betray him. Chicoy-Daban comments on possible historical events that may have been points of reference for the situations in *La hystoria de la reyna Sebilla* and adds: "Of the two versions, the one with the accusation of treason seems more credible. The wandering of the exiled wife is something which belongs rather

to popular fantasy than to reality” (*Study of Spanish Queen Sevilla* 50-1). The romance author offers no explanation to the reader nor cares to address this concern. While the Queen may be innocent, she “is accused of the crime as if it were credible and probable and not too astonishing for the world in which she lives”(Schlauch 15). She is considered guilty until proven innocent regardless of the marvelous circumstances surrounding her case and often receives no opportunity to prove she is innocent unless a male makes this possible. This is the case with Sebilla in *HRS* 1551. Once the King arrives and finds the dwarf in bed with her, he does not stop to ask the Queen what happened as already indicated. In fact, while the narrative of this story focuses on the Queen, the times she actually speaks are limited. Other marvelous circumstances are demonstrated by the events that occur during her exile such as the star on the baby’s shoulder which symbolizes his royal lineage or the magic performed by Guiomar. Anthony J. Cárdenas-Rotunno’s study titled “*Historia de Enrique, fi de Oliva*: Premodern Kitsch?” treats the popularity of another narrative with a falsely accused noblewoman Oliva. The study examines the ingredients for the popularity of plots in contemporary movies and compares them to those of these printed texts of the 16<sup>th</sup> century showing how they are similar, and can be equally preposterous. He explains that both are directed at the mass audiences (40) and states that “a literate and non-religious audience hungered” for entertaining texts such as *Celestina* and *Cárcel de amor* among others that are not on canonical lists such as *HRS* 1551 and *Historia de Enrique, fi de Oliva* (30). Since a printer’s survival depended on pleasing a buying audience, the rationale for the entertainment factor, the marvelous circumstances, becomes clear.

The use of the queen as protagonist is clever. It would not be desirable to see a flawless queen as an accused woman, however, this trait makes her the perfect person to place in such a role. The Queen is the example of the ideal role model as she represents the appropriate social and religious behavior. She emulates the Queen in heaven, the Virgin Mary, and in turn, women on earth emulate the Queen. Sebilla's beauty and goodness along with her description as a good wife "muy noble dueña y mesurada a marauilla" (fol. 1r) and religious woman, portrays a protagonist that is undeserving of such an accusation. Her commendable characteristics stand out in this narrative. She portrays a female who is unfairly accused yet maintains her dignity and most importantly her loyalty to the King even during the period of exile. Sebilla exhibits a strong moral character because she understands that if the King refuses to acknowledge his mistake, war will follow and her son will rule in his place. If her son becomes King, Sebilla will never return to her coveted position as Queen of France yet she is willing to risk this. She is prepared for this outcome, demonstrating that she is willing to do what is necessary as Queen to ensure the most honorable man is ruling France. An ideal religious woman the Queen never loses her faith throughout her trials and tribulations; if she is faithful she can overcome the unjust situations presented to her. God and the Virgin Mary ensure she always receives the help she needs. For example, when her first protector is killed by Macayre, she finds a new protector, Barquel. When her son is born, the King of Hungary recognizes the royal lineage of the child and baptizes him while vowing to protect him and train him as the son of a king. When the Queen and her entourage encounter a group of thieves, Baruquel and Luys the Queen's son, are able to defeat them. The Queen is protected and always overcomes the danger she encounters throughout the journey.

In addition to providing a role model, the Queen serves as the ideal protagonist because of her position in the court. Black states:

The queen is an important component of the royal hegemony, a fact sometimes emphasized in these stories through the metaphor of the chess game. An attack on or the removal of the queen- as here through slander- seriously weakens the position of the king. And so, while these narratives feature accused queens, the subject of the king's power is also never far from the author's mind. (10)

In regard to queens in history, María Jesús Fuente similarly states that “La importancia de la reina en el juego del ajedrez queda patente si se tiene en cuenta que la pieza fundamental para ganar la partida es la dama, pues quien toma la reina gana el juego” (14). The King's enemies would most likely see the Queen's false accusation as an opportunity to cause instability in order to make the attack on him easier. Yvonne Yarbo-Bejarano writes: “Since a Spaniard's honor depended, in part, on the sexual conduct of his wife, the husband must act to prevent dishonor. In the event that he has already been dishonored, he must ‘wash away the stain with blood,’ murdering rival and wife, if she is (perceived as) guilty”(1). Since the male's honor depends on the sexual conduct of his wife, it is no surprise that an accused woman, especially if she is a queen, even if she is falsely accused, would immediately suffer persecution without further questioning. After all, this accusation could result in great dishonor to the king and thus, in the instability and vulnerability of his kingdom.

An accusation, even a false one, has grave consequences for all involved. This is one reason the author does not need to explain the marvelous circumstances surrounding

the situation in *HRS* 1551; the accusation itself would lead to the Queen's death or exile. In addition, since the author does not have to dwell on explanations, the opportunity for flexibility and creativity presents itself so that the purely entertaining aspect, especially the marvelous circumstances can evolve. This may be another contributing factor to the popularity and repeated use of a falsely accused queen narrative.

An abundance of criticism and investigative work exists in regard to the narrative of *La hystoria de la reyna Sebilla* and *CM* with various conclusions as to the purpose of the use of a queen and the significance of her actions. Many have attempted to understand why the narrative of an accused queen fared so well, a topic to be examined subsequently.

#### *A Narrative With a Purpose*

Chicoy-Daban has posited a direct relationship between *CM* and *HRS* 1551 (349). Thomas D. Spaccarelli did extensive and valuable research in regard to MS h.I.13 and identified the work as an anthology which is a unified body of texts organized together in order to serve as a collection that would entertain and encourage simultaneously with a pedagogical purpose (23). Specifically, Spaccarelli concluded that these works were for groups of pilgrims on their way to Santiago de Compostela. He examined the order of the stories in the collection and determined that the narratives' themes and ideas would appeal to these pilgrim readers and hearers.

It is important to note that Spaccarelli has suggested the compilers of this collection would have most likely been monks or nuns (23). If they were in fact nuns, then it would make sense that the central concern of the work included in this manuscript is that of the role and status of women. Furthermore, Cristina González suggested that

one of the works included, *Una santa enperatrís que ouo en Roma*, which also presents the accused queen narrative, meant to encourage women to join the convent (165).

González offers that the narrative attempts to demonstrate that the female is susceptible to the male's seduction, and as a result the safest place for her is in the convent where she can practice chastity and good health. González indicates the narrative accomplishes this through the trials and tribulations the queen experiences.

John Moore, who has edited the complete collection MS h-I-13 and following Spaccarelli who was his mentor, titled it *Libro de los huéspedes*, agrees with Spaccarelli that the various works were aimed at a largely female pilgrimage audience in order to strengthen this pilgrimage community (Moore xxiii). The various works which include *CM* and *Una santa enperatrís que ouo en Roma* are female centered; thus it is one of their reasons, among others, for reaching this conclusion.

Emily Francomano suggests that “the size, weight and expensive format of the Escorial codex make Spaccarelli’s suggestion of portability improbable”(143). She continues: “Such a ‘scenario of portability’, is perhaps more likely in the case of the smaller and cheaper Catalan collections” (143). Francomano maintains that while the guest/host theology and pilgrimage are present in the anthology, the MS h-I-13 anthology is a collection of “Household manuscripts” utilized as “didactic multi-use collections generally commissioned for noble households”(144). She asserts that by combining these romances which focus on marriage and relationships as well as devotional material, the anthology would serve many audiences, especially those with a “special concern for domestic life” (144). This idea seems appealing, given that the queen is in fact the model for married women. Chicoy-Daban discusses the research done by Amador de los Ríos in

regard to ownership of the anthology in which he suggests that MS h-I-13 as MS 46 came from the library of Queen Isabel of Castile titled *Estoria de los Santos*. The rationale is that MS 46 changed names to *Flos Sanctorum* when it underwent rebinding. This lends support to the position that the collection was intended to function as a didactic tool for women, especially queens. If we consider as another example --Luis IX of France (1270) who asked perfection of his daughter Isabel, queen of Navarra, “So that whoever hears of you and sees you can take good example” (Fuente 14)-- it is not too astonishing that queens, princesses, and female nobility were targets of these sermons, lectures, and treatises. These are the women who had access to these works and who knew how to read and decipher them. Once these noble ladies learned and assimilated the behavior expected of them, they could be models for other women.

As for the multiple printings of *La hystoria de la reyna Sebilla*, the purpose seems to have shifted from the hagiographic or didactic, to the entertaining as stated previously. While the story itself does not change much other than the modernization of the language, we observe in the narrative of the falsely accused queen the underlying theme of good vs. evil. In *HRS* 1551 members of the audience have an opportunity to identify with the various characters. Baruquel is not a knight or member of the King’s court, yet he demonstrates all the moral characteristics and courage associated with one. He remains at Queen Sebilla’s side up until the very end and follows through with his promise of protecting her and her son until they are returned to their rightful place. A male reading this could imagine that he too could be a hero as nobility is not necessary to be a knight. In addition, when Sebilla is pleading for her life, the members of the court do not show compassion or sadness, it is the common people who weep for her. During the

second attempt at seducing the Queen, the dwarf sneaks into the room while both the Queen and King are present. He hides behind a curtain and once again, the King is unaware of the circumstances and thus exposes his inability to protect his wife from danger. This constitutes the fallible image of the King that Baranda points to in reference to this narrative. However, the King is not the only one responsible for the Queen's lack of protection. The Queen's ladies in waiting leave her alone and unprotected as well as do other members of her court. This can be interpreted as a criticism of these members of the Queen's court. The circumstances reveal that those who the queen should be able to trust in fact fail to protect her, or even worse, betray her. Baranda explains the following:

Los valores que presenta la Reina Sebilla se hallan invertidos respecto a lo habitual en las obras caballerescas. La corte como mundo civilizado es el espacio de la traición, mientras que fuera de él se puede encontrar la bondad y la fidelidad. Baruquel, villano que salva y acompaña a la reina en su exilio hasta su total vindicación, representa el mundo natural, salvaje, que cree en la inocencia de la reina, la acoge y combate contra el espacio cortesano hasta someterlo. (xlvii)

Not only do male lies or lust betray the queen, but among those forsaking her are her court and her husband the king, who unable to detect the danger she is in, fail to protect her. The common people were more aware of the injustice done to the Queen. It is these "common" people who would be recipients of the narrative in the later editions and who can identify with the problem. Several positive protagonists in this narrative appear with whom the various readers can easily identify, thus providing an enjoyable experience. According to Richard W. Tyler, the underlying suspense of good vs evil in *La hystoria de*

*la reyna Sebilla*, combined with the inclusion of at least two of the ten commandments, provide for an entertaining story (640). As mentioned previously, such a narrative enhances authorial creativity since the accusation itself has consequences that are standard in society providing authors endless opportunities to develop marvelous circumstances around such standards. In her analysis of the Theseus episode Schlauch remarks on the ability to produce an “inexhaustible number of variations possible on the basic literary theme of an accused heroine” (104-5). Black examines the popularity of the falsely accused narrative and states:

The popularity of narratives of accused queens in so many cultural contexts raises the question of why medieval authors repeatedly turned to this narrative type.

Three themes inherent in the tales appear to have attracted medieval poets: the noble female protagonist, the accusations leveled against her, and the afflictions she suffered. (8)

Black continues to explain further how these afflictions and suffering sometimes become a metaphor for larger social injustices. As the audience identifies with the circumstances they can escape their own reality and ponder the injustices against them.

Baranda holds that buyers of later printed editions of *La hystoria de la reyna Sebilla* read them in an environment dominated by chivalric tales which inclined readers to interpret it more like chivalric tales than hagiographic ones. As a result, the reader muted the pious tone, even though it was in fact still present (*Historias* xlvi). Baranda suggests the popularity of *La hystoria de la reyna Sebilla* diminished during the 16<sup>th</sup> century because it was not convenient during this period when the crown was close to absolute power, to have a queen accused of adultery and who might put the power of the

crown in danger as a result of her vengeance (*Historias xli*). She continues comparing the number of printed editions of *La hystoria de la reyna Sebilla*, six, with the many printed chivalric tales during that time and states that the *La hystoria de la reyna Sebilla* printings are comparably modest. In any case, the narrative of the falsely accused woman continues to thrive in other versions including almost sixty of Lope de Vega's comedias (Baranda, *Historias xlvii*).

The narrative of the falsely accused queen appears many times over in various Spanish works in the medieval period. Other medieval narratives in which a woman endures false accusation appear in the writings of don Juan Manuel, *Caballero Zifar*, in *Enrique fi de Oliva*, and in *Cárcel de amor*. In the don Juan Manuel's Exemplo 36, a husband suspects his wife of infidelity when he views his grown son get into bed with her. Only the conversation between the mother and son in regard to the husband, prevents him from acting rashly. In *Zifar*, Grima, his wife, is not the victim of infatuation; she is falsely accused of improper sexual conduct with her sons. The setting for the accusation occurs when Grima and her sons reunite after years of separation. The three gather in Grima's bedroom while the sons recount the events which occurred after they were separated. Emotionally and physically exhausted, the sons and Grima fall asleep in her bed. The next day a caretaker discovers them in bed together and is shocked by what he sees. Viewers of this scene judge Grima harshly for being in bed with two men. The King, who until now does not know that the two men are his lost sons and has not even publicly acknowledged Grima as his wife orders her to be burned. In *Enrique fi de Oliva*, Oliva is accused incorrectly of sleeping with Aimar, one of Tomilla's lackeys. In *Cárcel de amor* Laureola is the victim of a man's infatuation. When Laureola replies out of

kindness to a letter sent to her by an admirer named Leriano, Persio, another jealous and infatuated male, accuses her of having an affair with Leriano. While she is innocent she too is ordered burned for improper sexual behavior and for bringing dishonor to her father the King. Both women, as Sebilla, are eventually vindicated with the help of male heroes. In addition to these two works, the theme of the falsely accused woman appears in Cantigas 5 and 186 by Alfonso X. In Cantiga 5 titled “Esta é como Santa Maria ajudou a emperatriz de Roma a sofre-las grandes coitas per que passou” (Mettmann 66) the narrative focuses on a queen left in the care of her brother-in-law during the King’s absence. During this time the King’s brother attempts to seduce the Queen and she refuses him. The brother-in-law worried about being exposed locks up the Queen until the King comes home. When the King returns, the brother accuses the Queen. Like Sebilla, she too endures several trials and tribulations in which the Virgin Mary helps her. This version of the narrative is closer to *Vna santa enperatrix que ouo en Roma* found in MS-h-I-13 than *CM/La hystoria de la reyna Sebilla* but also involves the theme of the falsely accused queen. In the end however, the vindicated Queen, unlike Sebilla, chooses to live in a convent rather than return to live at the King’s side. In Alfonso X’s Cantiga 186 titled “Esta é como Santa Maria guardou hũa moller do fogo, a que querian queimar” (Mettmann 207) also offers a narrative of the falsely accused woman; the accuser in this case is a mother-in-law. The manner of accusation is closer to that of *HRS* 1551 however, than in *Cantiga 5*. In *Cantiga 186* the mother-in-law convinces a male servant to slip into bed with the daughter-in-law while she soundly sleeps; much like the situation in *HRS* 1551 where the dwarf sneaks into Sebilla’s bedroom and eventually her bed, while she sleeps. Although Macayre, a relative of Ganelon (Galelon in *HRS* 1551) convinces the

dwarf to betray the Queen, and thus the King, in this instance the mother-in-law stands behind the betrayal. Schlauch explains this difference as a change in motives:

In a large number of romances of the Middle Ages, the accusation of an innocent queen comes from one whose motives are quite different from those of fairy-tale persecutors: namely, rejected love or political ambition. As might be expected, this villain flourishes best in the atmosphere of the *chansons de geste*, with their feudal and patriarchal society. Treason against an innocent queen is thus brought into relation with the great tragic treason of the whole Charlemagne-cycle. Accordingly, the villain is usually made a member of the prolific race of Ganelon. (95)

In keeping with social changes, the accuser is no longer the mother-in-law who is afraid of losing her son's allegiance but rather a member of the traitorous Ganelon line. To the accuser the story adds a protagonist who carries out the act of betrayal. In *HRS 1551* the dwarf is the villain who helps the accuser. He is described as follows:

El enano era la mas fea cosa del mundo: el qual era negro y la cara muy fea y muy mala, y los ojos pequeños engordidos, y los brac'os gordos, y la cabec'a gra<n>de, y los cabellos crespos y los brac'os y piernas vellosas como osso, y los pies galindos y resquebrajados engordidos (fol. 1r).

In comparison to the beauty of the Queen, the villain and evil male is the "ugliest thing in the world." It is noteworthy in this case associates that ugliness is associated with dark or black skin along with other bodily distortions. José Luis Cortés López proffers: "Los negros simbolizan también el mal, la culpa o el pecado. Junto al refrán 'rojo y negro' son los colores del infierno' que ya data del siglo XV" (93). He uses this passage to

demonstrate prejudice against Blacks. He continues: “Encarnando el negro el espíritu del mal, tiene que ser necesariamente ‘la más fea cosa del mundo’ o, simplemente, algo que no puede estar en consonancia con la hermosura. Por eso lo más abyecto y horrible que pueda ocurrir a una dama bella es yacer con un esclavo” (93). Similarly, Benaim de Lasry observes the prejudice against Moors by discussing the use of a Moor in *Cantiga* 186 as the manservant and states “Whereas the primary motive of making the suspected lover a Moor may have been to magnify the gravity of the supposed adultery, Alfonso’s choice does reveal his prejudice against Moors, not only because he altered his source to make the suspected lover a Moor, but also ( ... ) by having him consciously dishonor an unconscious woman” (319). The careful planting of these secondary villains along with the accusers reflect the changes in social condition.

The premodern, 17<sup>th</sup> century collection of novellas *Desengaños amorosos* by María de Zayas presents a falsely accused woman who gets through the trials and tribulations based on her faith in God. The falsely accused woman has continued on into modern literature it, with changes which reflect cultural and societal changes as well. Some similarities are the marvelous circumstances which surround the women in both early and later versions which are never questioned. While the cases are different, neither women are ever allowed to explain the truth. Both are set-up by a male sneaking into their rooms under unrealistic circumstances; in this case he dresses in drag while in *HRS* 1551, as a dwarf, he eludes detection by the queen’s protectors. The false accusation, continues to function as an invaluable tool for the author who is able to be as creative with the surrounding circumstances as she wishes.

### *Conclusion*

Whereas women in the narrative of the falsely accused queen in medieval works depart from the traditional role assigned to females, the goal is by no means to promote equal rights nor is it the intention of the author to provide an opportunity for a feminist moment in literature. In fact, as Black states, it is a “recognition that even the noblest, wealthiest, most virtuous woman needed male protection” (ii).

John Maier discusses some of the folktale motifs found in the narrative of *CM* which are for the most part the same in the later printings of *La hystoria de la reyna Sebilla*. In his article, he demonstrates how identifying these situations or motifs help us understand the narrative. “The folk-motifs point the way to a clearer understanding of the issues which the text addresses” (30). Deyermond also discusses folk motifs as follows: “Some of the most memorable incidents in folktales are memorable precisely because they are artistic re-creations of events that could, but normally do not, happen in the lives of the audience” (“Folk-Motifs” 40). These artistic creations of events allow readers to identify with these tales and connects with the events and protagonists. Perhaps the verisimilitude enabled the narrative to so appeal to a reader.

### *Description of the R/11908 Codex of La hystoria de la reyna Sebilla*

*HRS 1551* was published in Burgos by Juan de Junta and today can be found as codex R/11908 in the Biblioteca Nacional de España in Madrid. The codex cover measures 38mm x 28mm. The pages are made of paper with black ink for the print. There are 36 folios which consist of one column and contain 29 chapters. The codex does not appear to have any significant damage except for the natural deterioration of the aging of the pages. The codex does not appear to have been heavily used. The folios do not have

consistent pagination with numbering appearing on the bottom right hand side of the recto folio. The four corners of the cover of the codex have maroon leather triangles pointing outward as well as a maroon spine, both trimmed in gold. The remaining space on the front and back covers is a cream color with maroon speckles on it. The maroon spine has a pattern of gold curls and has five divisions embedded in the leather. “Reyna Sebilla” appears in gold letters on the second division from the top. The pages have a gold trim which is visible when the codex is closed. The inside of the cover has a horizontal wavy pattern. The design is a combination of the following alternating colors: cream beige, royal blue, red, orange, green, and white. On the first blank page there is a handwritten note that says “He visto una edición anterior a esta de Sevilla, Juan Cromberger a ’29 de Enero de 1532 4.<sup>to</sup> l.g. de 36 hojas conservare en la Bib. Impt. de Viena. Otra de Burgos s.a.”.

*Critical Apparatus for the Conservative and the Reading Editions*

Transcription of the text follows norms set forth by the Hispanic Seminary of Medieval Studies, in *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language*, originally prepared by David Mackenzie and revised in its fifth edition by Ray Harris-Northall (Madison: HSMS, 1997). The guidelines found in the manual and adhered to during the transcription process follow.

Conservative norms attempt to reproduce the original printed text as faithfully as possible, representing certain aspects of original page format and layout, as well as respecting original orthography, punctuation, and, whenever reasonable, perceived patterns of word separation. Original contraction, elision, apocope, and apheresis have been preserved. All instances of transcriber emendation are clearly flagged, with editorial

deletions being enclosed within parentheses ( ) and editorial additions within square brackets [ ].

Folio format, i.e., folio number and folio side (recto or verso), is given preceded by fol. within brackets at the beginning of each folio side, e.g., [fol. 1r] . The column layout of a folio side is denoted by a {CB. (column boundary) mnemonic, which, by means of a numeric suffix ({CB1., {CB2., etc.), describes the physical disposition of columns of text on a given folio. Textual material within each column and folio side is enclosed within braces. Braces also enclose all mnemonic codes and their accompanying text: Rubrics {RUB.}, miniatures {MIN.}, initial letters {IN.} (Where IN is followed by an Arabic numeral indicating the number of lines the initial occupies), and catchwords or signature gathering marks {CW.}.

Other common coding symbols are angular brackets < >, used to enclose textual expansion of abbreviations; double angular brackets << >> enclosing letter(s) used to indicate that the letter(s) appear as superscript in the original text. Asterisk \* placed after an opening bracket signals reconstruction of illegible text; question marks within square brackets [??], stand for illegible text. The dollar sign \$ preceding a letter denotes that the letter was typeset upside down. The ñ is transcribed as the letter n followed by a tilde, e.g., n~. The ç is transcribed as c followed by an apostrophe, e.g., c'.

A single hyphen whether it appears in the text or not follows modern usage. When a word divides across column or folio boundaries, the initial part of the word is hyphenated and the remainder of the word is brought from the following column or page and reproduced immediately after the hyphen.

In order to establish a reading version, I have eliminated mnemonics found within

braces in the conservative edition. Changes to the text follow.

Brackets indicate editorial insertions. Deletions and other corrections appear in footnotes at the bottom of the page. Folio numbers appear as [fol. 1r] or [fol. 1v], i.e., within brackets, with number of folio indicated followed by recto or verso. As the text does not appear as more than one column per side, it is not necessary to indicate column boundaries. Rubrics appear in bold print. Paragraph marks remain as paragraph sign. Initials at the beginning of chapters appear as simple majuscules. I do not indicate initial size. Scribal abbreviations appear in italics.

---

<sup>1</sup> Dates and location information derive from *Diccionario filológico de literatura medieval española* by Carlos Alvar, José Manuel, Lucía Megías unless otherwise noted.

<sup>2</sup> The last and third edition that follows *RDS* 1551 are listed in the Catalogue of the Library of the Late Richard Heber, Esq. and are dated 1623. See “El Dinamismo Textual: A Propósito De La ‘Reina Sebilla’” by Nieves Baranda for detailed information.

<sup>3</sup> This edition was listed under the title *Carlo Magno* which may be why it was not connected to *RDS* narrative until José Ignacio Chicoy-Daban found it. He lists the catalog date as 1498 as indicated in Biblioteca Central de Barcelona, however he states in his article that Francisco Vindel believes it was published in Toledo by Pedro Hagenbach in 1500 (342). See “Una Edición Incunable Desconocida De La *Hystoria De La Reyna Sebilla*” by José Chicoy-Daban.

<sup>4</sup> Mentioned by Bartolomé José Gallardo in *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos, vol II* Madrid, 1968.

<sup>5</sup> Cuento refers to *CM* in MS h-I-13

<sup>6</sup> For further study about the origin and changes see Chicoy-Daban’s dissertation *Study of Spanish Queen Sevilla*.

<sup>7</sup> Transcription from MS h-I-13 as edited by John K. Moore, Jr in *Libro de los huespedes (Escorial MS h.I.13): A Critical Edition* (251) all further citations from *CM* are taken from this edition and noted as Moore, *LDH* followed by page number.

<sup>8</sup> This is from fol 2r of *RDS* 1551 and is my own transcription. All text from *HRS* 1551 is my own transcription.

## Works Consulted

- Alvar, Carlos. *Diccionario filológico de literatura medieval Española: textos y transmisión*. Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica 21. Madrid: Castalia, 2002. Print.
- Baranda, Nieves. "El dinamismo textual en la prosa de cordel: a propósito de la 'Reina Sebilla'." *Thesaurus* 54.1 (1999): 268-88. Print.
- , ed. *La hystoria de la reyna Sebilla en historias caballerescas del siglo XVI*. Madrid: Turner, 1995. Vol 1. xli, xlvi-xlviii, 417-96. Print.
- Benaim de Lasry, Anita. "Cantiga 186: Alfonso's Adaptation of the Accused Queen Tale." *Kentucky Romance Quarterly* 33 (1986): 315-21. Print.
- , ed. *Carlos Maynes and La enperatrís de Roma: Critical Edition and Study of Two Medieval Spanish Romances*. Juan de la Cuesta Hispanic Monographs, Ediciones Críticas 1. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1982. Print.
- Black, Nancy. *Medieval Narratives of Accused Queens*. Gainesville: UP Florida, 2003. Print.
- Campbell, Joseph. *The Hero with a Thousand Faces*. Third Edition ed. California: Joseph Campbell Foundation-New World Library, 2008. Print.
- Cárdenas-Rotunno, Anthony J. "Historia de Enrique fi de Oliva: Premodern Kitsch?" *Monographic Review/Revista monográfica* 25 (2009): 28-44. Print.
- Chicoy-Daban, Jose Ignacio. "A Study of the Spanish 'Queen Sevilla' and Related Themes in European Medieval and Renaissance Periods." Diss. Toronto, Canada: University of Toronto, 1974. Print.

- . "Una edición incunable desconocida de *La hystoria de la reyna Sebilla*." *Actas del cuarto Congreso Internacional de Hispanistas* (1982): 341-50. Print.
- Cortés López, José Luis, *La esclavitud negra en la España peninsular del siglo XVI*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1989. Print.
- Deyermond, Alan and Margaret Chaplin. "Folk-Motifs in the Medieval Spanish Epic." *Philological Quarterly* 51.1 (1972): 36-53. Print.
- . *A Literary History of Spain the Middle Ages*. London: Ernest Benn; New York: Barnes & Noble, 1971. Print.
- . "The Lost Genre of Medieval Spanish Literature." *Hispanic Review* 43.3 (1975): 231-59. Print.
- Francomano, Emily C. "Manuscript Matrix and Meaning in Castilian and Catalan Anthologies of Saints' Lives and Pious Romances." *Bulletin of Hispanic Studies* 81.2 (2004): 139-53. Print.
- Fuente, María Jesús. *Las mujeres en la antigüedad y la edad media*. Madrid: Grupo Anaya, 1995. Print.
- . *Reinas medievales en los reinos hispánicos*. Madrid: La esfera de los libros, 2003. Print.
- . *Velos y desvelos cristianas, musulmanas y judías en la España medieval*. Madrid: La esfera de los libros, 2006. Print.
- Gies, David T., ed. *The Cambridge History of Spanish Literature*. New York: Cambridge University Press, 2004. Print.
- González, Cristina. "Carlos Maynes o las ropas de la emperatriz." *Bulletin of Hispanic Studies* 83.1 (2006): 15-25. Print.

- . "Otas a la luz del folklore." *Romance Quarterly* 35.2 (1988): 179-91. Print.
- . "Vna santa emperatris: novela esquizofrénica." *Homenatge a Josep Roca-Pons*. Ed. Jane White Albrecht and Janet Ann Decsaris, Patricia V. Lunn and Josep Miquel Sobrer. Barcelona: l'Abadia de Montserrat, 1991. 153-65. Print.
- Harney, Michael. *Kinship and Marriage in Medieval Hispanic Chivalric Romance*. Turnhout: Brepols, 2001. Print.
- Kohler, Erich. "Ritterliche Welt und 'villano': Bemerkungen zum *Cuento del enperador Carlos Maynes e de la enperatris Sevilla*." *Romanistisches Jahrbuch* 12 (1961): 229-41. Print.
- Mackenzie, David and Ray Harris-Northall, ed. *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language*. Fifth Edition ed. Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1997. Print.
- Maier, John R. "Of Accused Queens and Wild Men: Folkloric Elements in *Carlos Maynes*." *La Corónica* 12.1 (1983): 21-31. Print.
- . "Saints, Heroism, and Sexuality in the 'Estoria de Santa María egipçiaca'." *Revista canadiense de estudios hispanicos* 8.3 (1984): 424-35. Print.
- , and Thomas Spaccarelli. "MS Escorialense H-I-13: Approaches to a Medieval Anthology." *La Corónica* 11.1 (1982): 18-34. Print.
- Mettmann, Walter, ed. *Cantigas de Santa María (Cantigas 1 a 100)*. Madrid: Castalia, 1986. Print.
- Moore, John K. *Libro de los huéspedes (Escorial Ms H.I.13): A Critical Edition*. Tempe: ACMRS, 2008. Print.

- Morgan, Leslie Zarker. "The Reine Sibille/Macario Story and the Charlemagne Cycle Throughout Europe: A Re-Examination of the Franco-Italian Macario." *Italica* 78.1 (2001): 1-17. Print.
- San Pedro, Diego de. *Cárcel de amor*. Ed. Whinnom, Keith. Clásicos Castalia 39. Madrid: Castalia, 1971. Print.
- Schlauch, Maragaret. *Chaucer's Constance and Accused Queens*. New York: The New York University Press, 1927. Print.
- Spaccarelli, Thomas D. *A Medieval Pilgrim's Companion: Reassessing El libro de los huéspedes (Escorial Ms H-I-13)*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1998. Print.
- . "Recovering the Lost Folios of the *Noble cuento del enperador Carlos Maynes*: The Restoration of a Medieval Anthology." *Romance Quarterly* 43.4 (1996): 217-33. Print.
- Thompson, Stith. *The Folktale*. Berkeley: University of California Press, 1977. Print.
- Tyler, Richard W. "Algunas versiones de la leyenda de la 'Reina Sevilla' en la primera mitad del siglo de oro." *Actas del Cuarto Congreso Internacional de Hispanistas* (1967): 635-41. Print.
- Walker, Roger M. "*La Chanson de Florence de Rome and the International Folktale*." *Fabula* 23.1/2 (1982): 1-18. Print.
- Yarbro-Bejarano, Yvonne. *Feminism and the Honor Plays of Lope De Vega*. West Lafayette Purdue UP, 1994. Print.
- Zayas, María de. *Desengaños Amorosos*. Ed. Alicia Yllera, Letras Hispánicas 179. Madrid: Cátedra, 1983. Print.

*La hystoria de la reyna Sebilla* Reading Edition

[fol. 1r]

**¶La hystoria de la reyna****Sebilla. Ahora nue-****uamente im-****pressa.****M.D.L.j.**

[fol. 1v]

**¶Capitulo primero. De como vi-****no vn enano muy fiero ala corte del rey Carlo****Magno y el rey lo rescibio por suyo.**

EN el tiempo que el rey Carlo Mag-

no reyno en Francia: acontecio que

haziendo vna gran fiesta enel mone-

sterio de sant Leonis de Francia esta-

uan en vn palacio con el muchos hom-

bres, y la reyna su muger que estaua

cerca del: muy noble dueña y mesu-

rada a marauilla: entonces llego ay

vn enano cauallero en vn cauallo

mucho andador, y descendio y parose ante el rey. El enano

era la mas fea cosa del mundo: el qual era negro y la cara

muy fea y muy mala, y los ojos pequeños engordidos, y

los braços gordos, y la cabeça grande, y los cabellos crespos y los braços y piernas vellosas como osso, y los pies galindos y resquebrajados engordidos. Tal era la hechura del enano como os digo, y començo a dar muy grandes voces en su lenguaje. E dixo, Dios salue al rey y a la reyna su muger y a sus vassallos, y dixo el rey. Amigo bien seays venido: mucho me plaze con vos y hazer os he mucho bien si conmigo quisieredes biuir. Dixo el enano, grandes mercedes: yo vos seruire a toda vuestra voluntad. Y entonces se assento el enano cabe el rey: mas Dios le confunda. Ca muchos caualleros fueron por el muertos y quebrantados. Y la reyna Sebilla juzgada a muerte, y parte de Francia destruyda assi como adelante oyreys, por aquel enano: y toda aquella noche hizieron gran fiesta enel monesterio, y otro dia de mañana despidieron se cada vno del rey, y el rey se fue a Paris que es vna legua a holgar con su muger la reyna la qual amaua mucho.

[fol. 2r]

**¶Capitulo segundo de como el enano requirio de amores a la reyna Sebilla: y ella de vna puñada le quebro tres dientes.**

UN dia se leuanto el rey muy de mañana, y mando que todos se adereçassen para yr a monte por hauer fauor

de si: todos hizieron su mandado: y aparejaron todo lo que hauian menester para la caça, y quando el rey caualgo para yr a monte leuantaron vn cieruo muy grande y soltaron los perros, y el rey empos del corrio todo el dia por las sierras y montes. E despues *que* el rey salio de su camara quedo la reyna Sebilla en su cama durmiendo tan fuertemente *que* parecia que en toda la noche no hauia dormido: y todas las donzellas se salieron fuera y dexaron a la reyna sola y quedo la puerta abierta, y fueron a vna fuente muy buena que nascia en la huerta y lauaron se la caras y las manos y despues començaron de coger rosas y flores para sus guirnaldas segun era costumbre de la tierra. E la reyna *que* yazia durmiendo sola y sin guarda alguna vino el enano *que* Dios confunda y entro dentro en la camara y no vido a nadie dentro: y cato por toda parte y vido a la reyna que yazia durmiendo en su cama, que parecia la mas hermosa cosa del mundo, y llegose a ella y començo le de parar mientes y despues *que* la huuo mirado dixo. En buen punto fuera nascido quien de ti pudiesse hauer su plazer. Y llegose mas a la cama y dixo *que* aunque le matassen *que* la besaria. Y entonces se abaxo a ella: mas luego despertó la reyna Sebilla *que* mucho hauia dormido. Y començo de se limpiar los ojos, y començo a mirar por la camara y no vido a ninguno si no

el enano *que* bien llegado estaua a ella. Y dixo la reyna. *Quien* eres tu, o quien te mando aqui entrar: mucho eres atreuido: y dixo el enano: señora si el vuestro amor no he muerto soy, haued de mi duelo y piedad y hare quanto mandaredes, y la reyna lo oyo muy bien: empero la sangre en el [fol. 2v]

cuerpo se le reboluió y apreto el puño y mesurolo muy bien y dióle vna grande puñada que le quebro tres dientes de la boca: y el enano començole a pedir merced: y quando lo dexo començo a huyr por la puerta la mano en la boca por los dientes que hauia menos: jurando y diziendo entre si que en mal punto aquello la reyna heziera: y *que* si el pudiese que lo compraria muy caro: y ahora de visperas vino el rey de caça con sus monteros y traxeron un grande cieruo y el rey assentose a la mesa y demando por su enano como solia: y fueron lo a buscar y traxeron lo: y assentose cabe el rey su mano en la boca y la cabeça abaxada, y dixo el rey. *Quien* te hirio que mal herido estas: dime quien te hirio y hazerte he muy buen derecho. Señor dixo el enano. Assi me valga Dios cay de vn poyo y herime muy mal. Y entonces dixo el rey pues si a ti pesa a mi tambien: y despues que el rey comio la mesas fueron alçadas. Y quando el rey vido la noche fuesse a su camara echo se con la reyna que mucho

lo amaua.

**¶Capitulo.iiij. de la traycion que**

**penso y hizo el enano para vengar se de la reyna.**

Ahora oyd que fue a pensar el traydor del enano que Dios maldiga: *que* nunca tal hombre penso como aquel penso contra la reyna Sebilla, aquella noche que luego entro en la camara escondidamente y fuesse a meter de tras de la cortina y estuuu tan quedo que el rey no lo supo: y despues *que* el se echo con su muger salieron de la camara aquellos que hauian de guardar y cerraron la puerta: y el rey se durmio luego que venia cansado de la caça y quando tocaron a maytines en la yglesia de sancta Maria mando llamar a diez caualleros *que* fuesen *con* el: el enano despues que vio *que* el rey era ydo salio detras la cortina muy passo: y fuese para la cama de la reyna, y dixo que antes queria morir que dexar de la escarnescer. Y alço con la mano el rico co-bertor [fol. 3r]

y metiose debaxo. Mas la reyna estaua a la otra parte y no la osaua tocar, y comenzo a penar como haria della a su voluntad: y en aquel pesar duro mucho hasta *que* se durmio, y tanto que vino el rey con sus vassallos que era el sol salido, y entro enel palacio de la reyna Sebilla el solo, y lleugo a la cama que la queria ver de buena voluntad: y alço el

rico paramento o cobertor con que estaua cobijada: y vido el enano que estaua con ella, y quando el rey aquello vido todo el coraçon se le estremescio y huuo *tan* gran pesar que no podia ser mas que estaua de muy mala voluntad, y dixo Ay mezquino como este coraçon no se me quiebra, y dixo. Quien se fiara jamas de muger, y jamas a criatura creera. E luego salio de la camara y llamo a toda su compaña a muy grandes voces a priessa y ellos vinieron luego.

**¶Capitulo.iiij. como el rey mando quemar a la reyna Sebilla por consejo de los traydores.**

DIXo el rey. Uassallos ved que grande mal y grandedes honra. Quien cuydara que mi muger tal hiziera que nunca criatura nasio de madre tan leal, maldita sea la hora *que* nascio: y fuesse luego al lecho y saco la espada que tenia y dixo a sus hombres. Juzgad me esta dueña de este mal *que* hizo que aya su galardón. Entonces estaua ay el linaje de los traydores que Dios maldiga Galalon y Alorones y Fauanes y Cobir de piedra lada y Sanson de Magros y Macayre el traydor de las muy dulces palabras y de los malos hechos. Estos dauan y bastecian la traycion lo mas encubiertamente *que* podian: y Macayre se adelanto ante todos los otros y alço el rico cobertor. Y quando aquello vido san-

tiguose a marauilla y començo a llorar muy de rezio por *que*  
el rey entendiesse *que* le pesaua muy mucho. Y quando el tray-dor  
[fol. 3v]

de Macayre vido que el rey estaua de mal talante dio  
muy grandes voces y dixo que deuia ser quemada como  
muger que era prouada por mala en tal traycion. Despues  
que los traydores juzgaron a la reyna que deuia ser que-  
mada luego el rey mando hazer vna grande hoguera en el  
campo de Paris, y quando fue hecha y llena de cardos de  
espinas y de fuego. Macayre y aquellos a quien fue man-  
dado ser sacada la reyna Sebilla y el enano fuera de aque-  
lla ciudad lleuaron los al campo donde estaua hecha la ho-  
guera. Mas la reyna que yua con muy gran cuydado qual  
podeys ver los traydores que Dios confunda, comença-  
ron encender el fuego, y llegaron a la reyna y despojaronle  
vn brial que fue hecho en Ultramar, y la reyna huuo gran  
espanto del fuego que vido tan grande. Y desque vido al rey  
dio muy grandes voces diziendo. Señor por aquel señor  
que se dexo poner en la cruz y morir por salvar nos: señor  
sabed que soy en cinta de vos, mandad me guardar hasta *que*  
sea parida, y despues mandadme quemar y hechar en el fue-  
go y desmembrar. Assi como Dios sabe que nunca hize tal  
cosa de que me hagays penar, assi Dios me libre de este pe-

ligro en que estoy. Y despues que esto huuo dicho boluio-  
 se contra oriente, y dixo. Ay ciudad de Constantinopla: en  
 vos fuy criada a muy gran vicio del mi padre y de mi ma-  
 dre. Ay de mi madre y de mi padre no sabedes vos de la cuy-  
 ta en que ahora estoy. Ay virgen Maria que ahora a tuer-  
 to sere destruyda y quemada; y como quier que de mi no  
 ayades manzilla, haued la de la criatura que traygo en el  
 mi vientre que no se pierda. Y luego mando el rey poner vn  
 tapete cabe el fuego y mando que traxessen ay a la reyna en  
 aquel tapete y que la despojassen luego de todas sus vesti-  
 duras salvo la camisa. Ahora la guarde Dios nuestro se-  
 ñor que nascio de la virgen sancta Maria *que* no sea destruy-  
 da. E la reyna estando en el tapete parescia la mas bella cosa  
 del mundo: pero estaua bermeja por el gran fuego *que* estaua  
 [fol. 4r]

delante della y acataua la grande gente que estaua delante  
 della, y de la otra parte el gran fuego muy espantoso y di-  
 xo: señores por aquel señor Dios que tiene el mundo en po-  
 der que si yo vos herre en alguna cosa por *que* mi anima no  
 sea en pena que me perdoneys por que Dios nuestro señor  
 os perdone el dia del jyzio, y os de por ello buen galardon.  
 El pueblo y los ricos hombres que oyeron hablar assi ala  
 reyna Sebilla començaron a hazer por ella muy gran

duelo, y llorauan dueñas y donzellas, y toda la otra gente, Mas tan sañado estaua el rey Carlos que ninguno no le osaua hablar sobre ello, y dixo. Hazed della que no la puedo hablar, y trauaron della y lleuaron la de los brazos, y ataron le las manos con vn cordel muy fuertemente, y pusieron le vn paño ante los ojos. Y quando esto vido la reyna començo de llorar muy fuertemente y a dar muy grandes voces y dezia, sancta Maria valeme, señora gloriosa que traxiste tu hijo y tu padre quando vino al mundo saluar. Señora acatadme con vuestros ojos misericordiosos y saluadme el anima que el cuerpo en gran peligro esta.

**¶Capitu[lo].v. De como el enano fue**

**quemado, y la reyna Sebilla desterrada del reyno porque estaua preñada.**

EN aquella hora lleuo el duque don Jaymes y Guillermo de escocia: y el almerique de narbona, e hincaron los hinojos en tierra ante el rey Carlo Magno, y dixeron los hombres. Merced señor y derecho. Hazed assi como vos aconsejamos: hazed la echar de la tierra por que ella es en cinta de vos que si la criatura se pierde quanto oro ay en todo el mundo no vos guarescera. Y por que no digan que nosotros hazemos falso juyzio. Y dixo entonces el rey no se que me haga: mas hazed aqui venir aquellos hom-

bres y aquel enano y sabremos del toda verdad: assi como fue dicho fue hecho y fueron por el enano y traxeronlo al rey [fol. 4v]

atado con vna sogla ala garganta, y las manos atadas. Y los traydores llegaron al enano ala oreja quando yuan por el, y dixeronle que toda via hiziesse quemar ala reyna, y que ellos lo harian rico de oro y plata. Y el enano dixoles que haria su voluntad. Y luego que llegaron ante el rey fue muy esforçado: y el rey dixo al enano. Guarte no me niegues cosa dela verdad, como osaste echarte con la reyna. Dixo el enano. Señor por el cuerpo de sant Leonis yo no vos negare la verdad. Sabed que ella me hizo venir anoche y entrar enla camara,y que me echasse con ella en quanto vos fuessedes ala yglesia: y me hizo venir aun que me peso, y no ose hazer otra cosa. Oyd que marauilla hizo el rey Carlos, no lo pudo mas oyr y mandole echar dentro en el fuego, y los diablos le llevaron el anima, y el fuego quemo la carne: y dixo el rey al duque. Amigo don Jaymez y vosotros dexad vestir ala reyna de sus ricos paños, que no querria que fuesse desuergonçadamente por estrañas tierras. Y quando esto oyeron los ricos hombres, huuieron gran placer y agradescieronse mucho. Y dixo el rey. Dueña, por aquel señor que es en trinidad, porque me hauedes escar-

nescido, que si vos huuiessedes muerto a mi padre, y madre, y a todo mi linaje, no vos haria mal, que tal es mi voluntad. Mas vos salid de mi tierra, que si de mañana a delante en ella vos hallo, por la christiandad que yo tengo yo vos hare destruyr, que no vos valdran quantos enel mundo son. Dixo la reyna. Señor do yra esta captiua quando de vos se partiere, que no sabe camino ni sendero. Dueña no se que sera de vos: mas de hazerlo vos conuiene, y Dios vos guardara segun que vos merescedes: y el rey miro alderredor de si, y vido vn cauallero en que se fiaua mucho, y muy leal y bueno: y de muy buenas maneras, y buen cauallero de armas, que llamauan Auberin de Mondiser.

Y dixo el rey a Auberin de Mondiser. Conuiene vos yr con esta dueña hasta que sea fuera del monte: y despues que  
[fol. 5r]

la huuieredes sacado fuera, yrse ha por el gran camino derecho para el apostolico de Roma, y manifestarse ha de sus pecados, y tomara del la penitencia, que mucho fue errada quando se echo con el enano: y dixo Auberin de Mondiser. Señor yo hare vuestro mandado. Entonces pusieron ala(~) reyna Sebilla encima de vna mula que andaua muy bien, ensillada y enfrenada de muy rico guarnimiento. Y Auberin de Mondiser caualgo en su cauallo y lleuo con-

sigo vn lebrél muy grande y muy bien hecho, que el ama-  
 ua mucho: y nunca lo partía de sí por grande que fuesse la  
 priessa: y quando hauía de yr a monte siempre lo lleuaua  
 consigo. Y luego fue Auberin de Mondiser con la reyna, y  
 dixo. Pues el rey lo manda, guiar vos he hasta fuera del  
 monte. Y dixo la reyna: hazer vos lo conuiene, queriendo,  
 o no. Y el rey quando la vido yr comenzó a llorar, y la rey-  
 na paróle mientes y vidole llorar: y en vn punto estuuó de  
 caer dela mula en que yua muerta. Assi salio la reyna y Au-  
 berin de Mondiser con ella, que no lleuaua sino vna espa-  
 da en la cinta, y su can: y anduuiéron quatro leguas y halla-  
 ron vn buen prado lleno de arboles, assi que el lugar era  
 muy bueno y vicioso: y Auberin descendió ala reyna de la  
 mula, y vido la llorar mucho: y dixole. Dueña por Dios  
 conortaos, que nuestro señor Dios vos puede bien conso-  
 lar, que quien en él fia siempre será saluo. Y assi estauan ha-  
 blando la reyna y Aueberin.

**¶Capi[tulo]. vj. Como el traydor Ma-  
 cayre fue empos dela reyna, y mato al cauallero que con  
 ella yua: y de como la reyna huyo por el monte.**

GRande pesar huuo el rey por su muger que la hauía  
 echado de su tierra: otrosi hizo por ella grande duelo:  
 mas por se conortar, mando poner las mesas encima de

sus sobrados, para comer con sus vassallos. El rey estando comiendo, Macayre el traydor, pariente de Galalon  
[fol. 5v]

que estaua jugando: quando aquello vido salio del palacio a hurto y fuesse para su casa y demando sus armas y armose muy bien: y mando ensillar su cauallo y caualgo enel y tomo su lança y fuesse empos de la reyna y de Auberin jurando que si Auberin se la quisiesse defender que le cortaria la cabeça y haria su voluntad con ella y fuesse el traydor como ladron quanto pudo. Y quando huuo andado vna gran pieça paro mientes y vido a Auberin y a la reyna que querian yr su camino. Y quando los vido luego los conoscio, y dixo a grandes voces y començolos a llamar y a yr empos dellos, y alcançolos y dixo les: estaos quedos. Y quando Auberin lo vido cuydose que venia con algun mandado del rey: e paro se so vn arbol por oyr lo *que* queria dezir. Y Macayre cuydo meter miedo a Auberin y que le dexaria la reyna, y dixo Auberin. Por aquel señor que tomo muerte en la cruz si a esta dueña no dexays yr su camino, y no os ydes vuestra carrera vos tomareys aqui la muerte en mis manos que os metere esta lança por vos. Mas dexad la dueña y hareys bien e yo hare della mi voluntad. Quando esto oyo Auberin toda la sangre se le reboluio del cuerpo y di-

xo: señor guarda de mal a la reyna por tu gran merced y ponla en saluo: y Macayre dixo. Que os valga Dios que dezis o que pensays de hazer. Entonces respondió Auberin a la dueña no abredes a la mi voluntad. Y dixo que dezis a si os valga Dios: hariades en ello muy gran deshonra al rey aun que pudiessedes. Y Macayre le respondió, Ahora lo veredes. Y por esso vos digo que me dexedes a mi la reyna que mas no la lleuardes, y si dexar no la quisieredes *com-*praredes la muy caro. Y dixo la reyna hued de mi merced y defendedme de este traydor. E Auberin dixo. Señora antes lo querria ver arrastrado ala cola de su rocin, que mi señor el rey tomasse verguença. E quando Macayre el gran traydor lo oyo con pocas ensandecio y guio el cauallo y esgrimio con la lança que tenia el hierro muy agudo y dexo-se [fol. 6r]

yr para el. E quando Auberin lo vido assi venir saco la espada de la vayna y desuiose al traues y diole vn golpe en la lança que la hizo dos partes, y Macayre dexo caer la lança en tierra y echo mano a la espada, y estaua muy bien armado. Mas no tenia Auberin ninguna armadura saluo su espada: pero no dexo de defenderse quanto pudo. E Macayre el traydor le dio vn gran golpe en la espada y descendio el golpe y cortole vna pierna. E quando Auberin se sin-

tio herido dixo. Ay señor haued merced de mi: sancta Maria señora a vos me encomiendo que no pierda el anima, y salua a esta dueña que no sea escarnescida, ni mi señor el rey deshonorado. Mucho fue cuytado Auberin quando se sintio herido que se le yua mucha sangre sin mesura: que todo era ende sangriento: y corria le mucha sangre por la tierra. Y quando aquello vido la reyna dio vn gran grito con paur. Y dixo sancta Maria y valme, y dio de las espuelas a la mula y metiose por el monte, y començo de huyr quanto mas pudo en tanto que se *combatian* los caualleros muy *fuertemente*: mas Auberin no se dexo por eso vencer hasta la muerte antes se defendio muy bien, que bien podria andar la reyna quatro leguas mientras se combatian los dos caualleros. E Macayre le dio vn tal golpe por la cadera *que* le corto vna pierna. Y Auberin quando se sintio tan mal herido dio vna *gran* voz llamando el su can. Y el perro quando lo oyo alço la cabeça, y quando vido a su señor herido en tal manera vido se en grande cuyta y dexose yr para aquel traydor de Macayre muy sañado y alçosse a el y traouole del vientre y de la pierna *con* los dientes *que* los hauia muy agudos y muy *grandes*, y no le valia al traydor de Macayre la brahoneria porque no dexo de meter los dientes por la pierna y corria le mucha sangre della por las yeruas. Y el como era gran-

de y membrudo a pocas huiera dado con el en tierra. Y Macayre el traydor cuydole dar con la espada: mas el can con el gran miedo dexole y huyo, y Macayre fue empos del [fol. 6v]

mas el can se metio por el monte, y de esto huiera gran pesar el traydor de Macayre, por que no matara al can: y Macayre hirio a Auberin por encima de la cabeça de que lleo a la muerte y alli do yazia dixo assi como pudo: ay traydor maldicta sea la tu alma que a gran traycion me has muerto, y Dios tome su emienda, y dixo señor haued merced de mi anima. Y el traydor mato luego al cauallero, y assi hiziera al can si le pudiera alcançar, mas metiose por el monte, y por esso escapo. Despues que Macayre esto huuo hecho no quiso mas tardar, y fuesse a buscar la reyna y dezia que haria della a su voluntad: y despues que le cortaria la cabeça: mas Dios no quiso que la hallasse: ca mucho se adelantó la reyna mientras que los caualleros lidiaron, mas mucho la busco de parte a parte. E quando no la pudo hallar tal pesar huuo que huiera de rabiar, y despues penso de se tornar a la ciudad: y a media noche lleo y fuesse a su posada y mando se desarmar: mas nunca descubrio nada de lo que hauia passado.

¶Capitulo. vij. de lo que hizo el pe-

**rro de Auberin por la muerte de su señor, y de como la  
reyna Sebilla encontro con vn villano llamado Baru-  
quel y de las razones que huuieron en vno.**

AUberin que estaua muerto cerca de la fuente: su can  
quando vido a su señor muerto començo a ladrar y  
haullar y hazer la mayor cuyta por el *que* nunca otro can hi-  
zo por su señor y començo a cauar *con* las vñas hizo vna cue-  
ua en *que* lo soterro, y lamia le las llagas muy dolorosamen-  
te: de manera *que* no hauia hombre en el mundo *que* en verlo no hu-  
uiera alli gran pesar, y assi lo guardaua todo el dia y a las ve-  
zes de noche de las alimañas *que* hauia muchas *que* no lo co-  
miessen, y assi guardo el can a su señor *que* ningun animal ni-se  
[fol. 7r]

a el. E quando vino la mañana huuio muy grande hambre  
mas no quiso buscar de comer. Toda la noche camino la  
mezquina de la reyna por los montes: que no quedo de an-  
dar a *tan gran* miedo hauia de Macayre el traydor que nun-  
ca le vino sueño la ojo: y siempre guiaua la mula: y comen-  
ço a llorar la reyna pensando enel traydor que yua empos  
della: y aquesto era en la pascua de resurrecion. Y quando  
amanescio salio fuera del monte y fuesse por el camino y co-  
menço a llorar mucho de sus ojos y de su coraçon. Y ella  
estando assi quexando se a Dios vido venir vn villano gran-

de y fiero que venia por el camino: y venia contra ella con su sayo corto y mal hecho de buriel y la cabeça por lauar: y los cabellos erizados el vn ojo tenia verde y el otro tenia negro como la pez, y las sobrecejas luengas y los dientes no son de oyr que eran como de perro: y los braços y las piernas eran muy luengas. El vn pie lleuaua calçado y el otro descalço. Y si le diessen a comer quanto quisiesse no hauria hombre en el mundo mas fuerte que el: y traya vn asno cargado de box. E lleuaua vn palo y vn aguijon en la mano con *que* aguijaua a su asno: y quando vido a la reyna començo a tremescer la cabeça: y dio vna gran voz que todo el monte sono, y dixo: venid adelante que buen encuentro he hallado para mi cuerpo solazar: y quando la reyna lo oyo toda la color perdio: pero tomo conorte y llamolo y dixo le muy humildosamente. Amigo Dios vos salue, y podria me en vos fiar, y dezidme para qual parte ydes. E dixo el villano. Dueña *que* hauedes. Mas qual diablo os hizo levantar tan demañana. Bien me pareceys muger de dineros y de meaja: como ydes sola y sin ninguno: ca me semeja *gran* daño este: jamas de hermosa dueña oy hablar mas *que* vos y la reyna Sebilla, que era muy hermosa dueña, y el rey Carlos la hizo *quemar*, e hizo en ello mal hecho; y Dios lo maldiga que mayor mal no pudiera hazer. Quando esto

oyo la reyna Sebilla començo a llorar, Dueña dixo el villa- no

[fol. 7v]

: por el cuerpo de Dios mucho fue villano el rey Car-  
 los en tan buena dueña quemar, y tan bien sabida: ca segun  
 yo creo hasta el cabo de oriente no hauia otra tal: y si vos  
 truxessedes escuderos con vos, y no anduuiessedes assi so-  
 la, vos la semejaudes. Amigo verdad es dixo la reyna, esto  
 que vos dezides, que el rey Carlo mando hazer fuego muy  
 grande enel campo de Paris en que me quemassen: ca me  
 puso en mala fama, donde no hauia culpa: y quemado me  
 huuiera por consejo delos traydores que Dios maldiga,  
 mas Dios me quiso guardar por el su gran poder. que sa-  
 bia que no hauia culpa, y metiole en coraçon que no lo hi-  
 ziese. Y mandome salir dela tierra, con tal condicion que  
 si me hallasse en ella que me haria quemar. Y dende me hi-  
 zo guardar por el monte a vn cauallero suyo, muy leal y  
 bueno, que dezian Auberin de Mondiser, que el mucho  
 amaua. Y Macayre el traydor vino empos de nosotros ar-  
 mado de todas armas en su cauallo, y quisiera me escarnes-  
 cer. Mas Auberin pugno en me defender, y matole Ma-  
 cayre. E yo quando aquello vide metime por el monte y co-  
 mence a huyr quanto pude: y no se por donde me vaya, y soy  
 muy cuytada y ando preñada del rey Carlos: y por Dios

hombre bueno consejadme, y tomad esta mula y estos paños, y hazed dellos vuestro pro. Y quando esto oyo el villano, alço la cabeça y estremecio los dientes, y començo de herir vnos con otros, y dio de las manos en su cabeça, y mesose los cabellos. Dueña, dixo el villano: no ayades dubda que por aquel Dios que nascio de virgen Maria, por su plazer no yredes sola vna legua de tierra, que yo no vaya con vos, y seruiros he a toda *vuestra* voluntad. Y juro a Dios que de aqui adelante no yre tras este mi asno, ni tornare a ver mi muger ni mis hijos: y lleuáros he ala ciudad de Constantinopla, al emperador Ricardo vuestro padre: y quando supiere vuestras nuevas y de vuestro mal, bien se que imbiara sus gentes en Francia. y si el rey Carlos no fue-re

[fol. 8r]

su voluntad de vos recibir por muger, assi como de antes erades, se que le hara gran destruymiento en Francia. Ay Dios dixo la reyna, que formaste a Adam y a Eva donde venimos todos. O señor acorredme en esta tormenta, y lleuadme a lugar que sea en saluo. El villano dixo. Dueña no vos desmayedes, yo he muger e hijos en vna ciudad de Francia donde soy natural: y con este asno que aqui vedes gouierno mi compañía: mas por amor de vos desamparare mi muger y hijos, y me yre con vos: e yredes por estra-

ñas tierras, hasta que vos seades libre de la criatura que vos tenedes en el vientre, y darla hemos a criar: y quando fuere grande yrse ha con vos a Constantinopla: y nos yremos al Emperador vuestro padre, a Constantinopla donde es señor: y quando supiere de vuestra hazienda, dolerse ha de vos. Y quando el niño fuere de edad, y de buen corazón quanto al su poder, por aventura podría ser rey de Francia si a Dios pluguiere. Y la reyna dezía, que Dios le diesse buen galardón por ello: y ahora me dezid como ha uedes nombre: y dixo el villano. Baruquel. Dixo la reyna. El nombre me semeja extraño: mas vos soys hombre bueno, y assi lo seredes: en tal que me tengades lo que me prometistes, como cuydo: y en buen tiempo fuystes nacido, que yo vos hare rico y bien andante. Y dixo Baruquel. Muchas mercedes. Y la reyna dixo. Ahora me dezid si sabeys cerca de aqui algun lugar o castillo, do podamos hallar alguna cosa que comamos, ca yo he muy grande hambre, ca dos días ha que no comi: y daremos este manito por dineros, y venderemos la mula para que ayamos para despender por do fueremos. Dixo Baruquel. Dueña, cerca de aqui esta vn lugar *que* se llama Uideuniz: y nos yremos a el y comeremos quanto nos abundare. Buena ventura ayades, dixo la reyna: y assi se fue la reyna, y Ba-

ruquel con ella. Y el asno de Baruquel se torno para su casa, assi cargado de box: mas quando lo vido la muger, fin-co  
[fol. 8v]

espantada, y huuo miedo *que* lo hauian muerto, y dio muy grandes vozes con sus hijos, diziendo que lo hauian muerto, o que le prendieron los que guardauan el monte.

**¶Capitu[lo]. viij. De como la reyna**

**y Baruquel, llegaron ala villa de Uideuniz}**

DJze el cuento, que la reyna Sebilla y Baruquel llegaron a Uideuniz, y al entrar dela villa hallaron muchos burgeses, y preguntaron a Baruquel para donde andaua: mas el abaxaua la cabeça y passaua ante ellos: y dellos hauia que le dezian. Uillano no lo niegues donde hallaste tan hermosa muger como esta. Y dezia la reyna. Por Dios amigos no digades villano, que es mi marido y vome conel: y dezian ellos. Por buena fe mal hizo quien dio a tal villano, *tan* hermosa dueña por muger. Mas Baruquel no dezia nada: y baxaua la cabeça y andaua y dexaua dezir a cada vno lo que queria: y rogo mucho al burges señor dela posada, que la aluergasse alli aquella noche, que le haria en ello cortesia. El burges dixo ala reyna. Dueña no se quien vos soys, ni de qual linaje: mas de vos he gran duelo: y porende hauredes posada a *vuestra* volun-

tad, que no vos cueste nada: y Baruquel se lo agradescio mucho: y abaxo ala reyna. Y el huesped era muy bien enseñado adereçoles muy bien de comer, y despues que huieron comido, el huesped que era hombre de buena parte llamo a Baruquel, y dixole. Por la fe que Dios en vos puso, esta dueña es vuestra muger: Dixo Baruquel: señor yo no vos negare la verdad, por aquel Dios que el mundo hizo, porque os tengo por hombre muy bueno y leal: y ella no es mi muger, antes es dueña de buena tierra, y yo soy su hombre, e ymos a Roma y estamos muy pobres de despen-  
sa. Y dixo el huesped. No desmayedes que Dios pondra remedio: y ala dueña hizieron la echar en vn buen lecho, y durmio hasta la mañana, *que* llamo Baruquel alas puertas y  
[fol. 9r]

la desperto, y despues que la reyna desperto y se leuanto y se aparejo abrio la puerta, y llamo a Baruquel y dixole: yo he gran miedo del rey Carlo: que si sabe que aqui estoy ha zer me ha tomar con la gran saña *que* tiene. Dueña dixo Baruquel no temades que si Carlos aqui viniessse, y si mal os quisiesse hazer: primero lo compraria muy caro aunque supiesse ser desmembrado por ello. Entonces dixo la reyna *que* Dios le diesse por ello bien galardón: y que si ella biuiesse luengamente que le haria buen andante a el y a quantos del

viniessen. Entonces tomo la reyna el su rico paño de escarlata y la mula con el rico guarnimiento y diolo a Baruquel que lo vendiesse: y de los dineros compraron vn tabardo y vn capirote para Baruquel. Y despues que esto huuieron hecho despidieron se del huesped.

**¶Capitulo.ix. de como el perro de**

**Auberin de Mondiser descubrio la muerte de su señor**

Dize el cuento que quatro dias y quatro noches guardo el can a su señor que no quiso buscar de comer ni desuiarse del cuerpo de su señor por que no lo comiessen las aues: pues sintiendo se ya el can tan flaco con la grande hambre que marauilla era: leuantose y arrinco de las yeruas con las manos y con los dientes y cubrio a su señor. E tanto le ahinco la hambre que se fue para Paris por el camino y lleugo a medio dia y fuesse para el palacio, y el rey estava yantando y muchos buenos con el. Y Macayre tornose contra el rey e dixo que mucho le hauia herrado Auberin que se fuera con la reyna por estrañas tierras, dixo el rey. Macayre yo he por ende gran pesar, mas por aquel Dios que tomo muerte y passion en el arbol de la cruz *que* yo lo mande luego buscar por qual quier lugar *que* yo sepa *que* el es *que* si Dios quisiere *que* lo halle y viniere a mi poder no le guarescera quanto oro ay en el mundo. Auberin yazia muer-to

[fol. 9v]

cerca la fuente que Macayre le hauia muerto y en aquella hora entro el can y començo a mirar a todos. Y quando el can vido a Macayre fue para el y traouole de la espalda derecha y metiole los dientes por ella: y Macayre dio vna gran voz quando se sintio herido. Y el rey e los otros caualleros fueron desto muy marauillados, y leuantaron se algunos hombres y dixeron mata este can: y començaron de traer palos y piedras y de lo herir muy mal, el can començo a huyr y al salir echo mano con la boca de vn pan de la mesa, y fuesse para el monte donde estaua su señor muerto y hecho se cerca del y comio su pan: e hizo se le poco que tenia muy gran hambre. Pero mas mal herido quedo Macayre del can. El rey quedo marauillado y dixo a sus caualleros. Amigos vistes tal marauilla, aquel es el buen can de Auberin que lleuo consigo. Mas de Auberin querria saber donde es: dixo el duque don Jaymes no vos acuytedes *que no tardara mucho que no lo sepamos por este can mismo que no se puede mas encubrir: en tanto pienses de Macayre que esta muy mal. Ahora tornemos al can que estaua cerca de su señor. Otro dia de mañana quando le acuyto la hambre leuantose y fuesse a la ciudad y passo por la puente de Paris: y los burgeses començaron lo a mirar que lo conocian: y dezian*

donde viene este can que es el de Auberin, y quisieron lo tomar: mas no pudieron que el can comenzó a huir y fuesse al palacio del rey: y quando entro estaua el rey y Macayre hablando en puridad. Mas quando Macayre vido el can huuo gran miedo y comenzó a huir. Y quando quatro de sus parientes esto vieron *que* estauan ay, dexaronse yr a el con palos y piedras mas quando el duque don Jaymes esto vido dioles muy grandes voces y dixo. Dexad el can no le hirades e yo vos lo digo de parte del rey. E quando esto oyeron fueron muy mas sañudos y dixerón: señor dexad vos desto *que* este can mordio muy mal a Macayre en la espalda derecha y el duque don Jaymes *que* era muypreciado y muy entendido [fol. 10r]

tomo el can por el pescueço, y diole a Gofredo que era padre de Augel: y el can estaua con el de buenamente. Y quando esto vido Macayre huuo muy gran pesar, viendo pasar todas estas cosas: y sus parientes de Macayre lo quisieran matar de grado. Y quando el duque don Jaymes esto vido, comenzó a dar muy grandes a Richarte de Normandia, y a Justo y a Augel: y a muchos caualleros *que* estauan ay varones, y dixo. Por Dios que me ayudedes a defender este can: y ellos respondieron que lo harian de muy buena voluntad: y tomaron el galgo y lleuaron lo ante el

rey: y el duque don Jaymes tenia el can por el pescueço y hablo primero y dixo. Señor mucho me marauillo *de* vos y delas grandes honras que me soliades hazer. Uos me soliades llamar a vuestros *consejos* y poridades: **e** yo solia ser el primero: y ahora no me amades ni preciades: mas guardad vos de traydores. Dixo el rey a don Jaymes. Yo no me puedo guardar de traydores, si Dios no me guarda *que* ha el poder: y dixo el duque don Jaymes. Señor yo vos ruego que vos guardedes, mas ahora señor me oyd si vos plazze por amor de Dios, que no ay cauallero, ni escudero, ni siruiente aquien muerda y mal quiera hazer este galgo, sino a Macayre vuestro priuado: señor a Auberin de Mondiser vos le mandastes yr conla reyna, quando la mandastes salir de vuestro reyno, este can fue conel, y criolo mas de un año: y siempre este can andaua conel, y señor hazed alguna cosa por vuestra merced, aualgad en un cauallo, **e** yremos con vuestra merced hasta cien caualleros, y veremos a donde nos lleuara este can: ca ansina me ayude Dios, como yo cuydo que Macayre mato a Auberin de Mondiser, vuestro cauallero tan leal y tanpreciado, y tan bueno. Y *quando* esto oyo Macayre, pesole de coraçon muy mucho: y dixo. Señor no lo diriades vos sino fuessedes *tan* alto como vos soys, porque yo daria mi respuesta contra

vos, que esto nunca yo hize, que vos me poneys: ni me vi-no

[fol. 10v]

al coraçon: y don Jaymes lleuo el galgo ante el rey y començo de aullar de manera que bien entendia que se querellaua y trauaua de las puntas del manto del rey: e hazia semejança que lo queria llevar al monte donde yazia su señor muerto. Y quando el rey esto oyo començo a llorar de duelo y mando traer su cauallo y caualgo luego: y don Jaymes con el y otros muchos buenos hombres y caualleros y el traydor de Macayre que Dios maldiga no quiso yr con ellos: y quedo en la ciudad muy sañudo y amenazaua al duque don Jaymes y su linaje: mas el no se le daua por ello valia de vn pelo: en tal guisa fue el rey con sus caualleros hasta que lleuo al monte: y el galgo yua delante y hazia semejança para lo guiar y llevar al monte, y no se paraua por el camino que yua hasta la fuente do yazia su señor muerto y despues que lleuo a su señor descubriole de las yeruas que tenia. Y quando el rey esto vido y los que con el yuan fueron muy marauillados y desmayados: y descendio el rey primero y quando conosco *que* aquel era Auberin de Mondiser començo de hazer el mayor duelo del mundo, y dixo. Amigos vedes aqui Auberin donde yaze muerto el que yo mande guiar la reyna: e yo no se donde es, dixeron me que

Macayre fuera empos della sin compañía y muy escondidamente: e yo pienso que el lo mato: mas por aquel señor *que* el mundo hizo que esta traycion no sea tan encubierta que yo no la haga descubrir: Macayre no se puede saluar, y no se escapara que no sea ahorcado por ello. Y entonces començaron a hazer gran duelo todos por Auberin que a marauilla era mucho buen cauallero, y lo preciauan mucho por su bondad.

**¶Capitulo.x.como el cuerpo de Auberin fue lleuado a Paris honradamente:y de como el perro de Auberin en el campo vencio a Macayre: por donde se descubrio la traycion.**

[fol. 11r]

DEspues que huuieron hecho grandissimo llanto sobre el cuerpo muerto de Auberin: mandaron hazer vnas andas para lo lleuar a la ciudad, y pusieron las sobre dos mulas y metieron lo dentro y lleuaron lo a Paris, y alli vierades por el hazer gran duelo quando entro en la ciudad dueñas y donzellas y burgeses y quantos hauia en la ciudad, que no hauia hombre que no llorasse. Y assi lo lleuaron hasta la yglesia de sancta Maria. Y despues que la misa fue dicha y el cuerpo enterrado, tomo el rey el can y lleuolo consigo, e hizo lo guardar, y mandole dar de comer: pe-

ro el can aullaua, y hazia por su señor gran duelo. El rey entre tanto hizo prender a Macayre el traydor, y otro día hizo llamar a todos sus caualleros *que* fuessen con el a oyr missa a la yglesia de sancta Maria. Y despues que la missa fue dicha tornose el rey a su palacio y assentose con gran pesar y dixo a sus buenos hombres. Por Dios vos ruego que me juzgueys este pleyto de Auberin que le di a la reyna *que* la guardasse hasta fuera del monte y ninguno no sabe della nueua ni yo no las puedo saber derechamente della ni donde es yda: e yo mande prender a Macayre por sospecha del can que no se dexaua yr a otro saluo a el en todo el palacio donde estauan todos los caualleros: mas assi me parece *que* Macayre tiene alguna culpa. Y dixo el duque don Jaymes señor y o vos aconsejare como hagades, y dixo el rey mucho me plaze. Y entonces llamo a sus doze pares so vn arbol y otros hombres buenos, e despues que fueron ayuntados hablo Galalon primero por Macayre: señores mucho os deue pesar que el rey quiere juzgar a Macayre a muerte: diziendo que mato a Auberin de Mondiser, mas por Dios como puede ser esto: que no cuydo que en esta corte aya cauallero que contra Macayre osasse salir para se combatir con el. Ca si el can quiere morder a Macayre no es maravilla que lo hirio muy mal: y por esso se quiere vengar el

can del. Mas si me quereys creer de *consejo* yremos al rey

[fol. 11v]

y dezir le hemos que dexee estar en paz a Macayre, y que le no haga mal, que el viene de alto linaje, y de altos hombres y es tan gran cauallero que si mal le hiziere gran daño le puede venir: mas dexee le estar en paz, este es el mejor *consejo* que hombre puede dar. Quando los ricos hombres oyeron assi hablar a Galalon no osaron al dezir por que era de tan alto linaje: mas el duque don Jaymes se leuanto y dio grandes voces y dixo. Oydme varones lo que quiero dezir sabria Galalon mejor *consejo* dar: ca mejor *consejo* hauemos menester de hauer: de guisa que no cayessemos en verguença del rey, y vos bien sabeys que quando el rey echo ala reyna del reyno *que* la dio a Auberin de Mondiser que la guiasse pero aquel que lo mato a hecho al rey muy gran pesar y gran hierro, y quando de aqui mouio lleuo consigo este *can* por que lo amaua mucho ca mucho leal es el *can*. Esto oy hablar, y ninguno no podra hablar contra lo *que* dixo Merlin, antes es muy grande verdad lo que profetizo: assi que el emperador de Roma le tenia *preso*, y por le prouar de seso dixo le. Yo te mando assi como amas a tu cuerpo que traygas ante mi corte tu enemigo, y tu amigo y tu juglar, y tu sieruo y dixo yo vos lo traere si lo puedo hallar. Señores di-

xo el duque don Jaymes: verdad es *que* el emperador lo mando tirar de la prision a Merlin: y fue a su casa y traxo a su muger y a su hijo, y a su asno y a su can, y dixo señor vedes aqui lo que me mandastes. E dixo vedes aqui a mi muger *que* tanto es hermosa de que me viene alegria y solaz a quien yo digo mis puridades, y si me acaesciere alguna dolencia por ella no haure conorte y si acaesciere que huuiesse muerto dos hombres y no lo supiesse si no ella, y con ella viniesse alguna saña y la hiriesse luego me descubriria, y por esto digo que es mi enemigo. Y señor vedes aqui mi hijo: este es mi alegria y mi vida y mi salud, y quando era pequeño tanto lo amaua el padre *que* se pagaua de lo *que* dezia y no ha cosa de que tanto se pague ni de que tamaño plazer tome y

[fol. 12r]

por esto haze lo que quiere: mas despues que es grande, no se le da nada por el padre: antes querria que fuesse muerto *que* viuo, en tal que se le quedasse todo su hauer, y tal costumbre tiene el hijo, este es mi juglar. Y señor veys aqui mi asno que es todo desnudo: ,es mi sieruo que meto mano ala vara o al palo, y le do tantos de palos, hasta que lo dexo por muerto, y quantos mas palos le doy, mas esta a lo *que* yo mando: y despues cargo le y va mejor conla carga: y tal manera es la del asno, y este es el mi sieruo. Y señor veys

aqui mi can, este es mi amigo y no ay otro que tanto me ame, que si meto mano al palo y lo hiero hasta que lo dexepor muerto, tanto que lo llame luego viene para mi muy alegre y halagandome, tal es la manera del can, este es mi amigo leal. Y dixo Cesar. Ahora digo verdaderamente que sabes mucho, y por esto quiero que salgas de prision y vayas ala buena ventura, que bien lo merescas. Y Merlin agradescioselo mucho y fuese para su tierra: y dixo el duque. Señores por esso podedes entender que grande amor es el del can con su señor: verdaderamente por esto deue ser Macayre ahorcado, como hombre que hizo traycion si prouada le fuere. Assi hablo el duque don Jaymes como vos digo. Uarones ahora me oyd lo que vos dire de parte de Auberin. No ay hombre deste linaje ni de estraño, que contra el osasse salir en campo: e porque el galgo muere por el yo diria que le dexassemos yr conel: en tal manera que Macayre este a pie llano conel, y tenga vn escudo enel braço, y vn palo de vn codo enla mano: y combata se conel lo mejor que pudiere: y si fuere vencido el can Macayre sea libre: y si el can venciere a Macayre, yo digo que el mato a Auberin de Mondiser, y que aya tal galardón como el meresce de tal hecho: y haga el rey tal justicia como deue. Este es el mejor consejo que se puede dar: por que yo no veo otro consejo como se pueda prouar.

Y quando los ricos hombres oyeron al duque don Jaymes leuantaron se a el y agradescieron se lo mucho: y dixeron [fol. 12v] que dezia bien, que Dios le diesse buena vida, y que fuessen como el dezia. Entonces fueronse para el rey, y el duque don Jaymes le conto lo que dixeron, de como se hauian de combatir Macayre y el can: y el rey otorgoselo luego. Y quando este pleyto fue ante el rey, hizieron traer a Macayre dela prision en que estaua, y puesto ante el dixole el juyzio que hizieron los hombres buenos en su corte: y quando esto oyo Macayre fue muy alegre y agradesciolo mucho al rey, ca tuuo que por aquello seria libre: mas Dios que es cumplido de bondad y de virtud, nunca mintio: y da a cada vno su galardón segun que meresce, y muestra su justicia juzgante en los cielos. Otro día por la mañana en tanto que el sol salio, Macayre con muchos caualleros y gente vino ante el rey: y luego que el rey lo vido dixo, Macayre bien sabeys que siempre vos ame por vos y por vuestro linaje donde vos venis. Ahora me dixeron que hauian juzgado en mi corte lo que yo no puedo escusar. Ca de parte de Auberin no ay quien con vos ose pelear en campo, salvo aquel su can que vos quiere mal: por tal guisa que vos tengades vn escudo redondo, y vn palo de vn codo: y si vos

vencieredes el can, seredes libre de lo que vos acusan, dela muerte de Auberin de Mondiser, que yo tanto amaua, de que tengo grande pesar de su muerte: mas si vos fueredes vencido, sed cierto que hare de vos justicia, qual deue ser hecha aquien tan mal hecho como este hizo. Dixo Macayre. Dios sabe que Auberin ningun enojo me hizo, ni me mato hermano, padre, ni pareinte, porque desamor huiesse conel. Y desta batalla a vos gracias y mercedes: pero de combatir vn can con vn cauallero tal como yo, no me semeja guisado:ahora señor me dezid, no os semeja gran marauilla, de se combatir vn can con vn cauallero. y dixo el rey. No pues es juzgado en mi corte: mas yd vos adereçar. Y quando Macayre esto oyo, el coraçon le tremio, y quisiera ser de grado allende la mar en otro reyno: y tanto [fol. 13r]

gana quien mal haze contra Dios y contra derecho. Entonces se fue a armar assi como fue mandado de vn escudo redondo y vn palo de codo muy bien hecho. Y dixeron le los parientes *que* no huiesse miedo de aquello ni de cosa ninguna dubdasse del can mas que de vna paja y si el can se dexasse yr a el que le diesse tal herida en la cabeça que diesse con el en tierra. Y si por ventura vos mal traxesse, luego vos acorreremos de parte de Galalon vuestro tio: dixo (m)[M]a-

cayre bien dezis. E hizo venir todos los de su parte bien adereçados para que lo acorriessen si menester le fuesse. Y andua ay vn traydor que hauia nombre Mil de piedralada. Este llamo a Macayre y dixo le. Esta es cierta cosa que el can no podra durar el gran affan contra vos, y despues que lo mataredes auremos todos alegria: y alegrar nos hemos todos en vno: y mataremos al rey Carlo que muchas vezes nos ha rebuelto en su tierra, por *que* mas no nos escarnezca: y la reyna de Francia su muger que el echo de su tierra: nunca ay tornara, y si tornare perdera la cabeza y vos sereys señor del reyno aun *que* pese a quien pesare. E dixo Macayre: muy bien dezides, y si yo biuo luengo tiempo en buen punto lo pensastes. Pero otro juzgaua Dios en los cielos. Y el rey salio de su palacion y mando *que* la batalla fuesse adereçada. e hizo luego traer el can y a Macayre, y dixo el rey, Macayre necessario es *que* me deys fiadores. Y dixo el traydor. Señor no puedo esto escusar. E llamo luego algunos de sus parientes de Galalon, y dioxelos amigos fiad ahora por mi pues que el rey assi lo quiere reugo vos *que* me ayudedes y no me dexedes hasta la muerte. Y ellos dixeron le que ellos y sus haueres pornan en fianças por su pariente Macayre: entonces mando el rey venir el can *que* lo tenia Augel por el cuello. Y mando pregonar *que*

ningun hombre poderoso no fuesse osado de hablar: sin *que* per-  
diesse vno de los miembros *de* su cuerpo, y mando poner vn ta-  
pete en medio de la plaça de las reliquias de sant Estacio:

[fol. 13v]

y dixo el obispo. Macayre yd a besar las reliquias: y sere-  
des mas seguro del can y de vuestro hecho acabar. Y dixo  
Macayre. Señor por buena fe no besare ni rogare a Dios  
que contra vn can me ayude. Assi dixo el malandante co-  
mo vos digo, mas no huuo enel *campo* quien lo oyesse que  
no se santiguasse y que no dixesse que mal le fuesse conel.  
Entonces lleuaron las reliquias ala yglesia: y Macarye  
no quiso humillarse ni llegarse a ellas, mas dio voces alas  
guardas *que* soltassen el can, y que sino lo matasse del primer  
golpe, que no se preciaria valta de vn dinero. Y el que te-  
nia el can soltole y dixole. Ahora vete *con* Dios que suffrio  
en su cuerpo la lançada, y quiso que lo pusiessen enla cruz:  
assi como tu *combates* por tu señor que tanto te amaua dere-  
chamente, assi te dexé Dios vencer a Macayre: mucho  
fue alegre el can quando lo soltaron: y sacudiose tres vezes  
y dexose yr al campo a vista de toda la *gente*, y quando vido  
a Macayre dexose yr a el, ca bien lo conoscia: y fue lo mas  
rezo que pudo, y antes que el traydor se huuiesse bien apa-  
rejado ni alçado bien el palo arriba, ni se cubriesse desu es-

cudo, trauo el can con los dientes que tenia muy agudos, y mordiole muy mal. Y quando esto vido Macayre con gran saña que tenia alço el palo arriba, que era gordo y rezio y diole tal herida al *can*, que dio conel en tierra tendido; assi que le salio mucha sangre por las narizes. Y quando el *can* se sintio herido leuantose muy ayna y dio grandes voces: mucho fue ay muy mirada la batalla de toda la gente, del can y de Macayre por la plaça y por el muro, que todo era cubierto de mucha gente: y todos rogauan a Dios que ayudasse al can si derecho tenia: y el traydor de Macayre fuesse ahorcado por la garganta. Y Macayre dexose yr a el que penso herirlo conel palo: mas como el can le trauo dela garganta, dio conel en tierra, y cayosele el palo y el escudo dela mano. Y quando esto vieron las gentes, loaron mucho a Dios: mas sino se leuantaran tan ayna huuiera [fol. 14r]

lo el can mal mordido. Y otra vez el can muy sañado miro en derredor y arremetiose a el, y trauo le muy bien que lo señalo en el rostro. E quando esto vido Macayre ayna huuiera perdido toda su fuerça, y con el *gran* miedo dio voces a sus parientes que lo socorriessen si no que seria comido del can y quando ellos esto oyeron dexaron se yr al can con sus espadas sacadas mas el rey se leuanto y dioles voces *que* no se

reboluiesse, si no *que* por aquel Dios que tomo muerte en la cruz *que* el primero *que* al can hiriese *que* seria luego ahorcado: *quan* do esto oyeron los traydores tornaron *se*: y grandes voces daua (m)[M]acayre *que* era mal mordido del can en el rostro assi *que* toda la boca tenia llena de sangre: *de* guisa que no podia hablar: y dexose yr al can *con* gran cuyta; y el can desuiose a otra parte; y traouole la mano a bueltas con el palo y el escudo de la otra mano. *que* corria mucha sangre por el campo pero despues tomo el palo y el escudo y diole muchas heridas: mas mucho enojado estaua *de* la sangre *que* le salia mucha. Muy *gran* duelo hauian los traydores Galalon y los otros parientes; y Galalon los llamo a todos *que* hauia bien cien caualleros *que* estauan en el campo: y otrosi estauan tambien las guardas armadas y dixo Galalon; *gran* duelo y pesar tengo *de* Macayre *que* es *nuestro* pariente, *que* lo veo mal andante, y vos assi lo vedes si es vencido del can todo *nuestro* linaje sera destruydo y deshorrado, mas sabeys *que* he pensado: yo me armare y saldre *con* mi cauallo a socorrer a Macayre, y matare al can *que* nos ha escarnecido, y prometed al rey por mi mil marcos de plata y paños *de* seda y tomarlos ha *de* buen grado y assi sera Macayre vengado y *de* nos acorrido. Y todos dezian *que* en buen punto nasciera si el lo librara. Entonces se fue Galalon y se hizo bien armar: y caualgo en su cauallo: y dio de las espuelas y

passo por la priessa de la gente que hallo: e hizieron le camino, y dexo se yr al can y dio le vna lançada por las piernas y la lança dio en tierra y quebróse: y saco la espada y fuesse para el can mas el can huyo y metio se entre la gente por guarescerse y quan-

[fol. 14v]

do esto vido el rey fue muy sañudo y dio muy grandes voces a las guardas que si lo dexassen yr que no paresciessen por toda la tierra que lo hechassen en la mazmomorra y en la prision que nunca dende saliesser y qualquiera que lo traxesse que le daria cien libras de plata. O quien viera descender burgeses de las torres y de los muros y de la mesnada del rey e correr con los cauallos y salir escuderos con espadas y con armas, otro si los ribaldos a traer los palos y piedras bien entendian los que veyan que querian ganar los dineros que el rey prometia a quien lo tomasse: mas el traydor penso de andar y salir quanto el cauallo lo pudiesse lleuar: pero tantos yuan en pos del que lo alcançaron y lo cercaron, y en tanto lleugo vn villano esforçado y traya vna porra en la mano y dexose yr a el: y dio le vna tal herida de traues en los costados que dio con el en tierra, y huuiera lo muerto si no se lo tiraran. Y luego el rey ante que lo leuantassen hizo traer al villano su hauer, y despues fue rico y bien andante, llegaron alli los del linaje de Macayre y dixeron al rey.

Señor bien sabes *que* nunca supimos de Galalon quando se ar-  
 (ar)mo para acorrer a Macayre, y si el hizo falta toma por  
 ello hauer y pechar lo hemos bien. Y el rey les respondio *que*  
 no hablassen mas: *que* por *aquel* señor *que* tomo muerte en la cruz  
*que* no le de por el mayor hauer del mundo: *que* antes lo arrastra-  
 re y lo hare ahorcar como a ladron traydor: y luego mando  
 el rey guardarlo muy bien y *que* ordenassen el campo. Mucho  
 fue cuytudo el traydor por Galalon *que* era preso y era su tio  
 y todos sus parientes estauan enel campo, y las guardas: otro  
 si estuan armadas. Y el duque don Jaymes solto el galgo, y di-  
 xo. A Dios te encomiendo *que* te vengue de *aquel* traydor, y dexo  
 le yr para Macayre: y (m)[M]acayre quando lo vido venir tomo  
 su palo y cuydolo herir: mas el *can* se abaxo y salto al traues  
 y no le pudo dar, y dio tal golpe en el suelo *que* mas de vn pal-  
 mo entro en tierra, y el *can* andaua en derredor mirando por  
 qual parte podria trauar, y *nuestro* señor quiso mostrar ay vn  
 [fol. 15r]

miraglo, *que* quiso ayudar al galgo, porque tomasse vengança  
 de quien mato a su señor Auberin de Mondiser: y anduuo  
 assechando hasta *que* le fue a trauar de la garganta, antes *que* el  
 traydor le pudiesse dar conel palo: y tuuolo como a vn puer-  
 co que no se pudo partir del: ca no era derecho que se encu-  
 briesse la traycion *que* el hiziera: y quando vido que no le podia

durar, dio grandes voces alas guardas, y començo a pedir merced al rey. Y luego fueron Guillermo de Escocia, y el Aguel de Vardo, y Jofre de Uira, y Almerique de Narbona, y el duque don Jaymes, y Bernaldo da vstan, y todos los doze pares: y fueron al galgo por se lo tomar, mas a duras penas lo pudieron partir del: y dixo Macayre. Señores yo bien veo *que* soy muerto, mas si el rey me quiere perdonar este yerro, yo vos dixee la verdad. Dixo el rey. Yo no lo hare por su peso de oro que no lo haga arrastrar, y despues ahorcar: y dixo Macayre el traydor. Señor bien veo que soy muerto y no puedo escapar, y por esto quiero vos dezir la verdad. Quando a Auberin vos distes la reyna a guardar, y *que* la lleuasse a fuera del monte, yo fuy empos dellos armado de todas armas. por matar ala reyna Sebilla, y Auberin defendiomela: y herilo muy mal *con*la espada, enla espalda derecha: y el estaua desarmado saluo *de* su espada: y quando la reyna lo vido todo *sangreinto* començo a huyr por el monte: assi *que* nunca la vi ni la pude hallar: y assi me ayude Dios, *que* tiene todo el mundo en poder, *que* mas no huuo ni ay: y hallome muy mal dello: pero no es marauilla *que* yo lo compre caramente: ahora señor hazed lo *que* vuestra merced fuere: y dixo el rey. No se *que* haga, mas bien se *que* de hombre de engaño y traycion, no ay quien del se pueda guardar: y *quando* *aquello* oyo el du-

que don Jaymes, a guisa de bueno dio muy grandes voces: y dixo. Señor vedes aqui este hombre malo, falso y traydor como no se pudo encubrir, pues el mato a Auberin: yo digo que merece pena de traydor: y dixo entonces el rey. Ay buen hidalgo por *que* lo prouastes ahora se paresce, y se puede [fol. 15v]

entender porque vos acusedes a este traydor. Entonces mando que le echassen vna cuerda ala garganta, y Galalon otra, y arreararlos con dos caualllos. Y mando que los truxessen por toda la ciudad de Paris: tal galardón merescen los que hazen traycion. Y el emperador mando guardar el galgo por amor de su señor Auberin de Mondiser que el mucho amaua: y fuese el can para el monumento donde estaua su señor enterrado y echose sobre el: y dexose morir de enojo y pesar, y alli vierades mucha gente llorar de pesar: y començaron lo de mirar, y hauian todos gran pesar. Y luego mando el rey emobluer el galgo en vn paño de seda y mandolo soterrar junto al cimenterio de aquella yglesia donde estaua enterrado su muy amado señor.

¶Capi[tulo].xj. De como pario le rey-

na Sebilla vn hijo: y fue su padrino el rey de Ungria.

DJze el cuento, que la reyna Sebilla y Baruquel, anduieron tanto por sus jornadas, hasta que passaron

el reyno y fueron dela otra parte: y entraron en Ungria: y fueron derechamente a Nuega, vna buena ciudad, y posaron en casa de vn burges, *que* tenia vna buena muger de buena vida; e hizieron harto servicio ala reyna; y quando vino la media noche llego el tiempo de parir, y començo ella a dar muy grandes voces: y llamaua a sancta Maria *que* la acorriese: y tantas voces dio *que* despertó el huesped y la huespeda: y fueron se para la reyna, y lleuaron consigo tres mugeres buenas *que* la ayudassen a su parto, y tanto trabajo que pario vn hijo muy hermosa criatura, *que* despues fue rey de Francia, assi como adelante cuenta la hystoria. Y despues *que* la reyna fue libre de su hijo, las mugeres emboluieron lo en vn paño de seda muy bueno, y lleuaron lo luego a Baruquel: y como lo vido tomolo luego ensus braços y començo a llorar: y desemboluiolo y hallole vna estrella en las espaldas [fol. 16r]

mas bermeja *que* la rosa, y dixo Baruquel Dios por tu virtud, y por tu bondad da tu gracia a esta criatura que tanto es pequeña por que aun sea señor de Francia que es su reyno. E quando amanescio el burges *que* era hombre bueno vino ante la reyna y saludo la humildosamente, y dixo dueña conuiene *que* este niño se lleue ala yglesia y sea baptizado, dixo la reyna: sea como tuuierdes por bien: Dios vos agradezca el

bien *que* me hizieredes y Baruquel tomo el niño en sus brazos, y el huesped y su muger fueron con el. Pero ahora oyd la ventura *que* Dios le quiso dar. El rey de Ungria hauia gran tiempo *que* moraua en aquella ciudad: y leuantose de mañana para yr a caça con su *compañia* y caualgo y hallose en la calle con la huespeda *que* el amaua mucho y dixo le. Que es esso *que* lleuades: ella dixo señor vn niño *que* ha poco *que* nascio *que* es de vna dueña de muy luenga tierra: y anoche la aluergamos por amor de Dios y buscamos padrinos que lo hagan christiano: dixo el rey. No vades mas adelante por esso *que* yo sere su padrino y criar lo he, dixo la huespeda: señor Dios vos de por ello galardón: y fueronse a la yglesia y posaronse al derredor de la pila, y tomo el rey el niño en las manos y quando le vido la estrella en las espaldas humillose *contra* ella y dixo: señor Dios bien veo *que* de alto lugar viene esta criatura: hijo es de algun rey honrado, y luego llamo el rey al huesped *que* dezian Josaran: y mando le *que* guardassen bien *aquella* criatura: *que* por ventura podria ser por el muy honrado y dixo Josaran señor como haura nombre, dixo el rey: digan le Luys como a mi: ca bien creo *que* es hijo de algun rey honrado, por esso quiero *que* aya nombre como yo por *que* aya honra y bondad, y despues *que* fue baptizado el rey le mando dar cien libras de plata: y dixo al huesped *que* quando el niño fuesse tamaño *que* pudiesse an-

dar *que* se lo lleuasse a la corte, y *que* le haria criar honradamente:  
 y que le daria quanto huuiesse menester paños y dineros y  
 cauallos. E despidiose el huesped del rey e fuesse para su ca-  
 sa y Baruquel se lo conto a la reyna Sebilla todo como acon-tesciera.

[fol. 16v]

Y como el rey de Ungria era padrino de su hijo:  
 y que el lo tomara en las manos a la pila. Y quando la rey-  
 na lo oyo sospiro fuertemente: y tomose a llorar *contra* Dios  
 y dixo assi: señor Dios *que* gran mal me ha hecho mi señor el  
 rey de Francia por el enano traydor que me quisiera escar-  
 nescer: mas despues que huuiere mucho mal padescido si  
 plazer de Dios fuere el me vengara y despues me dara hon-  
 ra si por bien tuuiere: ca yo en el tengo mi esperança: mas  
 muy gran pesar hauia la reyna por que echada de su tierra  
 agena donde ni amigo ni pariente no tenia: mentaua a Car-  
 lo y Francia y dixo la reyna: mezquina como soy echada en  
 gran pobreza: si de buena ventura fuesse en Paris deuiera  
 ahora yo yazer en mi rica camara y enel mi rico lecho: y ser  
 guardada de dueñas y donzellas, y hauer caualleros siruien-  
 tes que me siruiessen. Y marauillo me mucho como Dios  
 no ha duelo de mi: mas el haga de mi a su plazer, y a el me  
 encomiendo de todo coraçon, y ruego le que aya merced de  
 mi que mucho so mal doliente de aquel parto que alli huue

la reyna le duro bien doze años que nunca se leuanto de vna cama y suffrio mucha cuyta y mucha lazeria. Y el hoesped y sus mugeres hazian le quanto bien podian: y Baruquel pugnaua en servir al burges en sus caualllos y en sus cosas de casa.

**¶Capit[ulo].xij. como el rey de Ungria**

**mando que mostrassen a Luys su ahijado en todas buenas maneras que pertenezcan a cauallero: y de como vna hija de su hoesped le requirio de casamiento.**

EN gran cuyta y en gran dolor estaua la reyna en todo aquel tiempo: y el niño crescio tanto que fue muy hermoso donzel y Baruquel le dixo hijo sabed por cierto *que* el rey señor de esta tierra es vuestro padrino: y el vos saco de la pila. E quando esto acaescio dixo *que* quando fuessedes tal *que* pudiessedes andar *que* vos lleuasemos a su corte: dixo el niño.

[fol. 17r]

Padre me plaze *que* es doliente: pero yo esperança tengo *que* Dios la guarescera y fueronlo a dezir a la madre. Y quando ella lo oyo fue muy alegre, y llamo a Josaran su hoesped y dixole. Buen amigo yo vos ruego que presentedes mi hijo al rey, y vaya *con* vos Baruquel que lo lleue, y dixo Josaran. Señora de hazer tengo vuestro mandado: entonces lleuaronlo a la corte del rey, y quando fueron ante el rey humi-

llaronse mucho, y dixo le. Señor rey aquel que vos hizo vos de vida y salud. Y el rey los rescibio muy *bien* y preguntó les por su venida, y dixo Josaran. Señor este moço ha a vos algun parentesco. Y dixo el rey. *Bien* es mi ahijado y vuestro otro sí: y dixo Josaran. Vedes aqui a Baruquel su padre assi como el me dize. Y el rey miro a Baruquel y rióse por que le vido negro y de tan fuerte catadura que no le semejava nada el niño: y dixo el rey. Josaran *grandes* mercedes del ahijado que me criastes de luengo tiempo y bien vos sera galardonado si yo biuo algun tiempo, y luego llamo a vn hombre *que* era mucho honrado que hauia nombre el Mandado: y dixo le. Mando vos que ayades este niño en guarda: y le enseñedes todas buenas costumbres y crianças y maneras que a cauallero pertenescen. Y respondió le que lo haria de grado. Y el niño *quedo con el e* yua a menudo a ver a su madre, y al burges y a su muger. E guardauan y seruian a la reyna Sebilla y hazian le *quanta honra* podian. Y el burges tenia dos hijas muy hermosas, la vna hauia nombre Belisarte; esta era la mayor y la mas hermosa y amaua mucho al donzel: y dezia le muchas vezes. Buen donzel vos e yo nos criamos en vno muy viciosos. E vos bien sabedes *que* vuestro padre Baruquel traxo aqui *vuestra* madre muy pobre y sin nada. Porende tomad mi consejo y no vos vades

mas adelante, mas casaos conmigo y teneme por muger y se-  
 reys muy rico para siempre y no vos fallescera cosa del mun-  
 do: *que* sed cierto *que* no ay cosa enel mundo *que* tanto ame como a  
 vos. E dixo el niño: vos dueña soys muy hermosa a mara- uilla  
 [fol. 17v]

y muy rica e yo soy pobre, que no *tengo* cosa ninguna  
 y mi madre no tiene otro consejo si no a Baruquel mi pa-  
 dre que la sirue. Y vuestro padre me crio por cortesia, que  
 nunca por mi huuo cosa alguna: mas si Dios me llegasse a  
 algun tiempo yo le daria buen galardón: mas guardad os  
 amiga no me digays tal cosa que lo entienda alguno. Y quan-  
 do la donzella lo oyo fue muy desmayada y muy cuytada  
 del amor que tenia al donzel: mas el donzel no se le daua na-  
 da por ella, ni la presciaua: y fuesse para la corte a servir an-  
 te el rey. E daua le Dios tal ventura y tal gracia con el rey  
 y con los caualleros y escuderos y dueñas y donzellas que  
 lo amauan mucho. Y salio tan buen cauallero y tan cortes  
 y tan enseñado que era marauilla: en tal manera que todas  
 las gentes lo amauan y lo preciauan mucho por su bondad  
 y por su cortesia.

**¶Capitulo. xiiij. como ordenaron su  
 partida Baruquel y la reyna con Luys su hijo y como  
 fueron salteados de doze ladrones.**

QUando Baruquel vido que ya estaua sana la reyna:  
 dixo le llorando. Señora nos hauemos morado aqui  
 luego tiempo: por Dios pues vos soys ya guarida a Dios  
 gracias, y vuestro hijo es grande y tan hermoso procure-  
 mos de nos yr, y sera bien y llegaremos al emperador vue-  
 stro padre, y quierolo hazer saber a vuestro hijo como es  
 hijo del rey de Francia. Y se *que* vuestro padre *que* haura muy  
 gran pesar de la villania *que* contra vos hizo quando vos echo  
 de la tierra a gran fin razon por *consejo* de los traydores: y di-  
 xo la reyna. Hare quanto me dezis *que* es bueno. Entonces lla-  
 mo la reyna a su hijo Luys, y dixo le. Amigo hijo mio si  
 vos quisiessedes yo *querria* yr me a Constantinopla donde mora  
 mi padre y mi linaje que son muy ricos y muy honrados:

[fol. 18r]

dixo el niño Luys. Señora presto soy para hazer lo *que* man-  
 daredes, y aun *querria* yo que fuessemos fuera de aqui: y  
 luego hizieron lo saber al huesped y el huesped dixo ala due-  
 ña. Señora veys aqui *vuestro* hijo *que* es tan hermoso y tan bueno  
 y creed que lo amo mucho, que es mi ahijado: y bien creo *que*  
 me verna bien del, que assi me lo dize el rey. Mas pues assi  
 vos os quereys yr, tomad de mis bienes quantos huie-  
 redes menester: y dixole Baruquel. Señor muchas mer-  
 cedes, y si yo viuo luengo tiempo, todo vos sera bien galardona-

do. Entonces truxeron vna mula para la reyna: y el donzel se fue a despedir del rey, y tornose para su madre y fue se con ella. E yua Baruquel delante con su sombrero en la cabeza, y un bordon en la mano grande y bien herrado: y desde lo vido el niño Luys rióse. Y así entraron en su camino, y anduvieron tanto por sus jornadas hasta que llegaron a un monte: en el qual había siete leguas en ancho, y otras tantas en largo, donde no había villa ni castillo, salvo una hermita de muy grandes virtudes: y andaban por aquel monte doce ladrones que hacían mucho mal a los caminantes que por allí passaban. Y Baruquel quando vido y oyo las aves canter a muy grandes sabores, así que el monte retañía muy lejos: comenzó de cantar a muy grandes voces: y quando los ladrones lo oyeron así cantar, llegaron al camino. El mayor dellos había por nombre Patremays: y este llamo a sus compañeros y díxoles. Amigos yo no sé quien es aquel que canta: mas muy grande mal hace quando tan cerca de nosotros canta que por cierto no le guarezca quanto oro y plata ay en el reyno de Francia, que no tome muerte. Y luego se adereçaron y sacaron las espadas de las vainas: y esperaron hasta que vieron venir a la reyna, y a Luys, y a Baruquel. Y quando el mayor dellos vido a la reyna, cobdiciola en gran manera, que era la mas hermosa dueña que nunca jamas vie-

ra, y dixo a sus compañeros. Por Dios gran bien nos vino, *que* haure yo la dueña y despues dar vos la he a vosotros  
[fol. 18v]

y el donzel y el villano matar los hemos, y luego començaron a dar muy *grandes* voces y a dezir. Ay villano en mal punto vos tomastes a cantar *que* perdereys la cabeça, y nos haremos de la dueña nuestra voluntad. E quando esto oyo Luys saco su espada de la vayna, y desde que le vido Baruquel dixole. Hijo no desmayedes que no los precio nada y tomo el bordon *con* ambas las manos y dio tal herida al primero que lo derribo delante de si y lo mato. E luego hirio al otro de manera que cayo muerto, y dio *grandes* voces y dixo. Ladrones no lleuareys la deuña assi como pensades: que primero tomareys la muerte: y dixo la dueña. Ay sancta Maria ayuda a Baruquel y a mi hijo Luys que estos ladrones no los puedan mal hazer. Quando los ladrones vieron a su señor muerto començaron a huyr: mas Baruquel *con* su bordon no les daua vagar, y el mato los seys y el donzel con su espada mato cinco, y el otro quedo biuo porque pidio merced a Luys las manos *juntas* y los hinojos hincados que no lo matasse y dixo. Ay buen donzel por amor de Dios vos pido por merced que ayas de mi duelo que no me mateys, y si me dexays la vida vuestra pro sera, y de-

zir vos he como no ay thesoro en el mundo escondido ni mula ni cauallo que yo no lo saque donde esta y vos lo dire si con vos me lleuaredes. En aquesto vino Baruquel corriendo y dio grandes voces, y dixo. Que es esso Luys por *que* no matays esse ladron y dixo. No lo hare padre si mantiene lo *que* me prometio *que* dize que no haura thesoro encerrado que el no me lo diesse: otro si cauallos y mulas: y dixo Baruquel. Hijo nunca fies en latrones *que* aquel que lo quita de la horca a esse mata mas ayna, dixo Luys. No sea assi, mas veamos *que* vos verna del, y dixo Baruquel al ladron. Como has nombre no lo niegues respondio y dixo. A mi dizen Guiomar. Dixo Luys, por Dios astroso nombre tienes: mas si tu anduieres bien comigo tu haras de tu pro. Dixo Guiomar. Assi Dios me ayude *que* no ay cosa *que* me digays *que* no haga

[fol. 19r]

Por amor de vos, ni que dexede hazer por saber morir: dixo el infante. Amigo yo te lo agradezco *que* mi madre esta muy cansada y muy cuytada que ha menester de holgar, que es muy tarde, dixo Guiomar. Señor este monte dura mucho que mas hauemos de andar de quatro leguas antes que lo pasemos que no hallaremos villa ni castillo: mas cerca de aqui esta vna hermita do podemos yr por vn sendero *que* yo vos mostrare, y ay esta vn hermitaño muy buen hombre

que muchas vezes fuymos alla por lo matar: mas assi lo guardaua Dios que siempre nos hizo tornar y no podiamos llegar a la hermita y el hermitaño es hermano del emperador de *Constantinopla*, y ha nombre Ricardo. Este emperador tiene dos hijos los mas hermosos del mundo y el vno es cauallero muy bueno que no se halla par, y la otra es vna hija la mas hermosa dueña del mundo, y caso la *con* (en) el rey de Francia que dizen Carlos. Y quando Baruel oyo hablar del hermitaño y del rey Carlos, miro a la reyna y vido la llorar de rezio, y dixo le. Señora n lloreys, si quiera por amor de vuestro Luys, encobrir vos conuiene: mas comencemos de andar y veremos a vuestro tio.

**¶Capitulo. xiiij. como Guiomar el**

**ladron los lleuo a vna hermita a do estaua vn hermitaño que era tio de la reyna Sebilla.**

ASSi se fueron por el sendero que el ladron sabia y Baruel yua siempre a par de la reyna y tanto que llegaron a la hermita vieron la casa del hermitaño y la puerta *que* era muy pequeña y a la entrada hauia vna *campanilla* colgada en vna finiestra, y Baruel toco la *campanilla*, y el hermitaño *que* estaua en oracion marauillose mucho quando oyo llamar: por que muy gran tiempo hauia *que* estaua alli en aquel desierto, y nunca en aquel tiempo hauia visto ni oy-

do persona alguna si no las bestias fieras que por ay andauan: por lo qual fue muy turbado pensando que era alguna  
[fol. 19v]

tentacion del diablo: empero torno en si y encomendose a Dios y a sancta Maria su madre a quien era muy deuoto y salio fuera. Y quando vido a la reyna y a Luys y a Baruel y al ladron marauillose mucho en gran manera, y dixo les. Que gente soys, que demandays que no lleuareys de mi valia de vn dinero: antes sereys muertos todos, *que* aqui andan ladrones que tienen los senderos, que no podeys escapar vno ni otro, dixo Luys. Señor nos hezimos dellos justicia aca donde venimos, dixo el hermitaño. Uos hezistes en ello gran bien y gran limosna: mas de vna cosa me marauillo, que bien a treynta años a mi pensar, que no vi por aqui hombre ni muger, si no a vos: mas *quien* es aquella dueña *tan* hermosa, dixo Luys. Esta es mi madre y este es mi padre, y este es nuestro hombre: aluergad nos por Dios y hareys en ello gran limosna, dixo el hermitaño. Yo no tengo hauena ni heno ni ceuada no otra cosa *de* comer, saluo vn pan de ordio, y no tengo ropa ni cama en que vos pueda aluergar, dixo (l)[L]uys. Señor aquel *que* le dio a Moysen en el desierto lo que huuo menester, nos dara si la vuestra merced hauemos, el hermitaño les dixo. Uenid adelante y tomad

quanto yo tengo. Y desque entraron en la hermita, el buen hombre que era de buen entendimiento y de alto linaje llamo a Luys a parte, y dixole. Buen donzel comereys del pan como yo lo dare a vos y a vuestra *compaña*, dixo Luys. Señor si, muchas gracias: y luego el hermitaño entro en su celda y saco vn pan de ordio y de hauena, y no lo quiso partir *con* su cuchillo, mas partiolo *con* las manos, e hizo del quatro partes, y dio a cada vno la suya. Y quando huuieron comido la reyna Sebilla llegose a hermitaño, y començo a hablar conel, y dixo. Señor aconsejadme *que* mucho lo he menester, el hermitaño le dixo. Dueña de donde soys y de *que* tierra venis, dixo ella. Señor yo no vos negare la verdad: yo soy natural de Constantinopla, y soy hija del emperador, y muger de Carlos emperador de Francia *que* me demando por muger, y em- biome [fol. 20r]

ricamente mi padre con muchos altos caualleros: y muchos ricos hombres que fueron conmigo: y tuuo me vn año *consigo*, y echome de su tierra por mezcla de traydores parientes de Galalon: assi me salue Dios señor como assi fue la verdad como vos digo, que me reboluieron traydores. Y el rey Carlos me dio entonces vn cauallero que me guiasse que llamauan Auberin de Mondiser, y era muy leal y muy cortes: y vino Macayre tras nos por me escarnescer si pu-

diera: mas Auberin Pugno en me defender con su espada, mas el traydor estaua armado muy bien, e hiriolo que lo mato. Y quando esto vi metime por el monte y comence a huyr: y assi anduue toda la noche hasta el alua que halle este hombre que vos aqui vedes estar: y quando lo vide contele toda mi angustia, y tomose a llorar y huuo dolor de mi: y desamparo su muger e hijos, y vino se comigo por me guardar y servir. Señor no vos puedo contar las jornadas *que* hauemos andado: pero venimos a Ungria, y posamos en casa de vn hombre muy bueno *a quien* Dios de vida: y en su casa pari a Luys que aqui veys, que es mi hijo y del rey Carlos de Francia: y es nieto del emperador de Constantinopla. Y quando el hermitaño oyo assi hablar ala reyna Sebi-lla sospiro muy rezio, y tomose a llorar, y dixo. Dueña vos soys mi sobrina y no pongays en ello dubda: pero yo vos dire que hagays: *conuiene* que vos holgueys aqui, e yo yre al Apostolico de Roma, y darle he desto querella, y contarle he todo de vuestro hecho, y el porna sentencia de excomunion sobre el rey Carlos si vos no quisiere recibir: y despues yre a vuestro padre el emperador, y contarle he todo esto muy largamente: y hazerle he luego llegar sus huestes e yremos a guerrear a Francia: y si Carlos no vos quisiere recibir no le fallescera guerra, de manera que le echemos *de* su tierra

con mucha des honra: y quiero me partir desta hermita y tornarme al siglo a traer armas: y el trabajo que hasta aqui recibí todo lo quiero dexar, y pugar en vos tornar en vuestro  
[fol. 20v]

reyno y luego llamo a Baruquel, y dixole. *Conviene que* vamos a vn castillo que es cerca de aqui, a buscar de comer dixo entonces Baruquel. Señor yo yze mas ayna: y quando la reyna oyo hablar al hermitaño, començo a llorar con grande alegria: y luego se adereço Baruquel, que hauia grande gana de comer, Guiomar se adelanto y dixo. Yo sabre mejor yr *que* vos a traer *de* comer de lo mejor que hallare: y dixo el hermitaño. Pues yd y no tardeys.

**¶Capitul[o].xv. Como embiaron a  
Guiomar el ladron que les trexesse de comer.**

Guiomar tomo sus dineros y fuese su camino: y antes que llegasse al castillo vntose su rostro y fuese por la montaña quanto mas pudo, hasta que llego al castillo: y fue se para donde vendian el pescado, y no lleuaua mas de diez sueldos: y fue a tomar vn salmon, y dixo Guiomar. Ay Dios que hare que no tengo mas *de* diez sueldos, y no lo puedo hauer por los dineros que querria. Y ayuntose con vn pilar, y juro que antes que viniessse la mañana haria quantas cosas huuiessse menester: y llamo a vn moço

en poridad, y dixole. Amigo qual es el mas rico hombre de este castillo: y dixole que era vn hombre *que* moraua en vnas casas que tenia vnas mançanas doradas sobre su casa. Y luego se partio de alli, y saco tres granos de su bolsa no se de que: y tomolos entre los dientes, y vntose su rostro y cuello, y parose negro como la pez, y tomo vn palo y començo de coxear: y fue se a casa del rico hombre, y abrio el vn ojo y cerro el otro, hallolo a su puerta posado con su muger y sus hombres delante: y abaxo la cabeça y dixo en su lengua. Señor por auel Dios que del agua hizo vino, *que* me aluergues esta noche. Y el rico hombre mirolo: y desque lo vido feo y ligado, dixole, Tirate dende malo y vete, sino de palos te hare dar: y dixo la muger. Señor aluergadlo esta noche, y mañana vaya se: y dixo el rico. Antes lo *quie-* ro  
[fol. 21r]

ver ahorcado, como quereys que me lleue mis paños y dineros: y dixo Guiomar. Señor porque ganays *gran* pec(c)ado, que ya vedes que soy contrecho, tanto que con cinquenta marcos de plata no me podere tener sobre mis pies sin vn palo: y dixo la dueña. Amigo aluergar vos han: y dixo Guiomar. Señora Dios aya de vos piedad: y dixo entre sus dientes que ninguno se lo entendio. Para sant Pedro de Roma, que antes que mañana a medio dia venga ha-

ga al rico hombre ser sañudo: y entonces lo metieron dentro, e hizieron le vn lecho muy pobre. Y despues que se echaron el rico hombre y su muger: Guiomar no dormia, mas antes escuchaua quanto podia: y quando entendio que todos dormian ala media noche començo a hazer sus conjueros, y fueron todos adormidos en tal manera que les podian cortar las cabeças: y tomo vna candela ardiendo en la mano, y miro por la camara: y fue a vn armario que estaua abierto ya por su encantamento: y tendio vn paño de oro que ende halló, y emboluio en el quanto hauer halló: y dixo en su corazón: este presentare ala reyna. Y luego se fue para vna cueua que sabia muy encubierta: y escondio su fardel con quanto traya: y compro luego buena ropa por se hazer desconocer, y lleuo de los dineros para comprar de comer: y lauo su rostro y su cuello y fuese para el castillo, e oyo el ruydo por toda la villa y la plaça. Y el rico hombre y su muger començaron a dar grandes voces: y ayuntaron se todos ellos y començoles a dezir. Uistes anoche el contrecho que passo, que se hazia *que* no podia andar, esse me ha hurtado todo mi hauer mala ganancia le venga: y ahora no se a donde le vaya a buscar. Y los pobres agradescieronlo mucho a Dios: porque los despechaua mucho: y fuese Guiomar contra el rico hombre, y dixo. Señor *que* es esto *que* me dixeron, fue este el contrecho *que*

por aqui passo anoche el *que* vos robo la casa *que* me semejaua que a mala ves podia llevar el bordon: por esso no se deue hombre fiar en penitencial: y dixo el rico hombre. Amigo assaz [fol. 21v]

pesar tengo, pero no se que me haga. Y Guiomar se torno y no quiso mas ay estar, y fuese al mercado a *comprar* de comer, pan y pescado, y delo mejor que hallo, y dos barriles de vino: y fuese para la cueua donde hauia dexado su far-del con todo su hauer.

**¶Capitul[o].xvj. Dela cuyta y ham-**

**bre que passaron, la reyna, y su hijo, y Baruquel.**

MUcha era la *hambre* que passo la reyna Sebilla aquella noche, y Luys, y Baruquel: que como estauan *can-*sados del camino y no hauian comido sino aquel poco de *pan* de ordio que les hauia dado el hermitaño, *quexauales* mucho la *hambre*, y *salian* muy a menudo al camino por donde hauia ydo Guiomar, y veyan que no venia. Y quando fue puesto el sol y la noche venida, *entraronse* todos ala hermita y *mirauanse* todos vnos a otros: y gran pesar hauia Baruquel por su señora la reyna, que tal pena padescia: y *con* saña dixo a Luys. Por ser piadoso de muerte: mas como vos fiastes del todos: y dixo el hermitaño. La culpa fue mia enlo conoser por *tan* malo, y fiar del y de sus palabras: y to-

dos dixerón en esta manera. Y salio Baruquel fuera y cuydauan los otros que lo yua a buscar para lo matar: ca bien sabian cierto que si conel encontrasse que el demandaria cuenta de los dineros *que* hauia lleuado. Y Baruquel se fue a vn prado antes que viniessse la noche: y con las manos arranco delas yeruas e hizo vn gran haz y tomolo acuestas y vino para la hermita, y entro dentro e hizo vna cama en que se echasse [fol. 22r]

la reyna y Luys, y assi passaron aquel dia y aquella noche sin comer ni sin beuer. E desque el dia fue venido leuantarónse y començaron de pensar en lo de ante noche, de como le hauia burlado Guiomar, y eran sin pan y sin vino. Mucho estauan desconsolados, que maguera poco dinero les hazia gran mengua. Y el hermitaño rogaua a Dios que diessse mala ventura a Guiomar, y la dueña dezia *que* el fuesse mal andante que tan poco dinero hazia tan grande mengua, y cobdiciaua Baruquel otra vez topar con el. Luys dixo. Pues aun no me pesa por que no lo mate, que aun no puedo tener mal coraçon.

**¶Capitu[lo]. xvij. de como Guiomar**

**les traxo de comer y holgaron mucho, y como el hermitaño descubrio a Luys como era hijo del rey de Francia.**

GUiomar se fue a la cueua donde hauia dexado el su far-

del, y tomolo todo y echoselo acuestas y fuesse a quanta mas priessa pudo, y a la entrada de vn padro hallo vn villano con vn asno, y dixo le. Amigo vende me esse asno: y el villano le dixo. No trabajedes en ello que no vos lo dare por quanto dinero vos teneys. E quando Guiomar lo oyo huuu muy grandissimo pesar, y llegose le a la oreja y dixo le dos cosas de encantamento, tales *que* el villano se adurmio y cayo en tierra amortescido sin sentido ninguno. Y luego tomo Guiomar el asno y derribole la leña, y echole encima el fardel y todo lo que lleuaua, y tomo el aguijon en la mano, y dixo. Anda anda adelante *que* Dios te guarde: y fuesse a la hermita do era muy desseado de lo que le esperauan, Y como Luys lo vido venir conoscio *que* era el, y dixo. Yo veo venir a Guiomar, y semejame que trae vn asno cargado, y salieron a el y dixeron que bien fuesse venido, y dixo el. Como me hablades, mas segun yo pienso haueys gran hambre [fol. 22v]

, pero bien teneys de comer: mal grado aya el rico hombre[r]e. Y quando descaualgo fue bien rescebido, y fueron todos muy alegres, y descubrieron las copas de oro que lleuaua y Guiomar presento las a Luys y dixo. Amigo si me mataras no huuieras esto, y presento vn rico paño a la reyna y dixo Baruquel. Amigo de donde huuiste esto, nunca vi

tan buen ladrón como tu eres: y Luys llamo a Guiomar a parte, y dixo le. *Donde huuisto esto, no me niegues la verdad: pienso que deuiste de matar alguno, o robaste algun monesterio, dixo Guiomar. Señor yo vos dire la verdad: yo nunca mate ningun hombre, mas Dios que tiene el poder me las dio, y traxe vos las de grado, por esso no lo dexedes, y dixo el hermitaño. Amigo no lo dexaremos, antes lo tomaremos de buen grado, dixo Guiomar. Uos teneys buen seso, nunca vi tan buen hermitaño como vos. Y luego Baruquel hizo gran fuego y guiso bien de comer: y assentaronse la reyna y el hermitaño y Luys y Baruquel, y comieron todos en vno y Guiomar comio aparte, y supole bien el pan al hermitaño que hauia treynta años que no lo hauia comido, y dixoles. Ya no quiero ser mas hermitaño, quiero me yr con vosotros y ayudar vos he quanto pudiere. Y desues que huuieron comido y beuido de su espacio alçaron la mesa, y abraço el hermitaño a Luys, y dixo. Ay Dios quan gran mal hizo el rey de Francia a mi sobrina su muger que la echo de su tierra preñada del infante: assi Francia quedara sin heredero y fuera gran peligro. En tanto que el hermitaño esto dezia adormio se Luys en su regaço. Y el hermitaño quando lo vido adormido despertolo, y quando se vio el cuello mojado y la cara miro al hermitaño y vido que lloraua, y*

dixo le. Señor por aquel *que* tomo muerte en la cruz por los peccadores saluar *que* me digades por *que* llorays, y dixo el hermitaño. Buen hijo yo vos lo dire: vos pensades *que* Baruquel este villano es vuestro padre y *que* el vos engendro, mas no es assi, que vos soys hijo del rey de Francia, y vos soys echa-  
[fol. 23r]

do del rey a *gran* traycion y vos lo deueys de heredar: y digo vos lo por que sepades que soys mi sobrino verdadero, dixo el infante al hermitaño. Señor *consejad* me que haga pues que assi es: y creed que nunca os fallescere mientras el alma tuuiere el cuerpo. Dixo el hermitaño. Yo cuydo con mi cuerpo hazer guerra al rey de Francia vuestro padre si os quisiere deseredar: y luego echaronse en aquello que el hermitaño tenia, y durmieron toda la noche.

**¶Capitulo. [x]viiij. De como fueron**

**al padre sancto, y el padre sancto con ellos fueron a Constantinopla al emperador, y el emperador ayunto su hueste y fue a hazer guerra al rey de Francia su yerno.**

ENla mañana adereçaron se para andar y anduuieron tanto que llegaron al apostolico: y el hermitaño conto[e]s todo el hecho de la reyna Sebilla a el y a los cardenales, como mezclaron la traycion los traydores: y como la echaron de Francia sin razon. Y quando el apostolico lo oyo

tomo se a llorar de pesar, y luego el hermitaño y la reyna y Luys y Baruquel y Guiomar entraron en vna galera y corrieron por la mar hasta que llegaron al puerto de Constantinopla: e hizieron lo saber al emperador Ricardo. E quando lo oyo salio los a rescebir lo mas honradamente que el pudo: mas quando vido a la reyna de Francia su hija fue muy marauillado, y dixo sospirando. *Sancta Maria* no soys vos mi hija Sebilla *que* yo tanto amaua: dixo ella. Padre yo soy vuestra hija verdaderamente. Entonces la abraço y la beso su padre, y començo a llorar y dixo. Como fue esto, o como vos dexo venir Carlos vuestro marido *tan* sola y *tan* sin *compañia*, que no viene con vos cauallero ninguno ni otra *compañia*: y ella dixo. Padre señor sabed que el me echo de su tierra muy abiltadamente. E luego conto le el apo-

[fol. 23v]

stolico todo el hecho como se lo contara el hermitaño. Y quando el emperador lo oyo, huuo muy grandissimo pesar dello: y fue a Luys y besolo muchas vezes, y dixo. *Gran* pesar me ha hecho vuestro padre: y mal mantuuolo *que* prometio, que assi echo mi hija abiltadamente, sabed que no lo hizo bien. Y si quiera por amor de Dios deuiera suffrir alguna cosa, y no faller lo que comigo puso: y se que mi hija ha passado gran lazeria y *gran* cuydado a sin razon: dixo la

reyna. Por Dios señor assi fue, que sino fuera por Baruquel este hombre bueno, yo nunca a vos viniera, ni ami madre, y dixo el emperador. Hija bien vos lo creo, que mucho mal haueys passado, mas por aquel apostol sant Pedro de Roma, que jamas mi merced fallezca a Baruquel en todos los dias de mi vida: dixo el hermitaño a muy grandes voces. Señor hazed llegar vuestras gentes que vengan con vos quantos supieren tomar armas: e yzemos sobre Francia, ca cierto yo fuy hermitaño bien treynta años, y suffri mucha lazeria y mucho affan, mas ahora me quiero tornar al primer estado, por fazer ami sobrina galardonar su derecho: y si me hallo con aquel viejo de Carlos y ami sobrina no quisiere recibir por muger lealmente: yo le hare perder la cabeça: y el emperador dixo: vos dezis bien e yo vos lo prometo que assi sera si Dios quisiere, que nos moueremos e yremos derechamente para Paris. E hizo el emperador quantta honra pudo al apostolico de Roma y a toda su compañía: y tuuolos bien viciosos: y mando pregonar por toda su tierra, que viniessen peones y caualleros luego ala ciudad de Constantinopla: y el almirante de camino fue conel enlos primeros: otrosi el alferez de Chamenia con diez mil de cauallo bien adereçados: en toda Roma no quedaron caualleros ni escuderos que armas supiessen tomar, que todos no vinieron. Y alli ha-

uia naos y galeas quantas quisieron. Y luego el emperador sin detenimiento entro en la mayor naue: y el apostolico y la reyna y el infante, y el hermitaño, Baruquel, y Guiomar entraron [fol. 24r]

todos en ella, y quando fueron todos bien adereçados mouieron de alli al alua del día, y alçaron sus velas y fueron su viaje, y anduieron tanto que llegaron al puerto de Uenecia: e bizieron sacar cauallos y mulas y viandas y quanto ay trayan y holgaron en aquellos prados. Al quarto día mouieron de alli y fueronse para Lombardia, y pasaron los montes sin detenimiento y fueron a posar a sant Miguel de los vados y salieron por los valles de Moriana y anduieron tanto por sus jornadas, hasta que llegaron a Leon de sobre el Rono, vna buena ciudad y entraron en el reyno de Francia por des hazer el rey Carlos, y destruyeron le la tierra por el mal que hizo a su muger. Y fueron quemando y robando villas y ciudades y tomando fortalezas por toda Francia. Y despues destruyeron a Borgoña y tomaron el hauer de la tierra tanto que marauilla era, y despues no hallauan villa ni castillo que se les defendiessen.

**¶Capitu[lo]. xix. de la batalla que huieron el emperador y Luys su nieto con don Almerique**

**duque de Narbona.**

EL duque *don* Almerique de Narbona mouio de su ciudad e yua para el rey Carlos y lleuaua consigo mil caualleros. Y con el yuan hijos *que* eran muy corteses y buenos caualleros: otro si Guillen de Orienguana, y aun moros que eran muy buenos guerreadores de españa y Gaue-loys y el conde Mares *que* era muy palaciego. Y por *que* este Almerique tenia parada su tierra con el rey de Francia yua le a ayudar a tierra. Y quando hallaron la grandissima hueste de los griegos llegaron se ayna con don Almerique, y començaron lo a llamar a muy grandes y muy altas voces, la seña del rey Carlos que lleuauan y Almerique que los caudillaua yuan delante. Y Luys desque lo vido dexo se yr para el y diole vna gran lançada en [fol. 24v]

el escudo que lo hauia pintado de flores: *don* Almerique hizo otro tanto, y se hirieron de las lanças *tan* rezio, que se derribaron delos caualllos en tierra. Y leuantaron se y sacaron las espadas delas vaynas: mas el duque *don* Almerique que era muy cortes, llamo a Luys, y dixole. Señor por Dios dezidme *quien* soys ante que peleemos: y dixo Luys. Señor no vos lo negare: sabed que soy hijo del rey Carlos, y dela reyna Sebilla su muger, que el echo *de* su tierra: y aho-

ra viene el tiempo que lo vengue. Y mi madre esta en la hueste, y su padre tornola a Francia para la entregar al rey mi padre: y si recibir no la quisiere, tal guerra le haran *que* no la pueda durar. Y quando el duque lo oyo començo a sospirar y dixo. Ay Dios tu seas bendito, que yo halle ami señor, pero no se su nombre. Y despues desto dixo. Señor donzel no du deys, *que* no vos fallescere mientras que you viua: y luego quiero ser vuestro *con* mis hijos y *con* quanto yo tuuiere, que yo soy el Almerique de Narbona: y quiero vos dar por muger ami hija blanca flor: ca a mejor hombre no la puedo dar. Y dixo Luys. Por Dios señor esto vos agradescere mucho si mi madre lo otorgare. Mucho fue alegre el Almerique quando se conosció con el Infante Luys, y encomendose a el y a toda su tierra. Y don Almerique fue luego a ver la reyna: y contole lo *que* hauia hablado *con* su hijo, e hizieronlo saber al Infante, y dixolo al emperador y vino ay luego. Y quando oyo el pleyto de su nieto y dela donzella, pagose mucho dello y otorgolo. Y despues contaron lo al apostolico, y el tuuolo por bien y confirmolo. Y luego se ayuntaron todos en vno mucho alegres y *con* plazer: y fueronse derecha mente por la tierra, y anduuieron tanto, hasta que llegaron a Acria, y posaron fuera dela villa por los prados: assi *que* bien tenia la hueste tres leguas: y comencaron de armar tiendas

y tendejones muy ricos: y en la ciudad posaron los altos hombres, y los de dentro recibieron los bien, *que* no pudieron al hazer y quando el emperador Carlos oyo hablar de las huestes de los  
[fol. 25r]

griegos, y del gran poder *que* el emperador de Grecia traya y que era ya entrado en su tierra y como estaua en la ciudad de Acria y en todas las fortalezas que pertenescian a la ciudad, y se entregauan, huuo ende muy gran pesar.

### **¶Capitulo. xx. de como Baruquel**

**tomo licencia del infante Luys y de su madre la reyna**

**Sevilla y fue a ver su muger y a sus hijos**

QUando el infante Luys lleuo ala ciudad y entro dentro y tomo todo quanto thesoro ay hallo del rey y quantos cestos hallo de pan, y tomo de quanto huuo menester para la hueste, y esto fue vn dia *que* era martes. Y luego vino le a Baruquel en mientes de su muger y de sus hijos que hauia tiempo que los hauia desamparado en la ciudad de Manes, y començo a llorar fuertemente, y dixo. Ay Dios que es de mi muger y de mis hijos que dexe pequeños tan grande tiempo ha, donde tengo gran cuyta, y ahora no he en el mundo cosa por *que* los dexe de yr a ver por saber como les va. Y luego fue al infante parose ante el, y dixo le. Señor no os pese que quiero yr a ver mi muger y mis hijos *que*

dexe pobres y pequeños en la ciudad de Manes, y mi casa *que* he plazer de la ver, y por Dios otorgad me lo que vaya alla, dixo el infante. Ay Baruquel si te fueres nunca haure alegria hasta que te vea yo venir y con salud: ca miedo he que te hagan mal los de las ciudades que es mala gente.

dixo Baruquel. Señor no temas *que* si no me toman el bordon antes lo comprarán muy caro: y la reyna que estaua ay se leuanto muy espantada y dixo. Baruquel amigo dexar me quereys, y començo a llorar, y dixo el. Señora no tomeys pesar que quiero yr a Manes por ver mi muger y mis hijos que se hizieron que gran desseo he de vellos: que puede ser que son muertos o que mucho mal hauran passado, y no se cierto si son muertos o biuos: y dixo la reyna. Bien se que todo lo hezistes por amor de mi, mas quiero que lleueys quarenta marcos de plata y los mejores paños que  
[fol. 25v]

yo tengo para *vuestra* muger, y dezilde de mi parte *que* si Dios me dexare tornar a mi honra, y me diere gracia *con* mi señor el rey yo vos hare ricos y bien andantes, y dixo Baruquel. Señora muchas gracias, y puso se luego en manera *de* romero, y tomo vna esclauina, y vna esportilla, y vn *gran* bordon en su mano y su capirote y su sombrero *que* todo en rostro cobijaua: pero nunca oluidaua el hauer ni los paños: y fuesse su camino

y fue a dormir a Paris. Y otro dia en la mañana fue aluer-  
 gar a Manes, y a la noche entro en la villa, y fuesse a su ca-  
 sa derecho, y vido estar a su muger pobremente vestida, y de-  
 zia al hijo mayor. Por *que* biuimos tanto, pues perdimos a tu  
 padre Baruquel *que* nos mantenía y curaua de nos: y ahora  
 no tenemos quien nos mantenga, y diciendo esto lloraua mucho  
 de sus ojos. Y quando esto oyo Baruquel començo a llorar de  
 dolor, y luego se a la puerta y dixo. Dueña aluergadme por  
 Dios esta noche y hareys en ello gran limosna. E la due-  
 ña le dixo *que* estaua muy triste y *que* se *queria* escusar de grado,  
 por *que* no tenia de *que* le hazer honra, y *que* estaua desconortada  
 por su marido *que* tanto tardaua, dixo Baruquel. Dueña aluer-  
 gad me esta noche *que* no se donde vaya, y la dueña *que* auia due-  
 lo del, dixo. Entrad adelante, y començo a llorar, y dixo le, Uos  
 sereys aqui mal aluergado: mas ruego vos *que* rogueys a dios  
*que* me dexen ver ay a Baruquel mi marido *que* yo tanto amaua  
*que* tanto tiempo ha *que* de mi se partio, y nunca despues lo vi: y pien-  
 so *que* es muerto *que* el desamparo su casa y su asno *con* que nos  
 guarescia, y vino para casa cargado de leña, y esta maña-  
 na lo llevaron a ganar para *que* comiessemos, y pesa me *que* no ten-  
 go que os dar. Baruquel quando oyo hablar a su muger  
 estas palabras, tomose a llorar debaxo de su capirote y dixo.  
 Dueña como haueys nombre: y (e)l[e] dixo. A mi dizen Ma-

ria, y quedaronme dos hijos de mi marido: y el mayor dellos es ydo al monte por leña, y acarrea *con* el asno *que* dexo su padre, y el otro es ydo a pedir raciones por la villa: y en esto entro el moço con el fardel del pan que hauia ganado.

Y quando Baruquel lo vido toda la sangre se le reboluió:

[fol. 26r]

y metio mano ala bolsa, y dixo al moço. Hijo sabras mercar pan y vino y carne, y dixo el moço *que* si. Y diole luego dineros, y quando tomo los dineros, fue luego y *compro* lo que mando, y mientras guisauan de comer entro el otro hijo con su asno cargado de leña, y luego que lo vido conosció *que* era su hijo, y lloro de plazer: y quando el asno oyo a su señor comenzó a rebuznar en tal guisa que bien podian entender *que* lo conosció, y fuese para su señor que del no lo podian quitar. Y quando esto vieron sus hijos marauillaronse porque su asno hazia aquello *contra* su huesped, y ataronlo a su pesebre e hizieron poner la mesa. Y Baruquel comio *con* su huespeda, y los hijos comieron juntos: y Baruquel miraua a sus hijos, y hauia alegria en su voluntad: y dixo el vn hijo. Ay Dios como somos guaridos *que* buen pobre hauemos hallado, que bien nos ha hartado *de* comer: y dixo al huesped. Señor palmero no vos vades de aqui, mas quedad *con* nosotros. Y como oyo esto el palmero comenzó de llorar, *de que* la dueña

se marauillo mucho. Y despues *que* huieron comido, los moços alçaron la mesa y pusieron dela leña enel fuego, por amor del buen huesped *que* tenian: y el palmero dezia. Donde yazere esta noche: dixo la dueña. Uos yazeredes en vn cabo deste hogar, y terneys vn saco de yuso, *que* no tengo otra cosa que os dar: dixo Baruquel. No sea assi, mas acostemonos ambos de *consuno*, *que* no tengo muger, y quiero vos dar cien sueldos que vos seran muy buenos. Y quando esto oyo la muger tornose muy turbada: y miro a Baruquel muy sañuda, y dio grandes voces, y dixo. Don romero rixoso hi de puta, sali de mi casa: y si mas aqui estays, tantos vos dare de los palos que vos quebrantare. Y quando vido Baruquel a su muger sañuda, pues que la hauia tan bien proauado, no se quiso mas encubrir: y fuese *contra* ella, y tirose su esclauina, y quedo en vn rico sayo *que* tenia, y fue a abraçar a su muger: y ella mirolo y comencose a marauillar, y dixole. *Quien* soys no me lo negueys: dixo Baruquel. Dueña yo soy *uestro* marido que vos tanto soliades amar: y vos ahora no

[fol. 26v]

me conosco: y esta noche alas visperas quando yo llegue conoscoime mi asno, como me oyo hablar començo luego a rebuznar. Y quando la muger lo conosco toda la sangre del cuerpo se le reboluió, y fuelo abraçar de coraçon: y Baruquel

otrosi a ella que no se podian hartar el vno del otro: y despues començo abraçar y besar sus hijos, y començaron a llorar con alegría que huuieron conel: y los hijos dixeron a Baruquel. Padre bien seays venido: y Baruquel començo a hablar con su muger y dixole. Amiga de oy mas sed segura y alegre que soy rico, que yo he ganado tal hauer que seremos ricos: y luego le conto como hallo ala reyna de Francia desamparada y como fue con ella: y ami conviene de me partir mañana para Paris por ver a los traydores que ami señora mezclaron: y el rey Carlos fue mal aconsejado: y dixo la muger. El señor os guie y os guarde de mal: y luego se fueron a echar juntamente. Y otro dia de mañana levantose Baruquel y vistiose su esclauina, y tomo su bordon y despidiose de su muger y partiose para Paris.

**¶Capitu[lo]. xxj. De como Baruquel**

**fue a Paris: y de como lleuo el mejor cauallo del rey de francia para lo dar a Luys su criado.**

UJstio su esclauina Baruquel e tomo su bordon en la mano y començo de trotar: y lleuo a Paris a hora de yantar, y entro por la ciudad y vido las gentes assomar por la ciudad: y vio armar por las huestes tiendas fuera de la villa en los campos. Y quando Baruquel lo vido començo a llorar, y dixo. Ay señor Jesu Christo que te dexaste prender y tomar

muerte por los peccadores saluar, haz a Carlos que se acuerde y tome su muger como deue. Y quando Baruquel huuo comido en casa de vn hombre donde poso, estauan alli los traydores que Dios maldiga: luego fue ala tienda, y vido estar muy grandes hombres y honrados, y estaua ay el duque don Jaymes, que era hombre muy honrado: y dixo el rey. Don Jaymes, consejadme pues que ayunte aqui mis huestes

[fol. 27r]

como vedes, dixo don Jaymes. Señor yo vos dare mi consejo si me quisieredes creer, Yo oy dezir *que* vuestro hijo Luys es entrado en *compañia con* el emperador Ricardo Señor de Grecia *que* son acordados *con* el infante y el almerique de Narbona y sus hijos *que* son *tan* honrados y *tan* buenos y creed *que* seria *gran* sin razon quien *contra* ello fuesse, y seria muy *gran* daño de vos y de vuestros bienes y de *vuestros* hombres: mas recibid *vuestra* dueña y *vuestra* muger *que* no puede ser mejor: y Dios y el mando vos lo ternia a bien, y dixo vn traydor *que* hauia nombre (J)maciones. Señor el dia *que* vos la tomaredes sereys escarni[ci]do como tomareys muger *que* assi ha andado abiltada de quantos la quieren, *que* no huuo garçon *que* no hizo *con* ella su voluntad. E quando esto oyo Baruquel no pudo tenerse *que* no hablasse, y dixo. Don garço lisonjero mentis, y si no fuesse porque estays delante del emperador tal golpe vos daria *con* este mi bordon

*que* lo sintiessedes para siempre. Y quando esto oyo el emperador tomose a reyr, y Ogel otrosi, y quantos ende estauan dixeron *que* loco palmero es este: dixo el rey. Palmero donde vienes dixo Baruquel. Señor yo vengo de Jerusalem donde Dios fue muerto y viuo, y passe por Borgoña y fuy ay robado de vna gente mala *que* ende estaua, y era tan grande la caualleria *que* despues *que* en el mundo fue nunca vi tanta gente, y son ya en Acria: esto hizo el emperador Ricardo por *que* tiene ay su hija y su nieto *que* es muy bueno y muy valiente, y todos dizen *que* es vuestro hijo, y *que* por fuerça sera rey de Francia, y *que* vos echaria dela tierra: y de mi consejo no lo atendays vos aqui: ca el infante viene muy fuerte, y dixo *que* de derecho deue heredar toda la tierra, y quiere se entregar en ella avn *que* pese a quien pesare, o plega a quien plugiere *que* el sera rey de Francia coronado, e yo se lo vi jurar por todos los sanctos de Dios, y *que* si pudiesse coger a los traydores *que* con vos estan *que* la su madre hizieron echar de la tierra tan abiltadamente *que* el tomaria vengança dellos: por lo qual vos consejaria *que* os fuessedes antes *que* seays presos o muertos. Y quando esto oyo el rey huuo muy gran pesar y Baruquel no semejaua hauer miedo ninguno:

[fol. 27v]

antes dixo grandes cosas al rey del infante Luys, y dixo el rey. Palmero *que* dizen las gentes, *que* vernan adelante: dixo Baru-

quel. Assi dios aya parte en mi *que* amenazauan mucho a los traydores de Francia *que* si los tomassen en su poder *que* no escaparan de ahorcados, y dixo Maciones. Señor este palmero viene por esculcar: por tanto mandalde sacar los ojos y ahorcar, y dixo el rey. No hare mas *quiero* oyr estas nuevas, dixo Palmero sabeys algun officio, dixo Baruquel. Señor corredor de conoscer muy bien vn cauallo y vn palastren, dixo el rey. Cierta palmero vos deueys ser muypreciado si assi es como vos dezis, y quiero *que* quedeys conmigo hazer vos he merced, yo he vn cauallo rucio y es tan fuerte y tan fiero que ningun hombre osa llegar a el si no yo, y quatro hombres *que* lo guardan: entonces dixo Baruquel. Uemos lo, y mando el rey a los *que* lo guardauan que fuessen por el y ellos enfrenaron lo y quitaron le las cadenas y lleuaron lo todos quatro, y descubijaron lo delante el rey, y alço la cabeça y començo a relinchar, y soplar muy fuertemente, y todos jurauan que nunca tal cauallo hauian visto. E Baruquel començo a pensar. Ay Dios si te plaze *que* yo este cauallo pueda lleuar, y caualgo en el *que* no cayga *que* no soy vsado de caualgar, y dixo el rey. Don Jaymes vistes en vuestra vida tan buen cauallo como este, dixo *que* no: dixo Baruquel. Si el cauallo esta ensillado yo vere luego su bondad. El rey mando lo luego ensillar y Baruquel tiro la esclauina y puso el pie en el estribo y ca-

ualgo muy ayna, y començo se de estremecer tanto *que* huuiera de caer: pero tuuo se a las crines. Los caualleros *quelo* veyan començaron a dar grandes voces, y Baruquel aun *que* lo oya no se le daua nada por ello: mas dixo entre si que no seria assi si a Dios pluguiesse: y metio el bordon so el braço derecho y con los çapatos grandes *que* tenia daua al cauallo, y soltole la rienda y començo de correr por el prado, y vino para el rey y dixo a altas voces. Rey yo soy Baruquel de la barba luenga, y si yo a vos vine por esculcar, ahora me yre para *vuestro* hijo Luys y para la reyna Sebilla *vuestra* muger *que* yo guarde a mal grado

[fol. 28r]

delos traydores que la hizieran deseredar a muy gran sin razon, y si a *vuestra* muger no recibis como deueys, Francia sera destruyda: mas como quiera que sea este cauallo lleuare conmigo: y luego hirio al cauallo delos calcañares: y fue se su camino: y el rey dio muy grandes voces diziendo. Uarones yd empos del por amor de Dios, que si pierdo mi cauallo *nunca* haure alegria: y quien al palmero me tomare, le dare cien marcos de plata en albricias. Entonces caualgaron escuderos, y tambien el duque don Jaymes, y fueron empos del palmero: el qual rogaua a dios que lo guardasse e yua tan rezió como vn rayo. Y el duque don Jaymes y otros muchos Franceses que salieron yuan preguntando a los cami-

nantes, si vieran vn villano en vn buen cauallo corredor: dixeron los caminantes. Mal andante sea que por aqui passo como vn rayo: y quando el rey lleo *que* venia empos del dixo. Uarones yd empos del, *que* si me escapa nunca otro tal cauallo cobrare ami *pensar*. Y los caualleros caualgaron: y Baruel yua delante, y lleo a vn monte y hallo a su hijo en la carrera con vn asno cargado de leña, y dixole. Hijo saluda me mucho a tu madre *que* no tengo vagar de estar contigo, que viene tras mi el rey Carlos: y desde lo vido el rey Carlos de leixos, dixole. No escaparas *don* hi de puta, *que* no seas ahorcado, y Baruel *que* lo oyo dixo. No sera assi si a dios plaze. Y luego aguijo el cauallo y se adelanto dellos *que* era marauilla y fue se para vna villa, y lleo a hora de maytines. Y el rey lleo al alua del dia: y *don* Jaymes y otros muchos yuan preguntando a los dela villa. Uistes passar vn villano encima de vn buen cauallo: y dixeron que no sabian parte ninguna.

**¶Capit[ulo]. xxij. De como Baruel**

**traxo el cauallo a Luys: y le dixo como el rey de francia, y muchos de su hueste hauian venido tras el.**

Baruel anduu tanto noche y dia en el cauallo, hasta *que* lleo a Luys, y fue bien recebido, y presento le el cauallo

[fol. 28v]

, y dixo Baruel. Señor tomad este cauallo *que* es el

mas marauilloso del mundo *que* fue del rey Carlos *vuestro* padre.  
Y contole como el rey Carlos hisiera ayuntar sus huestes  
muy grandes en Paris. Y quando el rey me vido *que* lleuaua  
su cauallo: mando venir su hueste empos de mi, y el venia de-  
lante mas brauo *que* vn leon, y podreys lo hallar a siete leguas  
de aqui muy pequeñas, y dixo el infante. Por Dios assi  
corrio mi padre tras vos, dixo Bariquel. Señor si, dixo el  
infante. Que gente trae no me lo negueys, dixo Baruquel.  
Señor trae treynta mil caualleros, y los buenos vienen de-  
lante y los otros vienen atras, y muy bien los podeys prender  
si quisieredes. Quando esto oyo el infante co(~)menço a dar gran-  
des voces diziendo. A las armas caualleros que yo quiero  
yr a prender a mi padre. Y luego vierades griegos correr y  
acogerse a las armas, que no hauia quien se escusasse. Y el  
emperador fue luego armado entre los primeros y caual-  
go en su cauallo, y don Almerique de Narbona, y Guillen cor-  
redor, y todos los otros de la compañía de Luys que eran  
bien quarenta mil caualleros, y Baruquel dezia. A todos los  
podeys prender si quereys. E quando esto oyo el infante co-  
menço a dar grandes voces *que* fuessen empos del, y fueron su ca-  
mino contra los Franceses, e yendo assi dixo el infante. Ay  
Dios señor *que* el mundo heziste, y por tu poder heziste *que* el  
mundo fuesse poblado de gente, tu señor da gracias a mi padre

*que* reciba a mi madre como deue: y assi se fue la hueste efforçadamente. E quando esto vido el rey Carlos fue muy espantado y muy desmayado, y dixo el duque don Jaymes. A barato somos metidos, corrimos tras el romero y veys aqui los griegos a gran priessa, y Luys vuestro hijo es muy sañado por su madre *que* echastes fuera de su tierra, y con el viene Almerique de Narbona, y otra mucha caualleria, y el emperador Ricardo *que* vos desama mortalmente por su hija *que* dexastes y por *que* creyestes a los traydores: ahora vuestra tierra es metida en gran cuyta y en gran tormento, y seremos muertos o presos antes del sol puesto, y sera muy gran derecho por [fol. 29r]

la fe que deuo a Dios, y mas que estamos desamparados con solas espadas, y si no nos acogemos a algun castillo nunca tal perdida perdimos como esta: ni quando perdimos a Roldan ni a Oliveros, y dixo el rey. Por buena fe no se *que* podamos hazer, *que* bien se *que* el emperador me desama mortalmente, y dixo el duque don Jaymes. No nos detengamos: ca el prouerbio dize, que mas vale el mal huyr: entonces se ayuntaron los Franceses ante el rey Carlos: pero no hauia quien miedo no huuiesse de los griegos que venian muy fuertes, y dixo el duque don Jaymes. Señor oyd me aqui esta vn castillo muy bueno que dizen Altafoja, y esta siete leguas de

*aqui* en vna montaña, *que* vos lo tuuistes cercado *quando* Galalon yazia dentro, y sabeys que hizo la traycion quando vendio a los doze pares, y bien sabeys señor que gastastes de vuestros thesoros por lo poder hauer, por *que* no ay hombre enel mundo que lo pueda ganar, si no por traycion, y por esto vos lo digo señor que no se puede ende dar mejor consejo. Desta manera hablo el duque don Jaymes *con* el rey como haueys oydo, dixo el rey Carlos. Por cierto vos hablays bien y assi se deue hazer, y (o)[n]o se ha de tardar, porque la hueste de los griegos viene cerca, y los otros caualleros dixeron *que* dezia bien y todos acordaron que assi se hiziesse, dixo el rey carlos. Uamos pues en el nombre de Dios a Altafoja.

**¶Capi[tulo]. xxiiij. como el infante Luys**

***con* su hueste encerraron al rey carlos enel castillo de Altafoja y prendieron de los traydores *que* eran *contra* la reyna Sebilla.**

DJze la hystoria que tanto tardaron los Franceses en estas hablas hasta *que* llego la hueste de los griegos tanto *que* los veyan de ojo, y faltaron sus correderos, *que* serian hasta diez mil caualleros mientras se recogian las otras gentes de la hueste, y anduuieron tanto apriessa hasta que alcançaron a los Franceses, y començaron a dezir a muy grandes voces. Esperen los traydores de Francia que hizieron echar a la reyna Sebilla de su tierra: que si a Dios plaze que el infante

[fol. 29v]

Luys los aya en su poder, no les bastara quantas tray-  
ciones saben que no pierdan las cabeças: y si el rey Carlos  
no quisiere recibir ala reyna, tal guerra le haremos *que* no-  
la pueda soportar. Mas los Franceses no curauan de reson-  
der, antes aguijauan los caualllos quanto mas podian, *tan-*  
to que llegaron al castillo de Altafoja: y ala subida dela cue-  
sta, ya andauan los griegos con los Frances echando lan-  
ças en ellos, que derribaron ciento y quarenta caualleros  
delos que se quedauan atras: porque no los podian llevar  
los caualllos, que mucho los hauian ahincado los griegos  
antes que se encerrassen enel castillo: y tomaron veynte y  
cinco caualleros, y dos delos traydores. Dize la hystoria,  
que despues que los Franceses fueron encerrados enel ca-  
stillo de Altafoja, que los griegos se tornaron para la hue-  
ste que venia cerca, y presentaron los presos ala reyna Se-  
billa, y dixeron. Uedes aqui señora estos presos Franceses  
vassallos del rey Carlos, si los conosceys. Y dixo que co-  
noscia los dos, que eran los que ahincauan ala hazer *quemar*,  
y mandolos guardar que no se fuessen hasta que el infan-  
te Luys los oyesse de derecho. Y luego fue aposentada la  
hueste ribera de vn rio que estaua a media legua del casti-  
llo: y assentaron la tienda del emperador, en vn buen llano

cerca del agua: y la tienda del apostolico de Roma apar del infante que lo amaua mucho: y tales eran las virtudes del infante, que no hauia hombre enel mundo que no lo amasse tener cerca de si: y la tienda de la reyna cerca de la otra del emperador, assi que la reyna estaua enmedio. Y assi vierades ala otras gentes armar tiendas y tendejones: y cortar palos y ramos y hazer choças: y cortar leña para hazer hogueras en que guisassen de comer: y delas cortaduras hazian ramadas para los cauallos.

**¶Capitulo. xxiiij. Como el infante**

**Luys mando ahorcar a Justior y Macion: y como el rey**

**Carlos ordeno de saltear el real del infante.**

[fol. 30r]

DEspues de hecho esto mando el infante hazer dos horcas y poner las en vn cerro, y pusieron en ellas a los dos traydores que tomaron. Y el infante dezia que era muy bien, que huiessen su galardón de lo que hizieron, y despues el infante Luys mando traer ante si todos los presos, y dixo les. Señores yo vos mando que vos vays para el rey Carlos mi padre, que si yo pudiesse de grado me acompañaria con vosotros, y que rogueys al rey mi padre que resciba a mi madre por muger, que hara en ello virtud. Y ellos dixeron que lo harian como el mandaua, y dieronle muchas gra-

cias y vinieronse para Altafoja. E quando fueron ante el rey Carlos saludaron lo honradamente, y tambien saludaron a duque don Jaymes y a otros caualleros que con el estauan, y el duque don Jaymes y Ogel hablaron al rey de parte del infante Luys su hijo, y dixeron su mandado. Señor vuestro hijo Luys vos embia a dezir que rescibays a su madre por muger como deueys. y que hareys bien en ello, y el apostolico que es señor de la ley vos lo ruega, y Amerique de Narbona con todos sus amigos. Sabed que Justior y Macion su hermano son ahorcados, que el palmero los hizo matar, y dize que assi hara a los traydores que mal buscaron a la reyna su señora, y dixo el rey. Ay Dios quanto mal me ha hecho este palmero maldito, mas no holgare si del no soy vengado: y luego llamo a don Jaymes y Ogel y dixoles. Amigos consejad me sobre esto, dixo el duque. Señor yo vos lo dixe: quando anocheciere nos saldremos fuera, e yremos contra la hueste, y ellos no se guardaran de nos y heriremos en ellos sin sospecha, y dixo el rey. Otorgolo si quiera por que prendamos al palmero que mi cauallero lleuo, y partieronse de alli, y fueronse a armar los mas que pudieron de la villa, y don Jaymes y don Ogel hizieron enlazar en los arçones de las sillas vnos picos muy agudos.

¶**Capitu[lo]. xxv. De como Baruquel**

**fue preso, y lo mando el rey Carlos ahorcar.**

[fol. 30v]

QUando salieron de la villa descendieron de la montaña, y llegaron a donde estaua la hueste de los griegos y dieron en ellos sin sospecha, y comenzaron a llamar a altas voces a la seña del rey Carlos: y los griegos como estauan cenando salieron presto, y los Franceses acometieron muy reziamente: pero armaronse muy presto mas de treynta mil griegos y fueronse para los Franceses. Y quando esto vieron comenzaronse de acoger al castillo de Altafoja: porque vian que su fortaleza no les valia nada. Y a donde se acogian hallaron a Baruquel que andaua en vn cauallo de alemaña que le hauian dado, y saliera con el infante, y hauiase perdido del, y fuesse por otro camino, a tanto que Baruquel se encontro con don Ogel, y luego que lo vido alço su bordon por le dar mas desuiose del golpe, y echo le mano por la barua que traya lengua como griego, y tomo le so el braço, y comenzó le de apretar, assi que lo desapodero del cauallo: y Baruquel comenzó a dar grandes voces, y a dezir. Sancta Maria si me lleuan al castillo muerto soy. Y el infante que lo oyo comenzó a correr contra a quella parte, mas no lo alcanço, que don Ogel no hauia sabor de lo dexar: y todavia lo lleuo al castillo. El infante desde que no lo pudo hauer tornose a la hueste: mas gran-

de miedo hauia el infante de Baruquel que lo matarian.

El rey estaua en Altafoja atendiendo, y lleuo Ogel y lleuo a Baruquel ante el rey y dio se lo, y los Franceses llegaron a el, y dixeron. Buen viejo es este. y leuantose Alormes en pie vno de los traydores hermano de Galalon, y dixo. Señor para el cuerpo de Dios este es el *que* huyo en el cauallo del campo de Paris hazed le sacar los ojos y ahorcar. Y quando esto oyo Baruquel començolo de mirar muy fieramente, y alço la cabeça y apreto los dientes y dio con el en tierra a pies del rey Carlos, y dixo. Tirate de aqui rixoso maldito, que por tu linaje fue echada la reyna mi señora de su tierra: mas si vos a las manos de Luys venis no vos guarescera todo el hauer del mundo que vos no ahorque. Y quando esto oyo el rey que estaua de mal coraçon, dio voces diziendo.

[fol. 31r]

Prendedle y ahorcadle: y prendieron a Baruquel y ataron le las manos y pusieronle vn paño ante los ojos: y luego pusieron vna horca encima de la villa al pie del castillo, porque lo viessen de alla los griegos. Hecha la horca mandaron traer a Baruquel, y quando se vido ce(-)rca dela horca, començo a llorar y dixo. O señor Dios haue merced de mi anima, *que* el cuerpo llegado ha ala fin. Ay infante Luys Dios ponga paz entre tu padre y ti, y le ponga en coraçon *que* reciba a tu ma-

dre, *que* es la mas noble dueña del mundo, esto se yo bien que la  
 guarde ante *que* a vos pariesse, bien esperaua yo otro galardón  
 de mi trabajo: y pusieron vna escalera para lo subir ala hor-  
 ca: y llegaron ende don Jaymes y don Ogel, y dixerónle. Pal-  
 mero mucho erraste contra el rey en lleuarle el cauallo, y se-  
 ras por esso ahorcado. Ba(~)ruquel dixo. Señor haued mer-  
 ced de mi y dezir vos he la verdad assi Dios me salue: y don  
 Jaymes hizo *que* no lo ahorcassen: y dixo. Palmero dezidlo  
*que* haueys pensado, y dixo. Señor ami llaman Baruquel y soy  
 de Manes: y desampare mi muger e hijos, por guardar y  
 seruir ala reyna Sebilla: ca yo la halle aquella mañana en  
 el monte, quando Macayre el traydor la *quiso* escarnescer y ma-  
 to a Auberin *que* la defendia: y despues la he seruido y guarda-  
 do, y he criado al infante Luys: y por estos seruios hauia  
 de hauer mejor galardón *que* este *que* el rey Carlos me manda dar,  
 quando esto oyo don Jaymes plugole mucho, y llamo a Ogel  
 y dixole. Sabed *que* Dios ha plazer *que* los traydores *que* hizie-  
 ron mal ala reyna sean destruydos: llega aca y vereys lo *que* di-  
 ze este palmero: entonces dixo don Jaymes al palmero. Ami-  
 go dezid la verdad y no me la negueys: el infante *que* dezis y su  
 madre esta *aquí* en la hueste: dixo Baruquel. Assi me salue Di-  
 os *que* alli estan conel emperador y el apostolico: y como yo di-  
 go la verdad *que* guarde ala reyna, y la serui y crie al infante

Luys, assi me libre Dios de traydores: y dixo don Jaymes.

Assi me valga Dios vos meresceys buen galardón, si es como dezis: e yo yre a ver ala reyna mi señora, y *quanto tengo* porne por su seruico: y saco la espada, y dixo a los *que* lo querian ahorcar [fol. 31v]

que lo dexassen sino que los mataria, y luego lo dexaron.

Y don Jaymes le hizo desatar el paño delos ojos: y los traydores se fueron a querellar al rey del duque don jaymes y don Ogel, que les hauian tomado el palmero: y el rey los embio a llamar y dixoles. Porque no dexastes ahorcar aquel ladrón: y don Jaymes dixo. Señor yo vos lo dixi. El rey respondió. No lo quiero oyr: y sabed que por la mañana sera ahorcado: y llamo a Galud y a Guillermo que eran traydores: llegados que fueron ante el rey mandoles dar a Baruquel para que lo guardassen bien, sino que los haria ahorcar: y ellos lo tomaron y aprisionaron muy fuertemente.

**¶Capitu[lo]. xxvj. Del gran sentimien-**

**to que huuo el infante Luys, porque estaua preso Baruquel: y de como Guiomar el ladrón le saco dela prision.**

Dize la hystoria, que despues *que* los Franceses lleuaron a Baruquel y se encerraron enel castillo, que los griegos pusieron sus guardas y sentaron se a cenar: mas el infante don Luys no queria comer, mas lloraua y hazia gran

duelo por Baruquel: y el apostolico y el emperador vinieron a el por lo conortar, y dixeron le. Amigo no cureys de hazer tanto duelo *que* Dios puede librar a Baruquel *que* vos tanto amays: dixo el infante. Señores sabed que si mi padre mata a Baruquel, *que* en todos los días de mi vida estare alegre: y Guiomar el ladron que vido llorar al infante, huuo gran duelo del, y dixole. Que haueys el mi señor, dezid lo *que* vos plaze, que yo lo hare de grado: el infante dixo. Amigo yo vos quiero bien, y por esso no vos negare la verdad. Sabed *que* anoche prendieron a Baruquel y lo lleuaron al castillo, y creo que lo ahorcaran: dixo Guiomar. Señor no temays que yo vos lo traere viuo y sano, ante de medio dia: ca yo se vn tal encantamento *con* que lo saque sin daño: el infante dixo. Si vos esso hazeys yo os lo agradescere en quanto yo viua. Y entonces Guiomar començo a hazer sus caratulas: de guisa *que* los *que* alli estauan eran muy marauillados: dixo [fol. 32r]

el infante. Guiomar vete pues luego para el castillo: entonces dixo Guiomar. Antes *que* de alla buelua hare *que* maten mas de cinco mil, y si quieres bien puedo hazer que se maten vnos *con* otros y que los de *vuestra* hueste no ayan menester de pelear, y assi seriadese vengado de *vuestros* enemigos: el infante dixo. No me hareys seruicio en hazer morir assi las *gentes*

mas dexaldas y cada vno juzgue como haura cometido a mi señora la reyna. Y el apostolico le dixo *que* no lo hiziesse *que* tal podria morir que seria *gran* daño: mas *que* no hiziesse otra cosa ninguna que traer a Baruquel, y si alguna cosa hiziesse en que huuiesse peccado *que* el lo absoluia y lo perdonaua por el poder *que* Dios le hauia otorgado. E luego se partio Guiomar para el castillo, y encima del muro estaua vn velador *que* tañia vn cuerno, y quando vido a Guiomar dio *gran* des voces diciendo. Quien anda ay, y lanço vna piedra. E quando Guiomar esto vido huuo temor, y tiro se a fuera, y començo a hazer sus encantamentos: en guisa *que* luego el velador fue adormido. E Guiomar fuesse a la puerta del castillo, y saco vn poco de vnguento *que* hauia tal virtud, *que* en tocando a vna cerradura luego se abria la puerta, y entro dentro y fuesse para el palacio donde el rey Carlos estaua *con* sus caualleros, y puso la mano en la puerta, y dixo sus *conjuros*, y abriose y como quier *que* el palacio estaua muy claro *con* las antorchas *que* dentro ardian luego fue escuro, y vido Guiomar diez caualleros *que* estauan armados, y *con* las espadas en las manos *que* guardauan la puerta del palacio del rey, y dixo les Guiomar tales palabras de *conjuraciones* *que* luego cayeron en tierra vnos sobre otros, y entro Guiomar y anduuo por el palacio, y vido *que* todos dormian *con* las palabras *que* el hauia dicho, y tomo vn

antorcha encendida en la mano, y aun *que* estauan los monteros y ballesteros y otros caualleros grandes, nunca lo vieron ni sintieron, ca todos dormian. Y anduuo por todo el palacio con la lumbr en la mano buscando a Baruquel, y quando no lo pudo hallar juro *que* pornia fuego al castillo por *que* todos ardiessen, y despues fuese de camara en camara buscando a Baruquel hasta [fol. 32v]

*que* hallo *que* lo guardauan doze caualleros armados: pero hizo los dormir Guiomar, y si quisiera cortar les las cabeças antes *que* recordaran, lo hiziera. Y Baruquel estaua en medio dellos con las esposas a las manos, y vna cadena gruesa a la garganta, y grandes hierros a los pies. Y como quier *que* Baruquel hauia velado mucho con el temor *que* hauia, durmiose con la tristeza *que* tenia. E desque Guiomar lleo a el soltolo, y dixo le *que* fuesse empos del: y Baruquel se marauillo desque lo vido, y dixole. Señor hablad quedo porque no despierten los que duermen, si no muertos somos, y Guiomar dixo. No temays *que* no recordaran hasta el alua: y auiso vos *que* por cosa *que* veades no ayades temor, ni vos espanteys, y Baruquel dixo. Señor Guiomar vamos de aqui *que* el coraçon me tiembla de miedo, y respondió Guiomar. Mal coraçon teneys para ladron: mas pues tanto miedo haueys *que* dad cerca de este pilar, e yo quiero yr a ver al rey Carlos, y

Baruquel dixo. Encomiendo vos al diablo: para el cuerpo de señor sant Leonis vos buscays como nos maten, y Guiomar le dixo. No temays, y fuesse luego *con* su antorcha en la mano, y *desque* llego al lecho do estaua el rey, descubrio le el rostro por lo ver mejor, y *desque* lo vido dixo. En verdad hermoso rostro es este *de* rey, y creo *que* si las hueste se ayuntassen hauria *gran* daño, *que* este rey no se querra dexar *vencer*. Y *desque* lo bien cato cobijolo bien como antes estaua: y tomo le la espada *que* tenia a la cabecera *que* hauia nombre Giosa, y no se hallaua par si no fuesse Durandal, y quando la tomo dixo en su coraçon *contra* el rey. Que vos plega o no esta espada lleuare para el infante *vuestro* hijo, y vinose para Baruquel, y hallolo de hinojos rogando a Dios que no despertasse el rey Carlos ni los otros que *con* el eran, y Guiomar dixo. Pense que mas effuerço teniades Baruquel: segun veo no vos querria por compañero para escudriñar vn castillo, y Baruquel dixo.

Amigo piensa como vamos *de* aqui y dexa de hablar estas cosas: entonces salieron fuera de la puerta del castillo, y anduvieron hasta que llegaron a la hueste. E quando los vido el infante

[fol. 33r]

don Luys *que* los estaua esperando dio de espulas al cauallero, y fue a abraçar a Baruquel y diole paz diziendo. Loado sea Dios *que* os libro: ahora comere y me hara pro *que* despues

*que* os prendieron nunca mas comi, y vamos a ver a mi señora y al apostolico, val emperador mi señor y alegrar se *han* quantos vos vean, y Guiomar dio la espada al infante diziendo.

Señor tomad esta espada *que* ha nombre Giosa, y es la mejor *que* en el mundo ay, y creed *que* quando la halle menos el rey Carlos vuestro padre *que* haura gran desplacer por ella, y el infante tomo la espada y dio la suya a Guiomar, y dixo le. Uos me haueys echado gran targo en librar a Baruquel, y si biuo yo vos dare a sentir el amor que yo vos tengo.

**¶Capi[tulo]. xxvii. Del alegria que huuo el**

**infante Luys, por (era) que [era] suelto Baruquel dela prision, y de como el rey Carlos embio por socorro a paris, y al duque de lombardia.**

Dize la hystoria que despues que fue venido el dia se leuanto el infante don Luys, e hizo leuantar y armar a todos sus caualleros, y caualgaron e hizieron grandes alegrias porque Dios hauia librado a Baruquel, y al ruydo *que* ellos hazian recordaron los franceses, y quando vieron abierta la puerta del castillo, dieron grandes voces, diziendo. Armas caualleros *que* vencidos somos: y oyendo estas voces el rey luego fue en pie y quiso tomar su espada y no la hallo, y pregunto a don Jaymes y a los otros caualleros *que* alli estauan por su espada, y ellos dixeron. Nunca señor la vimos mas dende *que* vuestra alteza la puso a la cabecera. E los caualleros *que* tenian

preso a Baruquel desde que recordaron, y no lo hallaron fueron espantados, y dixeron lo al rey, y quando el rey lo oyo huuo gran pesar. En esto los griegos lo vinieron a cercar, y quando el rey se vido cercado embio luego mensageros a Paris. Llegados los mensageros a Paris. don Jaymes y don Ogel yuan por las calles diziendo. Uarones via fuera y socorred al rey Carlos que esta cercado en Altafoja, si no bien se puede perder. Y despues que fue apellidada la tierra de Paris partieron para Lombardia [fol. 33v]

el duque don Jaymes y don Ogel por traer al duque de Lombardia en su poder para (en) socorro del rey. Y luego el duque don Jaymes y don Ogel no cessaron de andar hasta que llegaron a Coma, y hallaron ay al duque de Lombardia: el qual los rescibio bien y les demando que a que venian. Y dixeron como el rey Carlos estaua cercado en Altafoja, y que lo tenia cercado el emperador Ricardo con gran hueste que luego partiesse con su poder para socorrer al rey Carlos. Y el duque quando esto oyo començo a llorar fuertemente, y dixo. Por cierto el rey Carlos lo erro mucho en echar a la reyna tan deshonoradamente por consejo de traydores, en ninguna manera no muere mi gente para contra el infante Luys: ca es mi señor ante le entiendo pedir merced y seruir: y don Ogel dixo. Señor por ninguna cosa no dexey de yr alla, y socorrer al rey nue-

stro señor, y desde allí seays rogar le heys *que* resciba a su muger la reyna, y assi vernan los hechos en paz, y dixo el duque.

Yo halla yre: mas si el rey porfiare en esta demanda quitar me he a fuera *que* Dios no *querra que* sea contra el infante Luys. Entonces el duque hizo llegar su gente, y ayunto catorze mil de cauallo y muchos peones, y partieron de Coma, y anduieron hasta *que* llegaron cerca de Altafoja. Y quando el rey Carlos los vido plugo le mucho, y fuesse para ellos con la gente *que* tenia, y la gente dixo a altas voces, biua el rey Carlos: luego assentaron su real. Quando los griegos oyeron las voces creyeron *que* era llegado el poder del rey Carlos, y armaronse prestamente, y fueron contra los franceses y ellos contra ellos, y juntadas las huestes huuo muchos muertos de ambas partes, y si no los partiera la noche huuiera mas daño. Y desde fueron recogidos cada vno en su real, fue el apostolico a ver al rey Carlos, y puso treguas por essa noche entre las huestes: y boluiose para la hueste de los griegos.

**¶Capi[tulo]. xxviij. Como se hizieron**

**las pazes y el rey Carlos rescibio a la reyna Sebilla su muger y la torno en la honra primera.**

[fol. 34r]

CEssada la batalla por aquella noche, otro dia demañana Baruquel vido yr al rey Carlos: y dixo al infante

Luys. Señor vedes allí a vuestro padre, conocedlo si por ventura encontraredes conel enla batalla. El infante dio de las espuelas al cauallo: y desque llego ante el rey, apeose y puestos los hinojos en tierra, dixo. Señor por amor de *aquel que* enla cruz murio por salvar su pueblo, vos plega de recibir ami señora madre, pues que es *vuestra* muger: la qual fue desterrada sin *razon*: porque yo entiendo que enel mundo no se puede hallar mejor dueña *que* ella, y *tan* noble. El rey quando vido a su hijo y lo oyo assi hablar, tomose a llorar: y boluio la rienda *que* no le podia hablar: y el infante tornose para su hueste. Aquella noche las huestes holgaron en paz: y otro dia de mañana leuantose el apostolico: y despues *que* dixo misa hizo llamar al emperador y ala reyna su hija, y al infante Luys, y dixoles. Amigos creo *que* el rey Carlos ha gran poder, y si por armas quisieredes seguir mi consejo, creo *que* se librara este pleyto mejor: y es *que* todos los varones de *nuestra* hueste vayan desnudos en pañetes los hinojos en tierra: y *que* todas las hembras vayan con ellos desnudas hasta la cinta, cubiertas con sus velos: y desque lleguen al real del rey Carlos, todos a vna voz digan. Señor rey derecho demandamos, por merced vos pedimos *que* recibays a *vuestra* muger: en lo *quel* hareys seruicio a Dios, y a nos mucha merced: y quando el rey Carlos viere esta gente assi yr: e oyere tal clamor, no puede

ser *que* no aya piedad: y creo *que* este es buen consejo. Entonces dixo el emperador. Señor parece me *que* es bien lo *que* vos dezis pero hagamos lo saber a los altos hombres *que* son con nosotros: y luego hizieron llamar a los altos hombres de la hueste de los griegos, *que* viniessen a consejo a la tienda del apostolico: y desque fueron llegados dixeron les lo *que* hauian acordado: y ellos tuvieron lo por bien: y luego bizieron pregonar por toda la hueste que se aparejassen luego para yr a pedir merced al rey Carlos, en la manera suso dicha. Y quando Baruel vio a la reyna [fol. 34v]

desnuda hasta la cinta començose a messar y hazer gran llanto que marauilla era. Y ordenaron lo de tal manera: *que* el apostolico y el emperador y la reyna y el infante fuessen en la delantera, y todos los otros empos dellos. Y quando el rey Carlos los vido assi venir marauillose mucho, y dixo. Que piensa esta gente *que* assi veo venir, y don Jaymes dixo. Creo señor *que* vos vienen a pedir perdon y merced, y deueys se la otorgar *que* assaz es honor vuestro, que tan valerosos hombres como el apostolico y el emperador y vuestro hijo con tan gran hueste vos pidan merced. Estando en esta habla dieron vna gran voz al rey Carlos. Y como el rey vido a su muger estar de ynojos ante si, cubrio la con su manto y leuantola de tierra: y besola llorando, y dixo. Yo vos deuo vengar de los

traydores que vos mezclaron: y desque vido a su hijo llamo le y abraçole y besole: y cato a Baruquel que estaua cerca del, y dixo. Quien es aquel viejo que tanto pesar me ha hecho, y el infante le dixo. Uos señor le deueys hazer mucha honra: ca el hallo a mi madre desamparada en el monte aquella madrugada que Dios la guardo del traydor de Macayre, y con dolor que de ella huuo desamparo su muger y sus hijos y su casa y su hazienda, y acompañola y siruiola toda via assi preñada como parida: y si no por el quinze años que mi señora estuuu enferma muriera, y el trabajaua con que nos manteniamos: por lo qual le somos mucho obligados. E quando esto oyo el rey Carlos leuantose y fue abraçar a Baruquel y besole en el rostro, y dixo *que* le perdonaua los enojos que le hauia hecho, y que el le galardonaria el trabajo que por su seruicio hauia passado, y Baruquel dixo. Señor Dios vos agradezca la buena boluntad que me mostrays. Entonces todas las huestes dieron gracias al rey Carlos por que hauia rescebido a su muger: y luego el rey llamo a don Jaymes y don Ogel y a Galoer de Tolosa, y dixoles. Yd y pren\$ded los traydores y a Galalon que tanta deshonra me buscaron, y hazed los arrastrar a las colas de sus cauallos, y despues hazed los ahorcar. Y luego los buscaron

[fol. 35r]

y no hallaron mas de cinco, y luego fueron justiciados, y despues caualgaron y anduuieron tanto hasta que llegaron a Paris, y los de la ciudad tenian emparamentadas las calles, y salieron todos los clerigos con las cruces en procession y a rescebirlos honradamente, y los Burgeses salieron con muchos trebejos alegremente, e hizieron grandes presentes a la reyna, y al infante Luys: y assi entraron a bueltas franceses y griegos en Paris.

**¶Capi[tulo]. xxix. de como el infante**

**don Luys se caso, y de las mercedes que hizo a Baruel y a los otros que se las merescian.**

(Q)[G]Randes alegrías se hizieron en Paris por la paz que era hecha entre Franceses y griegos, y por que el rey Carlos hauia rescebido a su muger, y por que caso el infante don Luys. El almerique de Narbona conoscio que era buen tiempo mientras el apostolico estaua con el emperador Ricardo de pedir por merced al rey Carlos que otorgasse el casamiento con su hijo Luys, que era desposado con su hija Blanca flor, y ayunto consigo a Salomon de Bretaña y al duque de Londres y al duque don Jaymes y al buen Olumena y al conde don Morante y a Gullermo de Tenga y a los dos almirantes, Arnalte y Oriel de las marchas. E fueron demandar merced al rey que otorgasse el casamien-

to. El rey dixo que le plazia, y luego partieron por traer a Blanca flor, y desde que fue venida hizieron luego las bodas muy honradamente: e hizieron pregonar que todos assi naturales como estrangeros se ayuntassen con alegria a honrar las bodas del infante don Luys y de Blanca flor, y assi fue hecho. Y despues que los nouios fueron velados y huuieron comido: el infante tomo a Baruquel por la mano y presentolo a su padre diziendo. Señor presento vos este hombre que le hagays merced que bien lo siruio en tierras estrañas. El rey dixo que lo rescebia por suyo, y que lo hazia su mayordomo mayor, y le daua el castillo de Male-te [fol. 35v]

, de juro y de heredad, con todas sus aldeas: entonces Baruquel le beso la mano, y le dixo. Señor Dios vos de buen galardón por las mercedes que me hazeys, *que* ahora me hazeys hecho de pobre rico: y luego vino para el emperador y dixo. Señor buena *voluntad* me tiene el rey Carlos: el emperador le dixo. Desso me plaze a mi mucho, e yo vos quiero armar cauallero: y Baruquel dixo. Como *vuestra* merced mandare. Entonces mando el emperador a su mayordomo *que* lo adereçasse de paños, y de armas y cauallo: y de todo lo *que* fuesse menester a buen cauallero, y luego fue hecho. Y otro dia de mañana a vista de las huestes lo armo cauallero el

emperador: y presentaron a Baruquel muchas joyas ricas: y fueron hechas muchas alegrías por el. Y el rey Carlos hizo poner a Baruquel mil marcos de oro en su libro cada año, e hizieron le traer a su muger y sus hijos. Y quando los vido la reyna hizoles *gran* recibimiento. Y despues llamo a Guiomar, y dixole. Amigo tu me seruiste bien, por ende te quiero dar el *galardon*, y el respondio. Señor Dios vos guarde y vos acreciente la vida. Entonces el infante hizo lo su copero mayor, y casolo en alto lugar, y assentole de partido cada vn año seys cientos marcos de oro. Pero la reyna Sebilla no oluido a su buen huesped de Ungria: e imbio por el con vn mensagero bien auisado: el qual lleuo cartas de la reyna Sebilla, y del infante Luys, y de Baruquel para el rey de Ungria, y para Josaran, y para su muger. Y desque Josaran leyo las cartas, holgo mucho y aposento al mensagero honradamente: y despues fue Josaran para el rey de Ungria, y dixole. Señor vuestro ahijado Luys es recibido en Francia por rey[??] embia vos a saludar y a mi embia me a dezir que me vaya para Francia, y *que* me dara buen *galardon*, por el seruicio que le hize. Y quando el rey esto oyo, tomo se a llorar, y dixo. Loado sea Dios por tantas marauillas como haze cada día: y vos Josaran no dexeys de yr alla: y dezidle, *que* ruego a Dios *que* le de su bendicion: y *que* si algo de mi le

cumple, que me hallara presto. Y luego Josaran beso las ma-nos

[fol. 36r]

al rey, y fuesse para su casa. Y otro dia de mañna par-  
 tio *con* su muger, e hijos, y *con* sus hombres, y anduieron tanto  
 hasta que llegaron a Paris, y *passaron* cerca del alcaçar. E  
 quando lo vido el infante fuesse para el, y abraço le y besole  
 y dixole. Huesped amigo bien vengays, como os va, y Josa-  
 ran *respondio*. Bien loado sea Dios: entonces lo tomo por  
 la mano y lleuolo ante el rey su padre, dixo. Señor ved  
 aqui a Josaran mi buen amigo en cuya casa nasci, y quien  
 me hizo baptizar, y es mi padrino y en su casa yo y mi seño-  
 ra madre rescebimos buenas obras, y dixo el rey. Por esso  
 deue bauer buen galardon, y hago le mi repostero mayor  
 y otorgo le cada año dozientos y cinquenta marcos de oro  
 para el, y para sus hijos, y quantos del vinieren. Y Josaran  
 beso las manos al rey y ala reyna y entro luego enel officio  
 dela reposteria. E la reyna quando lo vido huuu muy gran  
 plazer y tomole los hijos, y casolos en altos lugares.

Passado todo esto acordaron todos los altos hombres, y el  
 apostolico y el emperador de partirse para sus tierras, y  
 despidieronse del rey Carlos y su muger y su hijo y de los  
 caualleros. E quando el emperador Ricardo se despidio de  
 su hija, y de su nieto todos hauian mas sabor de llorar que

de hablar, y finalmente se partio el emperador, y el rey Carlos quedo en Paris con muchos plazer. Y despues de su vida reyno su hijo don Luys en Francia, el qual fue muy buen rey y señor, y mantuuo la tierra en paz y en justicia.

¶Deo gracias.

¶En Burgos en casa de Juan de  
Junta, Año. M.D.L.J

*La hystoria de la reyna Sebilla* Conservative Edition

[fol. 1r]

{CB1.

{MIN.}

¶{RUB. La hystoria de la reyna

Sebilla. Ahora nue-

uamente im-

pressa.

M.D.L.j.}}

[fol. 1v]

{CB1.

¶{RUB. Capitulo primero. De como vi-

no vn enano muy fiero ala corte del rey Carlo

Magno y el rey lo rescibio por suyo.}

{IN9.}EN el tiempo que el rey Carlo Mag-

no reyno en Francia: aco&lt;n&gt;tescio que

haziendo vna gran fiesta enel mone-

sterio de sant Leonis de Fra&lt;n&gt;cia esta-

ua&lt;n&gt; en vn palacio con el muchos ho&lt;m&gt;-

bres, y la reyna su muger que estaua

cerca del: muy noble duen~a y mesu-

rada a marauilla: entonces llego ay

vn enano cauallero en vn cauallo

mucho andador, y descendio y parose ante el rey. El enano era la mas fea cosa del mundo: el qual era negro y la cara muy fea y muy mala, y los ojos pequen~os engordidos, y los brac'os gordos, y la cabec'a gra<n>de, y los cabellos crespos y los brac'os y piernas vellosas como osso, y los pies galindos y resquebrajados engordidos. Tal era la hechura del enano como os digo, y come<n>c'o a dar muy grandes voces en su lenguaje. E dixo, Dios salue al rey y a la reyna su muger y a sus vassallos, y dixo el rey. Amigo bien seays venido: mucho me plaze con vos y hazer os he mucho bien si conmigo quisieredes biuir. Dixo el enano, grandes mercedes: yo vos seruire a toda vuestra voluntad. Y entonces se assento el enano cabe el rey: mas Dios le confunda. Ca muchos caualleros fueron por el muertos y quebrantados. Y la reyna Sebilla juzgada a muerte, y parte de Francia destruyda assi como adelante oyreys, por aquel enano: y toda aquella noche hizieron gran fiesta enel monesterio, y otro dia de man~ana despidiero<n> se cada vno del rey, y el rey se fue a Paris que es vna legua a holgar con su muger la reyna la qual amaua mucho. }

[fol. 2r]

{CB1.

¶{RUB. Capitulo segu<n>do de como el ena-

no requirio de amores a la reyna Sebilla: y ella de vna  
 pun~ada le quebro tres dientes. }

{IN2.}UN dia se leuanto el rey muy de man~ana, y mando que  
 todos se adrec'assen para yr a monte por hauer fauor  
 de si: todos hizieron su mandado: y aparejaro<n> todo lo que  
 hauian menester para la cac'a, y quando el rey caualgo pa-  
 ra yr a monte leuataron vn cieruo muy grande y soltaro<n>  
 los perros, y el rey empos del corrio todo el dia por las sie-  
 rras y montes. E despues q<ue> el rey salio de su camara quedo  
 la reyna Sebilla en su cama durmiendo tan fuertemente q<ue>  
 parescia que en toda la noche no hauia dormido: y todas  
 las donzellas se salieron fuera y dexaron a la reyna sola y  
 quedo la puerta abierta, y fueron a vna fuente muy buena  
 que nascia en la huerta y lauaron se la caras y las manos  
 y despues comenc'aro<n> de coger rosas y flores para sus guir-  
 naldas segun era costumbre de la tierra. E la reyna q<ue> yazia  
 durmiendo sola y sin guarda alguna vino el enano q<ue> Dios  
 confunda y entro dentro en la camara y no vido a nadie  
 dentro: y cato por toda parte y vido a la reyna que yazia  
 durmiendo en su cama, que parescia la mas hermosa cosa  
 del mundo, y llegose a ella y comenc'o le de parar mientes  
 y despues q<ue> la huuo mirado dixo. En buen punto fuera na-  
 scido quien de ti pudiesse hauer su plazer. Y llegose mas a

la cama y dixo q<ue> aunque le matassen q<ue> la besaria. Y entonces se abaxo a ella: mas luego despertó la reyna Sebilla q<ue> mucho hauia dormido. Y comenc'ó de se limpiar los ojos, y comenc'ó a mirar por la camara y no vido a ninguno si no el enano q<ue> bien llegado estaua a ella. Y dixo la reyna. Quie<n> eres tu, o quien te mando aqui entrar: mucho eres atreuido: y dixo el enano: sen~ora si el vuestro amor no he muerto soy, haued de mi duelo y piedad y hare quanto mandaredes, y la reyna lo oyo muy bien: empero la sangre en el }

{CW. A ij}

[fol. 2v]

{CB1.

cuerpo se le reboluió y apretó el pun~o y mesurolo muy bie<n> y dióle vna grande pun~ada que le quebró tres dientes de la boca: y el enano comenc'óle a pedir merced: y quando lo dexó comenc'ó a huir por la puerta la mano en la boca por los dientes que hauia menos: jurando y diziendo entre si que en mal punto aquello la reyna heziera: y q<ue> si el pudiese que lo compraria muy caro: y ahora de visperas vino el rey de cac'a con sus monteros y traxeron un grande cieruo y el rey assentose a la mesa y dema<n>do por su enano como solia: y fueron lo a buscar y traxero<n> lo: y assentose cabe el rey su mano en la boca y la cabec'a abaxada, y dixo el rey. Quie<n>

te hirio que mal herido estas: dime quien te hirio y hazer-  
 te he muy buen derecho. Sen~or dixo el enano. Assi me val-  
 ga Dios cay de vn poyo y herime muy mal. Y entonces di-  
 xo el rey pues si a ti pesa a mi tambien: y despues que el rey  
 comio la mesas fueron alc'adas. Y quando el rey vido la  
 noche fuesse a su camara echo se con la reyna que mucho  
 lo amaua. }

{CB1.

¶{RUB. Capitulo.iiij. de la traycion que

penso y hizo el enano para vengar se de la reyna. }

{IN2.}AHora oyd que fue a pensar el traydor del enano que

Dios maldiga: q<ue> nunca tal hombre penso como aquel

penso contra la reyna Sebilla, aquella noche que luego

entro en la camara escondidamente y fuesse a meter de

tras de la cortina y estuuu tan quedo que el rey no lo supo:

y despues q<ue> el se echo con su muger salieron de la camara

aquellos que hauian de guardar y cerraron la puerta: y el

rey se durmio luego que venia cansado de la cac'a y qua<n>do

tocaro<n> a maytines en la yglesia de sancta Maria ma<n>do lla-

mar a diez caualleros q<ue> fuesen co<n> el: el enano despues que

vio q<ue> el rey era ydo salio detras la cortina muy passo: y fues-

se para la cama de la reyna, y dixo que antes queria morir

que dexar de la escarnescer. Y alc'o con la mano el rico co- }

[fol. 3r]

{CB1.

bertor y metiose debaxo. Mas la reyna estaua a la otra parte y no la osaua tocar, y comenzo a penar como haria della a su voluntad: y en aquel pesar duro mucho hasta q<ue> se durmio, y tanto que vino el rey con sus vassallos que era el sol salido, y entro enel palacio de la reyna Sebilla el solo, y lle-go a la cama que la queria ver de buena voluntad: y alc'o el rico paramento o cobertor con que estaua cobijada: y vido el enano que estaua con ella, y quando el rey aquello vido todo el corac'on se le estremescio y huuo ta<n> gran pesar que no podia ser mas que estaua de muy mala voluntad, y dixo Ay mezquino como este corac'on no se me quiebra, y dixo. Quien se fiara jamas de muger, y jamas a criatura creera. E luego salio de la camara y llamo a toda su compan~a a muy grandes voces a priessa y ellos vinieron luego.}

{CB1.

¶{RUB. Capitulo.iiij. como el rey mando quemar a la reyna Sebilla por consejo de los traydores.}

{IN2.}DIXo el rey. Uassallos ved que grande mal y grandedes honra. Quien cuydara que mi muger tal hiziera que nunca criatura nasio de madre tan leal, maldita sea la ho-

ra q<ue> nascio: y fuesse luego al lecho y saco la espada que te-  
 nia y dixo a sus ho<m>bres. Juzgad me esta duen~a de este mal  
 q<ue> hizo que aya su galardón. Entonces estaua ay el linaje de  
 los traydores que Dios maldiga Galalon y Alorones y  
 Fauanes y Cobir de piedra lada y Sanson de Magros y  
 Macayre el traydor de las muy dulces palabras y de los  
 malos hechos. Estos daua<n> y bastecia<n> la traycion lo mas en-  
 cubiertame<n>te q<ue> podia<n>: y Macayre se adelanto ante todos  
 los otros y alc'o el rico cobertor. Y qua<n>do aquello vido san-  
 tiguose a marauilla y comenc'o a llorar muy de rezio por q<ue>  
 el rey entendiesse q<ue> le pesaua muy mucho. Y qua<n>do el tray- dor}

{CW. A iij}

[fol. 3v]

{CB1.

de Macayre vido que el rey estaua de mal talante dio  
 muy grandes voces y dixo que deuia ser quemada como  
 muger que era prouada por mala en tal traycion. Despues  
 que los traydores juzgaron a la reyna que deuia ser que-  
 mada luego el rey mando hazer vna grande hoguera en el  
 campo de Paris, y quando fue hecha y llena de cardos de  
 espinas y de fuego. Macayre y aquellos a quien fue man-  
 dado ser sacada la reyna Sebilla y el enano fuera de aque-  
 lla ciudad lleuaron los al campo donde estaua hecha la ho-

guera. Mas la reyna que yua con muy gran cuydado qual  
 podeys ver los traydores que Dios confunda, comenc'a-  
 ron encender el fuego, y llegaron a la reyna y despojaronle  
 vn brial que fue hecho en Ultramar, y la reyna huuo gran  
 espanto del fuego que vido tan grande. Y desde que vido al rey  
 dio muy grandes voces diciendo. Sen~or por aquel sen~or  
 que se dexo poner en la cruz y morir por salvar nos: sen~or  
 sabed que soy en cinta de vos, mandad me guardar hasta que  
 sea parida, y despues mandadme quemar y hechar en el fue-  
 go y desmembrar. Assi como Dios sabe que nunca hize tal  
 cosa de que me hagays penar, assi Dios me libre de este pe-  
 ligro en que estoy. Y despues que esto huuo dicho boluio-  
 se contra oriente, y dixo. Ay ciudad de Constantinopla: en  
 vos fuy criada a muy gran vicio del mi padre y de mi ma-  
 dre. Ay de mi madre y de mi padre no sabedes vos de la cuy-  
 ta en que ahora estoy. Ay virgen Maria que ahora a tuer-  
 to sere destruyda y quemada; y como quier que de mi no  
 ayades manzilla, haved la de la criatura que traygo en el  
 mi vientre que no se pierda. Y luego mandado el rey poner vn  
 tapete cabe el fuego y mando que traxessen ay a la reyna en  
 aquel tapete y que la despojassen luego de todas sus vesti-  
 duras salvo la camisa. Ahora la guarde Dios nuestro se-  
 n~or que nascio de la virgen sancta Maria que no sea destruy-

da. E la reyna esta<sup>n</sup>do en el tapete parescia la mas bella cosa del mundo: pero estaua bermeja por el gran fuego q<sup>ue</sup> estaua }

[fol. 4r]

{CB1.

delante della y acataua la grande gente que estaua delante della, y de la otra parte el gran fuego muy espantoso y dixo: sen~ores por aquel sen~or Dios que tiene el mundo en poder que si yo vos herre en alguna cosa por q<sup>ue</sup> mi anima no sea en pena que me perdoneys por que Dios nuestro sen~or os perdone el dia del juyzio, y os de por ello buen galardon.

El pueblo y los ricos hombres que oyeron hablar assi ala reyna Sebilla comenc'aron a hazer por ella muy gran duelo, y llorauan duen~as y donzellas, y toda la otra gente, Mas tan san~udo estaua el rey Carlos que ninguno no le osaua hablar sobre ello, y dixo. Hazed della que no la puedo hablar, y trauaron della y lleuaron la de los brazos, y ataron le las manos con vn cordel muy fuertemente, y pusieron le vn pan~o ante los ojos. Y quando esto vido la reyna comenc'o de llorar muy fuertemente y a dar muy grandes voces y dezia, sancta Maria valeme, sen~ora gloriosa q<sup>ue</sup> traxiste tu hijo y tu padre quando vino al mundo saluar. Sen~ora acatadme con vuestros ojos misericordiosos y saluadme el anima que el cuerpo en gran peligro esta. }

{CB1.

¶{RUB. Capitu[lo].v. De como el enano fue

quemado, y la reyna Sebilla desterrada del reyno por-  
que estaua pren~ada. }

{IN2.}EN aquella hora llego el duque don Jaymes y Guiller-

mo de escocia: y el almerique de narbona, & hincaron

los hinojos en tierra ante el rey Carlo Magno, y dixeron

los hombres. Merced sen~or y derecho. Hazed assi como

vos aconsejamos: hazed la echar de la tierra por que ella

es en cinta de vos que si la criatura se pierde quanto oro ay

en todo el mundo no vos guarescera. Y por que no digan

que nosotros hazemos falso juyzio. Y dixo entonces el rey

no se que me haga: mas hazed aqui venir aquellos hom-

bres y aquel enano y sabremos del toda verdad: assi como

fue dicho fue hecho y fuero<n> por el enano y traxero<n>lo al rey }

{CW. A iiij }

[fol. 4v]

{CB1.

atado con vna sogá ala garga<n>ta, y las manos atadas. Y los

traydores llegaron al enano ala oreja quando yuan por el,

y dixeronle que toda via hiziesse quemar ala reyna, y que

ellos lo harian rico de oro y plata. Y el enano dixoles que

haria su volu<n>tad. Y luego que llegaro<n> ante el rey fue muy

esforc'ado: y el rey dixo al enano. Guarte no me niegues cosa dela verdad, como osaste echarte con la reyna. Dixo el enano. Sen~or por el cuerpo de sant Leonis yo no vos negare la verdad. Sabed que ella me hizo venir anoche y entrar enla camara,y que me echasse con ella en quanto vos fuessedes ala yglesia: y me hizo venir au<n> que me peso, y no ose hazer otra cosa. Oyd que marauilla hizo el rey Carlos, no lo pudo mas oyr y mandole echar dentro en el fuego, y los diablos le llevaron el anima, y el fuego quemo la car(car)ne: y dixo el rey al duque. Amigo do<n> Jaymez y vosotros dexad vestir ala reyna de sus ricos pan~os, que no querria que fuesse desuergonc'adamente por estran~as tierras. Y quando esto oyeron los ricos hombres, huuieron gra<n> placer y agradescieronse lo mucho. Y dixo el rey. Duen~a, por aquel sen~or que es en trinidad, porque me hauedes escarnescido, que si vos huiessedes muerto a mi padre, y madre, y a todo mi linaje, no vos haria mal, que tal es mi voluntad. Mas vos salid de mi tierra, que si de man~ana a delante en ella vos hallo, por la christiandad que yo tengo yo vos hare destruir, que no vos valdran quantos enel mundo son. Dixo la reyna. Sen~or do yra esta captiua quando de vos se partiere, que no sabe camino ni sendero. Duen~a no se que sera de vos: mas de hazerlo vos conuiene, y Di-

os vos guardara segun que vos merescedes: y el rey miro  
alderredor d<e> si, y vido vn cauallero en que se fiaua mucho,  
y muy leal y bueno: y de muy buenas maneras, y buen ca-  
uallero de armas, que llamauan Auberin de Mondiser.

Y dixo el rey a Auberin de Mondiser. Conuiene vos yr  
con esta duen~a hasta que sea fuera del mo<n>te: y despues que }

[fol. 5r]

{CB1.

la huuieredes sacado fuera, yrse ha por el gran camino de-  
rechamente para el apostolico d<e> Roma, y manifestarse ha  
de sus pecados, y tomara del la penite<n>cia, que mucho fue  
errada quando se echo co<n> el enano: y dixo Auberin de Mo<n>-  
diser. Sen~or yo hare vuestro mandado. Entonces pusie-  
ron ala(~) reyna Sebilla encima de vna mula q<ue> andaua muy  
bien, ensillada y enfrenada de muy rico guarnimiento. Y  
Auberin de Mondiser caualgo en su cauallo y lleuo con-  
sigo vn lebrél muy grande y muy bien hecho, que el ama-  
ua mucho: y nunca lo partia de si por grande que fuesse la  
priessa: y quando hauia de yr a monte siempre lo lleuaua  
co<n>sigo. Y luego fue Auberin de Mondiser conla reyna, y  
dixo. Pues el rey lo manda, guiar vos he hasta fuera del  
monte. Y dixo la reyna: hazer vos lo conuiene, querie<n>do,  
o no. Y el rey quando la vido yr comenc'o a llorar, y la rey-

na parole mientes y vidole llorar: y en vn punto estuu de caer dela mula en que yua muerta. Assi salio la reyna y Auberin de Mondiser con ella, que no lleuaua sino vna espada enla cinta, y su can: y anduuieron quatro leguas y hallaron vn buen prado lleno de arboles, assi que el lugar era muy bueno y vicioso: y Auberin descendio ala reyna de la mula, y vido la llorar mucho: y dixole. Duen~a por Dios conortaos, que nuestro sen~or Dios vos puede bien consolar, que quien enel fia siempre sera saluo. Y assi estauan hablando la reyna y Aueberin. }

{CB1.

¶{RUB. Capi[tulo]. vj. Como el traydor Macayre fue empos dela reyna, y mato al cauallero que con ella yua: y de como la reyna huyo por el monte. }

{IN2.}GRande pesar huuo el rey por su muger que la hauia echado d<e> su tierra: otrosi hizo por ella grande duelo: mas por se conortar, mando poner las mesas encima de sus sobrados, para comer con sus vassallos. El rey estando comiendo, Macayre el traydor, pariente de Galalon }

[fol. 5v]

{CB1.

que estaua jugando:quando aquello vido salio del palacio a hurto y fuesse para su casa y demando sus armas y armo-

se muy bie<n>: y mando ensillar su cauallo y caualgo enel y tomo su lanc'a y fuesse empos de la reyna y de Auberin jura<n>-do que si Auberin se la quisiesse defender que le cortaria la cabec'a y haria su volu<n>tad con ella y fuesse el traydor como ladrón quanto pudo. Y qua<n>do huuo andado vna gran piec'a paro mientes y vido a Auberin y a la reyna que queria<n> yr su camino. Y quando los vido luego los conoscio, y dixo a grandes voces y comenc'olos a llamar y a yr empos delllos, y alcanc'olos y dixo les: estaos quedos. Y quando Auberin lo vido cuydose que venia con algun mandado del rey: & paro se so vn arbol por oyr lo q<ue> queria dezir. Y Macayre cuydo meter miedo a Auberin y que le dexaria la reyna, y dixo Auberin. Por aquel sen~or que tomo muerte en la cruz si a esta duen~a no dexays yr su camino, y no os ydes vuestra carrera vos tomareys aqui la muerte en mis manos que os metere esta lanc'a por vos. Mas dexad la duen~a y hareys bien & yo hare della mi voluntad. Quando esto oyo Auberin toda la sangre se le reboluo del cuerpo y dixo: sen~or guarda de mal a la reyna por tu gran merced y po<n>-la en saluo: y Macayre dixo. Que os valga Dios que dezis o que pensays de hazer. Entonces respondió Auberin a la duen~a no abredes a la mi voluntad. Y dixo que dezis a si os valga Dios: hariades en ello muy gran deshonra al

rey aun que pudiessedes. Y Macayre le respondio, Ahora lo veredes. Y por esso vos digo que me dexedes a mi la reyna que mas no la lleuardes, y si dexar no la quisieredes compraredes la muy caro. Y dixo la reyna hued de mi merced y defendedme de este traydor. E Auberin dixo. Sen~ora antes lo querria ver arrastrado ala cola de su rocin, que mi sen~or el rey tomasse verguenc'a. E quando Macayre el gran traydor lo oyo con pocas ensandecio y guio el cauallo y esgrimio con la lanc'a que tenia el hierro muy agudo y dexo- se }

[fol. 6r]

{CB1.

yr para el. E quando Auberin lo vido assi venir saco la espada de la vayna y desuiose al traues y diole vn golpe en la lanc'a que la hizo dos partes, y Macayre dexo caer la lanc'a en tierra y echo mano a la espada, y estaua muy bien armado. Mas no tenia Auberin ninguna armadura saluo su espada: pero no dexo de defenderse quanto pudo. E Macayre el traydor le dio vn gran golpe en la espada y descendio el golpe y cortole vna pierna. E quando Auberin se sintio herido dixo. Ay sen~or hued merced de mi: sancta Maria sen~ora a vos me encomiendo que no pierda el anima, y salua a esta duen~a que no sea escarnescida, ni mi sen~or el rey deshonorado. Mucho fue cuytado Auberin quando se sin-

tio herido que se le yua mucha sangre sin mesura: que todo era ende sangriento: y corria le mucha sangre por la tierra. Y quando aquello vido la reyna dio vn gran grito con pauor. Y dixo sancta Maria y valme, y dio de las espuelas a la mula y metiose por el monte, y comenc'o de huyr quanto mas pudo en tanto que se co<m>batian los caualleros muy fuerteme<n>te: mas Auberin no se dexo por eso vencer hasta la muerte antes se defendio muy bien, que bien podria andar la reyna quatro leguas mientras se combatian los dos caualleros. E Macayre le dio vn tal golpe por la cadera q<ue> le corto vna pierna. Y Auberin qua<n>do se sintio tan mal herido dio vna gra<n> voz llama<n>do el su can. Y el perro qua<n>do lo oyo alc'o la cabec'a, y quando vido a su sen~or herido en tal manera vido se en grande cuyta y dexose yr para aquel traydor de Macayre muy san~udo y alc'osse a el y trauele del vie<n>-tre y de la pierna co<n> los dientes q<ue> los hauia muy agudos y muy gra<n>des, y no le valia al traydor de Macayre la brahoneria porq<ue> no dexo de meter los dientes por la pierna y corria le mucha sangre della por las yeruas. Y el como era gra<n>-de y membrudo a pocas huiera dado con el en tierra. Y Macayre el traydor cuydole dar con la espada: mas el can co<n> el gra<n> miedo dexole y huyo, y Macayre fue empos del}

[fol. 6v]

{CB1.

mas el can se metio por el monte, y de esto huuiera gra<n> pesar el traydor de Macayre, por que no matara al ca<n>: y Macayre hirio a Auberin por encima de la cabec'a de que lleo a la muerte y alli do yazia dixo assi como pudo: ay traydor maldicta sea la tu alma que a gran traycion me has muerto, y Dios tome su emienda, y dixo sen~or haued merced de mi anima. Y el traydor mato luego al cauallero, y assi hiziera al can si le pudiera alcanc'ar, mas metiose por el monte, y por esso escapo. Despues que Macayre esto huuo hecho no quiso mas tardar, y fuesse a buscar la reyna y dezia que haria della a su voluntad: y despues que le cortaria la cabec'a: mas Dios no quiso que la hallasse: ca mucho se adelantto la reyna mientras que los caualleros lidiaron, mas mucho la busco de parte a parte. E quando no la pudo hallar tal pesar huuo que huuiera de rabiarse, y despues penso de se tornar a la ciudad: y a media noche lleo y fuesse a su posada y mando se desarmar: mas nunca descubrio nada de lo que hauia passado. }

{CB1.

¶{RUB. Capitulo. vij. de lo que hizo el perro de Auberin por la muerte de su sen~or, y de como la reyna Sebilla encontro con vn villano llamado Baru-

quel y de las razones que huuieron en vno.}

{IN2.} AUberin que estaua muerto cerca de la fuente: su can quando vido a su sen~or muerto comenc'o a ladrar y haullar y hazer la mayor cuyta por el q<ue> nunca otro can hizo por su sen~or y comenc'o a cauar co<n> las vn~as hizo vna cueua en q<ue> lo soterro, y lamia le las llagas muy dolorosamente: d<e> manera q<ue> no hauia bo<m>bre en el mu<n>do q<ue> en verlo no huiera alli gra<n> pesar, y assi lo guardaua todo el dia y a las vezes de noche de las aliman~as q<ue> hauia muchas q<ue> no lo comiessen, y assi guardo el can a su sen~or q<ue> ningun animal ni-se}

[fol. 7r]

{CB1.

a el. E qua<n>do vino la man~ana huuio muy gra<n>de hambre mas no quiso buscar de comer. Toda la noche camino la mezquina de la reyna por los montes: que no quedo de andar a ta<n> gra<n> miedo hauia de Macayre el traydor que nunca le vino sien~o la ojo: y siempre guiaua la mula: y comenc'o a llorar la reyna pensando enel traydor que yua emposdella: y aquesto era en la pascua de resurrecion. Y quando amanescio salio fuera del monte y fuesse por el camino y comenc'o a llorar mucho de sus ojos y de su corac'on. Y ella estando assi quexando se a Dios vido venir vn villano gra<n>-de y fiero que venia por el camino: y venia contra ella con

su sayo corto y mal hecho de buriel y la cabec'a por lauar: y  
 los cabellos erizados el vn ojo tenia verde y el otro tenia  
 negro como la pez, y las sobrecejas luengas y los dientes  
 no son de oyr que eran como de perro: y los brac'os y las  
 piernas eran muy luengas. El vn pie lleuaua calc'ado y el  
 otro descalc'o. Y si le diessen a comer quanto quisiesse no  
 hauria hombre en el mundo mas fuerte que el: y traya vn  
 asno cargado de box. E lleuaua vn palo y vn aguijon en la  
 mano con q<ue> aguijaua a su asno: y qua<n>do vido a la reyna co-  
 menc'o a tremescer la cabec'a: y dio vna gran voz que todo  
 el monte sono, y dixo: venid adelante que buen encuentro  
 he hallado para mi cuerpo solazar: y quando la reyna lo  
 oyo toda la color perdio: pero tomo conorte y llamolo y di-  
 xo le muy humildosamente. Amigo Dios vos salue, y po-  
 dria me en vos fiar, y dezidme para qual parte ydes. E di-  
 xo el villano. Duen~a q<ue> hauedes. Mas qual diablo os hizo  
 leua<n>tar tan deman~ana. Bien me pareceys muger de dine-  
 ros y de meaja: como ydes sola y sin ninguno: ca me seme-  
 ja gra<n> dan~o este: jamas de hermosa duen~a oy hablar mas  
 q<ue> vos y la reyna Sebilla, que era muy hermosa duen~a, y el  
 rey Carlos la hizo q<ue>mar, & hizo en ello mal hecho; y Dios  
 lo maldiga que mayor mal no pudiera hazer. Quando esto  
 oyo la reyna Sebilla comenc'o a llorar, Duen~a dixo el villa- no }

[fol. 7v]

{CB1.

: por el cuerpo de Dios mucho fue villano el rey Carlos en tan buena duen~a quemar, y tan bien sabida: ca segu<n> yo creo hasta el cabo de oriente no hauia otra tal: y si vos truxessedes escuderos con vos, y no anduuiessedes assi sola, vos la semejaudes. Amigo verdad es dixo la reyna, esto que vos dezides, que el rey Carlo ma<n>do hazer fuego muy grande enel campo de Paris en que me quemassen: ca me puso en mala fama, donde no hauia culpa: y quemado me huuiera por consejo delos traydores que Dios maldiga, mas Dios me quiso guardar por el su gran poder. que sabia que no hauia culpa, y metiole en corac'on que no lo hiziesse. Y mandome salir dela tierra, con tal condicion que si me hallasse en ella que me haria quemar. Y dende me hizo guardar por el monte a vn cauallero suyo, muy leal y bueno, que dezian Auberin de Mondiser, que el mucho amaua. Y Macayre el traydor vino empos de nosotros armado de todas armas en su cauallo, y quisiera me escarnecer. Mas Auberin pugno en me defender, y matole Macayre. E yo quando aquello vide metime por el mo<n>te y comence a huyr quanto pude: y no se por do<n>de me vaya, y soy muy cuytada y ando pren~ada del rey Carlos: y por Dios

hombre bueno consejadme, y tomad esta mula y estos pa-  
 n~os, y hazed dellos vuestro pro. Y qua<n>do esto oyo el villa-  
 no, alc'o la cabec'a y estremecio los dientes, y come<n>c'o de he-  
 rir vnos con otros, y dio de las manos en su cabec'a, y mes-  
 sase los cabellos. Duen~a, dixo el villano: no ayades dubda  
 que por aquel Dios que nascio de virgen Maria, por su  
 plazer no yredes sola vna legua de tierra, que yo no vaya  
 con vos, y seruiros he a toda v<uest>ra voluntad. Y juro a Dios  
 que de aqui adelante no yre tras este mi asno, ni tornare a  
 ver mi muger ni mis hijos: y lleueros he ala ciudad de Co<n>-  
 stantinopla, al emperador Ricardo vuestro padre: y quan-  
 do supiere vuestras nuevas y de vuestro mal, bien se que  
 imbiara sus gentes en Francia. y si el rey Carlos no fue- re }

[fol. 8r]

{CB1.

su voluntad de vos recibir por muger,assi como de an-  
 tes erades, se que le hara gran destruymiento en Francia.  
 Ay Dios dixo la reyna, que formaste a Adam y a Eva do<n>-  
 de venimos todos. O sen~or acorredme en esta tormenta, y  
 lleuadme a lugar que sea en saluo. El villano dixo. Duen~a  
 no vos desmayedes, yo he muger & hijos en vna ciudad de  
 Francia donde soy natural: y con este asno que aqui vedes  
 gouierno mi compan~ia: mas por amor de vos desampara-

re mi muger y hijos, y me yre con vos: & yredes por estran~as tierras, hasta que vos seades libre de la criatura que vos tenedes en el vientre, y darla hemos a criar: y quando fuere grande yrse ha con vos a Constantinopla: y nos yremos al Emperador vuestro padre, a Constantinopla donde es sen~or: y quando supiere de vuestra hazienda, dolerse ha de vos. Y quando el nin~o fuere de edad, y de buen corac'on quanto al su poder, por aventura podria ser rey de Francia si a Dios pluguiere. Y la reyna dezia, que Dios le diesse buen galardano por ello: y ahora me dezid como ha uedes nombre: y dixo el villano. Baruquel. Dixo la reyna. El nombre me semeja estran~o: mas vos soys hombre bueno, y assi lo seredes: en tal que me tengades lo que me prometistes, como cuydo: y en buen tiempo fuystes nascido, que yo vos hare rico y bien andante. Y dixo Baruquel. Muchas mercedes. Y la reyna dixo. Ahora me dezid si sabeys cerca de aqui algun lugar o castillo, do podamos hallar alguna cosa que comamos, ca yo he muy grande hambre, ca dos dias ha que no comi: y daremos este manto por dineros, y venderemos la mula para que ayamos para despender por do fuermos. Dixo Baruquel. Duen~a, cerca de aqui esta vn lugar que se llama Uideuniz: y nos yremos a el y comeremos quanto nos abundare. Buena

ventura ayades, dixo la reyna: y assi se fue la reyna, y Bar-  
 ruquel con ella. Y el asno de Baruquel se torno para su ca-  
 sa, assi cargado de box: mas quando lo vido la muger, fin-co }

[fol. 8v]

{CB1.

espantada, y huuo miedo q<ue> lo hauia<n> muerto, y dio muy  
 grandes voces con sus hijos, dizie<n>do que lo hauian muer-  
 to, o que le prendieron los que guardauan el monte. }

{CB1.

¶{RUB. Capitu[lo]. viij. De como la reyna

y Baruquel, llegaron ala villa de Uideuniz }

{IN2.}DJze el cuento, que la reyna Sebilla y Baruquel lle-  
 garon a Uideuniz, y al entrar dela villa hallaron mu-

chos burgeses, y preguntaron a Baruquel para don-

de andaua: mas el abaxaua la cabec'a y passaua ante ellos:

y dellos hauia que le dezian. Uillano no lo niegues do<n>de

hallaste tan hermosa muger como esta. Y dezia la reyna.

Por Dios amigos no digades villano, que es mi marido

y vome conel: y dezian ellos. Por buena fe mal hizo quie<n>

dio a tal villano, ta<n> hermosa duen~a por muger. Mas Ba-

ruquel no dezia nada: y baxaua la cabec'a y andaua y dexa-

ua dezir a cada vno lo que queria: y rogo mucho al bur-

ges sen~or dela posada, que la aluergasse alli aquella no-

che, que le haria en ello cortesia. El burges dixo ala reyna. Duen~a no se quien vos soys, ni de qual linaje: mas de vos he gran duelo: y porende hauredes posada a v<uest>ra volu<n>-tad, que no vos cueste nada: y Baruquel se lo agradescio mucho: y abaxo ala reyna. Y el huesped era muy bien ensen~ado aderec'oles muy bien de comer, y despues que huieron comido, el huesped que era hombre de buena parte llamo a Baruquel, y dixole. Por la fe que Dios en vos puso, esta duen~a es vuestra muger: Dixo Baruquel: sen~or yo no vos negare la verdad, por aquel Dios que el mundo hizo, porque os tengo por hombre muy bueno y leal: y ella no es mi muger, antes es duen~a de buena tierra, y yo soy su ho<m>bre, & ymos a Roma y estamos muy pobres de despe<n>-sa. Y dixo el huesped. No desmayedes que Dios pondra remedio: y ala duen~a hizieron la echar en vn buen lecho, y durmio hasta la man~ana, q<ue> llamo Baruq<ue>l alas puertas y }

[fol. 9r]

{CB1.

la desperto, y despues que la reyna desperto y se leuanto y se aparejo abrio la puerta, y llamo a Baruquel y dixole: yo he gran miedo del rey Carlo: que si sabe que aqui estoy ha zer me ha tomar con la gran san~a q<ue> tiene. Duen~a dixo Baruquel no temades que si Carlos aqui viniessse, y si mal os

quisiesse hazer: primero lo compraria muy caro au<n>que su-  
 pisse ser desmembrado por ello. Entonces dixo la reyna q<ue>  
 Dios le diesse por ello bien galardón: y que si ella biuiesse  
 luengamente que le haria buen andante a el y a qua<n>tos del  
 viniessen. Entonces tomo la reyna el su rico pan~o de escar-  
 lata y la mula con el rico guarnimie<n>to y diolo a Baruquel  
 que lo vendiesse: y de los dineros compraron vn tabardo  
 y vn capirote para Baruquel. Y despues que esto huuie-  
 ron hecho despidieron se del huesped. }

{CB1.

¶{RUB. Capitulo.ix. de como el perro de  
 Auberin de Mondiser descubrio la muerte de su sen~or}  
 {IN2.}DJze el cuento que quatro dias y quatro noches guar-  
 do el can a su sen~or que no quiso buscar de comer ni  
 desuiarse del cuerpo de su sen~or por que no lo comiessen las  
 aues: pues sintiendo se ya el can tan flaco con la grande ha<m>  
 bre que marauilla era: leuantose y arrinco de las yeruas  
 con las manos y con los dientes y cubrio a su sen~or. E tan-  
 to le ahinco la hambre que se fue para Paris por el cami-  
 no y llego a medio dia y fuesse para el palacio, y el rey esta-  
 ua yantando y muchos buenos con el. Y Macayre torno-  
 se contra el rey e dixo que mucho le hauia herrado Aube-  
 rin que se fuera con la reyna por estran~as tierras, dixo el

rey. Macayre yo he por ende gran pesar, mas por aquel  
 Dios que tomo muerte y passion en el arbol de la cruz q<ue>  
 yo lo mande luego buscar por qual quier lugar q<ue> yo sepa q<ue>  
 el es q<ue> si Dios quisiere q<ue> lo halle y viniere a mi poder no le  
 guarescera qua<n>to oro ay en el mu<n>do. Auberin yazia muer-to}

{CW. B}

[fol. 9v]

{CB1.

cerca la fuente que Macayre le hauia muerto y en aque-  
 lla hora entro el can y comenc'o a mirar a todos. Y qua<n>do  
 el can vido a Macayre fue para el y trauele de la espalda  
 derecha y metiole los dientes por ella: y Macayre dio vna  
 gran voz quando se sintio herido. Y el rey & los otros caua-  
 lleros fueron desto muy marauillados, y leuantaron se al-  
 gunos hombres y dixeron mata este can: y comenc'aron de  
 traer palos y piedras y de lo herir muy mal, el can comen-  
 c'o a huyr y al salir echo mano con la boca de vn pa<n> de la me-  
 sa, y fuesse para el monte donde estaua su sen~or muerto y  
 hecho se cerca del y comio su pan: & hizo se le poco que te-  
 nia muy gran hambre. Pero mas mal herido quedo Ma-  
 cayre del can. El rey quedo marauillado y dixo a sus caua-  
 lleros. Amigos vistas tal marauilla, aquel es el buen can  
 de Auberin que lleuo consigo. Mas de Auberin querria

saber do<n>de es: dixo el duque do<n> Jaymes no vos acuytedes  
q<ue> no tardara mucho q<ue> no lo sepamos por este ca<n> mismo q<ue>  
no se puede mas encubrir: en tanto pie<n>ses de Macayre que  
esta muy mal. Ahora tornemos al ca<n> que estaua cerca de su  
sen~or. Otro dia de man~ana qua<n>do le acuyto la hambre leua<n>-  
tose y fuesse a la ciudad y passo por la pue<n>te de Paris: y los  
burgeses come<n>c'aron lo a mirar que lo conoscian: y dezian  
donde viene este can que es el de Auberin, y quisiero<n> lo to-  
mar: mas no pudieron que el can comenc'o a huyr y fuesse  
al palacio del rey: y quando entro estaua el rey y Macayre  
hablando en puridad. Mas quando Macayre vido el can  
huuo gran miedo y comenc'o a huyr. Y quando quatro de  
sus parientes esto vieron q<ue> estaua<n> ay, dexaronse yr a el co<n>  
palos y piedras mas qua<n>do el duque do<n> Jaymes esto vido  
dioles muy grandes voces y dixo. Dexad el can no le hira-  
des e yo vos lo digo de parte del rey. E qua<n>do esto oyero<n>  
fuero<n> muy mas san~udos y dixero<n>: sen~or dexad vos desto q<ue>  
este ca<n> mordio muy mal a Macayre enla espalda derecha y  
el duque do<n> Jaymes q<ue> era muypreciado y muy ente<n>dido }

[fol. 10r]

{CB1.

tomo el can por el pescuec'o, y diole a Gofredo que era pa-  
dre de Augel: y el ca<n> estaua conel de buenamente. Y qua<n>-

do esto vido Macayre huuo muy gran pesar, viendo pasar todas estas cosas: y sus parientes de Macayre lo quisieran matar de grado. Y quando el duque don Jaymes esto vido, como a dar muy grandes a Richarte de Normandia, y a Justo y a Augel: y a muchos caualleros que estan ay varones, y dixo. Por Dios que me ayudedes a defender este can: y ellos respondieron que lo harian de muy buena voluntad: y tomaron el galgo y lleuaron lo ante el rey: y el duque don Jaymes tenia el can por el pescuec'o y hablo primero y dixo. Sen~or mucho me marauillo de vos y delas grandes cosas que me soliaades hazer. Uos me soliaades llamar a vuestros consejos y poridades: & yo solia ser el primero: y ahora no me amades ni preciades: mas guardad vos de traydores. Dixo el rey a don Jaymes. Yo no me puedo guardar de traydores, si Dios no me guarda que ha el poder: y dixo el duque don Jaymes. Sen~or yo vos ruego que vos guardedes, mas ahora sen~or me oyd si vos plazze por amor de Dios, que no ay cauallero, ni escudero, ni siruiente quien muerda y mal quiera hazer este galgo, sino a Macayre vuestro priuado: sen~or a Auberin de Mondiser vos le mandastes yr con la reyna, quando la mandastes salir de vuestro reyno, este can fue conel, y criolo mas de un año: y siempre este can andaua conel, y sen~or hazed

alguna cosa por vuestra merced, aualgad en un cauallo,  
 & yremos con vuestra merced hasta cien caualleros, y ve-  
 remos a donde nos lleuara este can: ca ansina me ayude  
 Dios, como yo cuydo que Macayre mato a Auberin de  
 Mondiser, vuestro cauallero tan leal y tanpreciado, y tan  
 bueno. Y q<ua>ndo esto oyo Macayre, pesole de corac'on muy  
 mucho: y dixo. Sen~or no lo diriades vos sino fuessedes ta<n>  
 alto como vos soys, porque yo daria mi respuesta contra  
 vos, que esto nunca yo hize, que vos me poneys: ni me vi-no }  
 {CW. B ij}

[fol. 10v]

{CB1.

al corac'on: y don Jaymes lleuo el galgo ante el rey y co-  
 menc'o de aullar de manera que bien entendia que se que-  
 rellaua y trauaua de las puntas del manto del rey: & hazia  
 semejanç'a que lo queria lleuar al monte donde yazia su se-  
 n~or muerto. Y quando el rey esto oyo comenc'o a llorar de  
 duelo y mando traer su cauallo y caualgo luego: y don Jay-  
 mes con el y otros muchos buenos hombres y caualleros  
 y el traydor de Macayre que Dios maldiga no quiso yr co<n>  
 ellos: y quedo enla ciudad muy san~udo y amenazaua al du-  
 que don Jaymes y su linaje: mas el no se le daua por ello va-  
 lia de vn pelo: en tal guisa fue el rey con sus caualleros ha-

sta que llego al monte: y el galgo yua delante y hazia seme-  
janc'a para lo guiar y lleuar al monte, y no se paraua por el  
camino que yua hasta la fuente do yazia su sen~or muerto y  
despues que llego a su sen~or descubriole de las yeruas que  
tenia. Y quando el rey esto vido y los que con el yuan fue-  
ron muy marauillados y desmayados: y descendio el rey  
primero y quando conosció q<ue> aquel era Auberin de Mo<n>-  
diser comenc'o de hazer el mayor duelo del mundo, y dixo.  
Amigos vedes aqui Auberin do<n>de yaze muerto el que yo  
mande guiar la reyna: & yo no se donde es, dixeron me que  
Macayre fuera empos della sin compan~ia y muy escondi-  
damente: & yo pienso que el lo mato: mas por aquel sen~or q<ue>  
el mundo hizo que esta traycion no sea tan encubierta que  
yo no la haga descubrir: Macayre no se puede saluar, y no  
se escapara que no sea ahorcado por ello. Y entonces come<n>-  
c'aron a hazer gran duelo todos por Auberin que a mara-  
uilla era mucho buen cauallero, y lo preciaua<n> mucho por  
su bondad. }

{CB1.

¶{RUB. Capitulo.x.como el cuerpo d<e> Au-  
berin fue lleuado a Paris honradamente:y de como  
el perro de Auberin en el campo vencio a Macayre:  
por donde se descubrio la traycion. }

[fol. 11r]

{CB1.

{IN2.}DEspues que huuieron hecho grandissimo llanto sobre el cuerpo muerto de Auberin: mandaron hazer vnas andas para lo lleuar a la ciudad, y pusieron las sobre dos mulas y metieron lo dentro y lleuaron lo a Paris, y alli vierades por el hazer gran duelo qua<n>do entro en la ciudad duen~as y donzellas y burgeses y quantos hauia en la ciudad, que no hauia ho<m>bre que no llorasse. Y assi lo lleuaron hasta la yglesia de sancta Maria. Y despues que la missa fue dicha y el cuerpo enterrado, tomo el rey el can y lleuolo consigo, & hizo lo guardar, y ma<n>dole dar de comer: pero el ca<n> aullaua, y hazia por su sen~or gran duelo. El rey entre tanto hizo prender a Macayre el traydor, y otro dia hizo llamar a todos sus caualleros q<ue> fuessen con el a oyr missa a la yglesia de sancta Maria. Y despues que la missa fue dicha tornose el rey a su palacio y assentose con gran pesar y dixo a sus buenos hombres. Por Dios vos ruego que me juzgueys este pleyto de Auberin que le di a la reyna q<ue> la guardasse hasta fuera d<e>l monte y ninguno no sabe della nueva ni yo no las puedo saber derechaamente della ni donde es yda: & yo ma<n>de prender a Macayre por sospecha del can que no se dexaua yr a otro saluo a el en todo el palacio

donde estauan todos los caualleros: mas assi me paresce q<ue>  
 Macayre tiene alguna culpa. Y dixo el duque do<n> Jaymes  
 sen~or y o vos consejare como hagades, y dixo el rey mucho  
 me plaze. Y entonces llamo a sus doze pares so vn arbol y  
 otros hombres buenos, & despues que fueron ayuntados  
 hablo Galalon primero por Macayre: sen~ores mucho os  
 deue pesar que el rey quiere juzgar a Macayre a muerte:  
 diziendo que mato a Auberin de Mo<n>diser, mas por Dios  
 como puede ser esto: que no cuydo que en esta corte aya ca-  
 uallero que contra Macayre osasse salir para se combatir  
 con el. Ca si el can quiere morder a Macayre no es mara-  
 uilla que lo hirio muy mal: y por esso se quiere vengar el  
 can del. Mas si me quereys creer de co<n>sejo yremos al rey }

{CW. B iij}

[fol. 11v]

{CB1.

y dezir le hemos que dexe estar en paz a Macayre, y que le  
 no haga mal, que el viene de alto linaje, y de altos ho<m>bres  
 y es tan gran cauallero que si mal le hiziere gran dan~o le  
 puede venir: mas dexe le estar en paz, este es el mejor conse-  
 jo que ho<m>bre puede dar. Quando los ricos hombres oye-  
 ro<n> assi hablar a Galalon no osaron al dezir por que era de  
 ta<n> alto linaje: mas el duque don Jaymes se leua<n>to y dio gra<n>-

des voces y dixo. Oydme varones lo que quiero dezir sa-  
 bria Galalon mejor consejo dar: ca mejor co<n>sejo hauemos  
 menester de hauer: de guisa que no cayessemos en vergue<n>-  
 c'a del rey, y vos bien sabeys que qua<n>do el rey echo ala rey-  
 na del reyno q<ue> la dio a Auberin de Mondiser que la guias-  
 se pero aquel que lo mato a hecho al rey muy gran pesar y  
 gran hierro, y quando de aqui mouio lleuo consigo este ca<n>  
 por que lo amaua mucho ca mucho leal es el can. Esto oy  
 hablar, y ninguno no podra hablar contra lo q<ue> dixo Mer-  
 lin, antes es muy grande verdad lo que profetizo: assi que  
 el emperador d<e> Roma le tenia p<re>so, y por le prouar de seso  
 dixo le. Yo te mando assi como amas a tu cuerpo que tray-  
 gas ante mi corte tu enemigo, y tu amigo y tu juglar, y tu  
 sieruo y dixo yo vos lo traere si lo puedo hallar. Sen~ores di-  
 xo el duque don Jaymes: verdad es q<ue> el emperador lo man-  
 do tirar de la prision a Merlin: y fue a su casa y traxo a su  
 muger y a su hijo, y a su asno y a su can, y dixo sen~or vedes  
 aqui lo que me mandastes. E dixo vedes aqui a mi muger  
 q<ue> tanto es hermosa de que me viene alegria y solaz a quie<n>  
 yo digo mis puridades, y si me acaesciere alguna dolencia  
 por ella no haure conorte y si acaesciere que huuiesse muer-  
 to dos hombres y no lo supiesse si no ella, y con ella vinies-  
 se alguna san~a y la hiriesse luego me descubriria, y por esto

digo que es mi enemigo. Y sen~or vedes aqui mi hijo: este es mi alegría y mi vida y mi salud, y quando era pequen~o ta<n>to lo amaua el padre q<ue> se pagaua de lo q<ue> dezia y no ha cosa de que tanto se pague ni de que taman~o plazer tome y}

[fol. 12r]

{CB1.

por esto haze lo que quiere: mas despues que es gra<n>de, no se le da nada por el padre: antes querria que fuesse muerto q<ue> viuo, en tal que se le quedasse todo su hauer, y tal costumbre tiene el hijo, este es mi juglar. Y sen~or veys aqui mi asno que es todo desnudo: ,es mi sieruo que meto mano ala vara o al palo, y le do ta<n>tos de palos, hasta que lo deixo por muerto, y qua<n>tos mas palos le doy, mas esta a lo q<ue> yo mando: y despues cargo le y va mejor conla carga: y tal manera es la del asno, y este es el mi sieruo. Y sen~or veys aqui mi can, este es mi amigo y no ay otro que tanto me ame, que si meto mano al palo y lo hiero hasta que lo dexepor muerto, ta<n>to que lo llame luego viene p<ar>a mi muy alegre y halaga<n>dome, tal es la manera del can, este es mi amigo leal. Y dixo Cesar. Ahora digo verdaderame<n>te q<ue> sabes mucho, y por esto quiero que salgas de prision y vayas ala buena ventura, que bie<n> lo merescas. Y Merlin agradescioselo mucho y fuese p<ar>a su tierra: y dixo el duque. Sen~ores

por esso podedes entender que gra<n>de amor es el del can co<n>  
 su sen~or: verdaderamente por esto deue ser Macayre ahor-  
 cado, como ho<m>bre que hizo traycio<n> si prouada le fuere. As-  
 si hablo el duque don Jaymes como vos digo. Uarones  
 ahora me oyd lo que vos dire de parte de Auberin. No ay  
 ho<m>bre deste linaje ni de estran~o, que co<n>tra el osasse salir en  
 ca<m>po: & porq<ue> el galgo muere por el yo diria que le dexasse-  
 mos yr conel: en tal manera que Macayre este a pie llano  
 conel, y tenga vn escudo enel brac'o, y vn palo de vn codo  
 enla mano: y combata se co<n>el lo mejor que pudiere: y si fue  
 re vencido el can Macayre sea libre: y si el can venciere a  
 Macayre, yo digo que el mato a Auberin de Mo<n>diser, y  
 que aya tal galard<n> como el meresce de tal hecho: y haga  
 el rey tal justicia como d<e>ue. Este es el mejor co<n>sejo q<ue> se pue-  
 de dar: por q<ue> yo no veo otro co<n>sejo como se pueda prouar.

Y qua<n>do los ricos hombres oyeron al duque don Jaymes  
 leuantaron se a el y agradescieron se lo mucho: y dixeron }

{CW. B iij}

[fol. 12v]

{CB1.

que dezia bie<n>,que Dios le diesse buena vida, y que fuessen  
 como el dezia. Entonces fueronse para el rey, y el duque  
 don Jaymes le conto lo que dixeron, de como se hauian de

combatir Macayre y el can: y el rey otorgoselo luego. Y quando este pleyto fue ante el rey, hiziero<n> traer a Macayre dela prision en que estaua, y puesto ante el dixole el juyzio que hizieron los hombres buenos en su corte: y quando esto oyo Macayre fue muy alegre y agradesciolo mucho al rey, ca tuuo que por aquello seria libre: mas Dios que es cumplido de bondad y de virtud, nu<n>ca mintio: y da a cada vno su galardon segun que meresce, y muestra su justicia juzgante enlos cielos. Otro dia por la man~ana en ta<n>-to que el sol salio, Macayre con muchos caualleros y ge<n>-te vino ante el rey: y luego que el rey lo vido dixo, Macayre bien sabeys que siempre vos ame por vos y por vuestro linaje donde vos venis. Ahora me dixeron que hauian juzgado en mi corte lo que yo no puedo escusar. Ca de parte de Auberin no ay quien con vos ose pelear en campo, saluo aquel su can que vos quiere mal: por tal guisa que vos tengades vn escudo redondo, y vn palo de vn codo: y si vos vencieredes el can, seredes libre de lo que vos acusan, dela muerte de Auberin de Mondiser, que yo tanto amaua, de que tengo grande pesar de su muerte: mas si vos fueredes vencido, sed cierto que hare de vos justicia, qual deue ser hecha aquien tan mal hecho como este hizo. Dixo Macayre. Dios sabe que Auberin ningun enojo me hizo, ni

me mato hermano, padre, ni parei<n>te, porque desamor hu-  
 uiesse conel. Y desta batalla a vos gracias y mercedes: pe-  
 ro de combatir vn can con vn cauallero tal como yo, no  
 me semeja guisado:ahora sen~or me d<e>zid, no os semeja gra<n>  
 marauilla, de se combatir vn can con vn cauallero. y dixo  
 el rey. No pues es juzgado en mi corte: mas yd vos adere-  
 c'ar. Y quando Macayre esto oyo, el corac'on le tremio, y  
 quisiera ser de grado allende la mar en otro reyno: y tanto }  
 [fol. 13r]

{CB1.

gana quien mal haze contra Dios y contra derecho. En-  
 tonces se fue a armar assi como fue mandado de vn escudo  
 redondo y vn palo de codo muy bien hecho. Y dixeron le  
 los parie<n>tes q<ue> no huuiesse miedo de aquello ni de cosa nin-  
 guna dubdasse del can mas que de vna paja y si el can se  
 dexasse yr a el que le diesse tal herida en la cabec'a que dies-  
 se con el en tierra. Y si por ve<n>tura vos mal traxesse, luego  
 vos acorreremos de parte de Galalo<n> vuestro tio: dixo (m)[M]a-  
 cayre bien dezis. E hizo venir todos los de su parte bien  
 aderec'ados para que lo acorriessen si menester le fuesse. Y  
 andua ay vn traydor que hauia nombre Mil de piedra-  
 lada. Este llamo a Macayre y dixo le. Esta es cierta cosa  
 que el can no podra durar el gran affan contra vos, y des-

pues que lo mataredes auremos todos alegria: y alegrar nos hemos todos en vno: y mataremos al rey Carlo que muchas vezes nos ha rebuelto en su tierra, por q<ue> mas no nos escarnezca: y la reyna de Fra<n>cia su muger que el echo de su tierra: nunca ay tornara, y si tornare perdera la cabe- c'a y vos sereys sen~or del reyno aun q<ue> pese a quien pesare.

E dixo Macayre: muy bien dezides, y si yo biuo luengo tiempo en buen punto lo pensastes. Pero otro juzgaua Dios en los cielos. Y el rey salio de su palacion y mando q<ue> la batalla fuesse adrec'ada. & hizo luego traer el can y a Macayre, y dixo el rey, Macayre necessario es q<ue> me deys fiadores. Y dixo el traydor. Sen~or no puedo esto escusar.

E llamo luego algunos de sus parie<n>tes de Galalo<n>, y dixo- les amigos fiad ahora por mi pues que el rey assi lo quiere reugo vos q<ue> me ayudedes y no me dexedes hasta la muerte. Y ellos dixero<n> le que ellos y sus haueres porna<n> en fian- c'as por su pariente Macayre: ento<n>ces ma<n>do el rey venir el can q<ue> lo tenia Augel por el cuello. Y mando pregonar q<ue> ningun<n> ho<m>bre poderoso no fuesse osado de hablar: sin q<ue> per- diesse vno de los mie<m>bros d<e> su cuerpo, y ma<n>do poner vn ta- pete en medio de la plac'a de las reliquias de sant Estacio:}

[fol. 13v]

{CB1.

y dixo el obispo. Macayre yd a besar las reliquias: y sere-  
 des mas seguro del can y de vuestro hecho acabar. Y dixo  
 Macayre. Sen~or por buena fe no besare ni rogare a Dios  
 que contra vn can me ayude. Assi dixo el malandante co-  
 mo vos digo, mas no huuo enel ca<m>po quien lo oyese que  
 no se santiguasse y que no dixesse que mal le fuesse conel.  
 Entonces lleuaron las reliquias ala yglesia: y Macarye  
 no quiso humillarse ni llegarse a ellas, mas dio voces alas  
 guardas q<ue> soltassen el can, y que sino lo matasse del primer  
 golpe, que no se preciaria valta de vn dinero. Y el que te-  
 nia el can soltole y dixole. Ahora vete co<n> Dios que suffrio  
 en su cuerpo la lanc'ada, y quiso que lo pusiesen enla cruz:  
 assi como tu co<m>bates por tu sen~or que tanto te amaua dere-  
 chamente, assi te dexee Dios vencer a Macayre: mucho  
 fue alegre el can quando lo soltaro<n>: y sacudiose tres vezes  
 y dexose yr al campo a vista de toda la ge<n>te, y quando vido  
 a Macayre dexose yr a el, ca bien lo conoscia: y fue lo mas  
 rezio que pudo, y antes que el traydor se huuiesse bie<n> apa-  
 rejado ni alc'ado bien el palo arriba, ni se cubriesse desu es-  
 cudo, traou el can conlos dientes que tenia muy agudos,  
 y mordiole muy mal. Y qua<n>do esto vido Macayre co<n> gra<n>-  
 de san~a que tenia alc'o el palo arriba, que era gordo y rezio  
 y diole tal herida al ca<n>, que dio conel en tierra tendido; assi

que le salio mucha sangre por las narizes. Y quando el ca<n>  
se sintio herido leuantose muy ayna y dio grandes voces:  
mucho fue ay muy mirada la batalla de toda la gente, del  
can y de Macayre por la plac'a y por el muro, que todo era  
cubierto de mucha gente: y todos rogauan a Dios que a-  
yudasse al can si derecho tenia: y el traydor de Macayre  
fuesse ahorcado por la garganta. Y Macayre dexose yr a  
el que penso herirlo conel palo: mas como el can le trauo  
dela garganta, dio conel en tierra, y cayosele el palo y el  
escudo dela mano. Y quando esto vieron las gentes, loaro<n>  
mucho a Dios: mas sino se leuantaran tan ayna huue-ra }

[fol. 14r]

{CB1.

lo el can mal mordido. Y otra vez el can muy san~udo mi-  
ro en derredor y arremetiose a el, y trauo le muy bien que  
lo sen~alo en el rostro. E quando esto vido Macayre ayna  
huuiera perdido toda su fuerc'a, y con el gra<n> miedo dio vo-  
zes a sus parie<n>tes que lo socorriessen si no que seria comido  
del can y qua<n>do ellos esto oyero<n> dexaron se yr al can co<n> sus  
espadas sacadas mas el rey se leua<n>to y dioles voces q<ue> no se  
reboluiessen,si no q<ue> por aquel Dios que tomo muerte en  
la cruz q<ue> el primero q<ue> al can hiriesse que seria luego ahor-  
cado: qua<n>do esto oyeron los traydores tornaro<n> se: y gran-

des voces daua (m)[M]acayre q<ue> era mal mordido del can enel rostro assi q<ue> toda la boca tenia llena de sangre: d<e> guisa que no podia hablar: y dexose yr al can co<n> gra<n> cuyta; y el ca<n> desuiose a otra parte; y trauole la mano a bueltas con el palo y el escudo de la otra mano. q<ue> corria mucha sangre por el ca<m>po pero despues tomo el palo y el escudo y diole muchas heridas: mas mucho enojado estaua d<e>la sangre q<ue> le salia mucha. Muy gra<n> duelo hauia<n> los traydores Galalon y los otros parie<n>tes; y Galalon los llamo a todos q<ue> hauia bien cie<n> caualleros q<ue> estaua<n> enel ca<m>po: y otrosi estauan ta<m>bie<n> las guardas armadas y dixo Galalo<n>; gra<n> duelo y pesar te<n>go d<e> Macayre q<ue> es n<uest>ro parei<n>te, q<ue> lo veo mal anda<n>te, y vos assi lo vedes si es ve<n>cido del ca<n> todo n<uest>ro linaje sera destruydo y desho<n>rado, mas sabeys q<ue> he pe<n>sado: yo me armare y saldre co<n> mi cauallo a socorrer a Macayre, y matare al can q<ue> nos ha escarnecido, y prometed al rey por mi mil marcos de plata y pan~os d<e> seda y tomarlos ha d<e> bue<n> grado y assi sera Macayre ve<n>gado y de nos acorrido. Y todos dezia<n> q<ue> en bue<n> pu<n>-to nasciera si el lo librara. Ento<n>ces se fue Galalon y se hizo bien armar: y caualgo en su cauallo: y dio de las espuelas y passo por la priessa de la ge<n>te q<ue> hallo: & hizieron le camino, y dexo se yr al ca<n> y dio le vna la<n>c'ada por las piernas y la la<n>c'a dio en tierra y q<ue>brose: y saco la espada y fuesse para el ca<n>

mas el ca<n> huyo y metio se entre la ge<n>te por guarescerse y q<ua>n- do}

[fol. 14v]

{CB1.

esto vido el rey fue muy san~udo y dio muy grandes vo-  
zes a las guardas que si lo dexassen yr que no pareciessen  
por toda la tierra que lo hechassen en la mazmomorra y en la  
prision que nunca de<n>de saliesser y qualquiera que lo traxes-  
se que le daria cien libras de plata. O quien viera desce<n>dir  
burgeses de las torres y de los muros y de la mesnada del  
rey & correr con los cauallos y salir escuderos con espadas  
y co<n> armas, otro si los ribaldos a traer los palos y piedras  
bien ente<n>dian los que veyan<n> que queria<n> ganar los dineros  
que el rey prometia a quien lo tomasse: mas el traydor pen-  
so de andar y salir quanto el cauallo lo pudiesse llevar: pe-  
ro tantos yuan en pos del que lo alca<n>c'aron y lo cercaron,  
y en ta<n>to llego vn villano esforc'ado y traya vna porra en la  
mano y dexose yr a el: y dio le vna tal herida de traues en  
los costados que dio con el en tierra, y huuiera lo muer-  
to si no se lo tirara<n>. Y luego el rey ante que lo leua<n>tassen hi-  
zo traer al villano su hauer, y despues fue rico y bie<n> andan-  
te, llegaro<n> alli los del linaje de Macayre y dixeron al rey.  
Sen~or bie<n> sabes q<ue> nunca supimos de Galalo<n> qua<n>do se ar-  
(ar)mo para acorrer a Macayre, y si el hizo falta toma por

ello hauer y pechar lo hemos bie<n>. Y el rey les respo<n>dio q<ue>  
no hablassen mas: q<ue> por aq<ue>l sen~or q<ue> tomo muerte en la cruz  
q<ue> no le de por el mayor hauer d<e>l mu<n>do: q<ue> antes lo arrastra-  
re y lo hare ahorcar como a ladro<n> traydor: y luego ma<n>do  
el rey guardarlo muy bie<n> y q<ue> ordenassen el ca<m>po. Mucho  
fue cuytudo el traydor por Galalo<n> q<ue> era preso y era su tio  
y todos sus parie<n>tes estaua<n> enel ca<m>po, y las guardas: otro  
si estua<n> armadas. Y el duq<ue> do<n> Jaymes solto el galgo, y di-  
xo. A Dios te encomie<n>do q<ue> te ve<n>gue de aq<ue>l traydor, y dexo  
le yr para Macayre: y (m)[M]acayre qua<n>do lo vido venir tomo  
su palo y cuydolo herir: mas el ca<n> se abaxo y salto al traues  
y no le pudo dar, y dio tal golpe en el suelo q<ue> mas de vn pal-  
mo entro en tierra, y el ca<n> andaua en derredor mira<n>do por  
qual parte podria trauar, y n<uest>ro sen~or quiso mostrar ay vn }  
[fol. 15r]

{CB1.

miraglo, q<ue> quiso ayudar al galgo, porq<ue> tomasse venganc'a  
de quien mato a su sen~or Auberin de Mo<n>diser: y anduuo  
assechando hasta q<ue> le fue a trauar de la garganta, antes q<ue> el  
traydor le pudiesse dar co<n>el palo: y tuuolo como a vn puer-  
co que no se pudo partir del: ca no era derecho que se encu-  
briese la traycio<n> q<ue> el hiziera: y qua<n>do vido que no le podia  
durar, dio grandes voces alas guardas, y comenc'o a pedir

merced al rey. Y luego fuero<n> Guillermo de Escocia, y el  
 Aguel de Vardo, y Jofre de Uira, y Almerique de Narbo-  
 na, y el duque don Jaymes, y Bernaldo da vstan, y todos  
 los doze pares: y fuero<n> al galgo por se lo tomar, mas a du-  
 ras penas lo pudiero<n> partir del: y dixo Macayre. Sen~ores  
 yo bie<n> veo q<ue> soy muerto, mas si el rey me quiere perdonar  
 este yerro, yo vos dixee la verdad. Dixo el rey. Yo no lo ha-  
 re por su peso de oro que no lo haga arrastrar, y despues a-  
 horcar: y dixo Macayre el traydor. Sen~or bie<n> veo que soy  
 muerto y no puedo escapar, y por esto quiero vos dezir la  
 verdad. Qua<n>do a Auberin vos distes la reyna a guardar, y  
 q<ue> la lleuasse a fuera del monte, yo fuy empos dellos arma-  
 do de todas armas. por matar ala reyna Sebilla, y Aube-  
 rin d<e>fendiomela: y herilo muy mal co<n>la espada, enla espal-  
 da derecha: y el estaua desarmado saluo d<e> su espada: y qua<n>-  
 do la reyna lo vido todo sa<n>grei<n>to come<n>c'o a huyr por el mo<n>-  
 te: assi q<ue> nu<n>ca la vi ni la pude hallar: y assi me ayude Dios,  
 q<ue> tiene todo el mu<n>do en poder, q<ue> mas no huuo ni ay: y ha-  
 llome muy mal dello: pero no es marauilla q<ue> yo lo co<m>pre-  
 carame<n>te: ahora sen~or hazed lo q<ue> v<uest>ra merced fuere: y dixo  
 el rey. No se q<ue> haga, mas bie<n> se q<ue> d<e> ho<m>bre de engan~o y tray-  
 cio<n>, no ay quie<n> d<e>l se pueda guardar: y q<ua><n>do aq<ue>llo oyo el du-  
 que do<n> Jaymes, a guisa de bueno dio muy gra<n>des voces: y

dixo. Sen~or vedes aqui este ho<m>bre malo, falso y traydor como no se pudo encubrir, pues el mato a Auberin: yo digo que merece pena de traydor: y dixo entonces el rey. Ay buen hidalgo por q<ue> lo prouastes ahora se paresce, y se pue-de }  
[fol. 15v]

{CB1.

entender porque vos acusedes a este traydor. Ento<n>ces ma<n>do que le echassen vna cuerda ala garga<n>ta, y Galalon otra, y arrearlos co<n> dos cauallos. Y ma<n>do que los truxessen por toda la ciudad de Paris: tal galard<n> merescen los que haze<n> traycion. Y el emperador mando guardar el galgo por amor de su sen~or Auberin de Mondiser que el mucho amaua: y fuese el can para el monumento donde estaua su sen~or enterrado y echose sobre el: y dexose morir de enojo y pesar, y alli vierades mucha gente llorar de pesar: y come<n>c'aron lo de mirar, y hauia<n> todos gran pesar. Y luego ma<n>do el rey emobluer el galgo en vn pan~o de seda y mandolo soterrar junto al cime<n>terio de aquella yglesia do<n>-de estaua enterrado su muy amado sen~or. }

{CB1.

¶{RUB. Capi[tulo].xj. De como pario le reyna Sevilla vn hijo: y fue su padrino el rey de Ungria. }

{IN2.}DJze el cuento, que la reyna Sevilla y Baruquel, an-

duuieron tanto por sus jornadas, hasta que passaron  
 el reyno y fueron dela otra parte: y entraron en Ungria: y  
 fuero<n> derechamente a Nuega, vna buena ciudad, y posa-  
 ro<n> en casa de vn burges, q<ue> tenia vna buena muger de bue-  
 na vida; e hiziero<n> harto servicio ala reyna; y qua<n>do vino la  
 media noche lleo el tiempo de parir, y comenc'o ella a dar  
 muy gra<n>des voces: y llamaua a sancta Maria q<ue> la acorri-  
 esse: y ta<n>tas voces dio q<ue> desperto el huesped y la huespeda:  
 y fuero<n> se para la reyna, y lleuaron consigo tres mugeres  
 buenas q<ue> la ayudassen a su parto, y ta<n>to trabajo que pario  
 vn hijo muy hermosa criatura, q<ue> despues fue rey de Fra<n>-  
 cia, assi como adela<n>te cue<n>ta la hystoria. Y despues q<ue> la rey-  
 na fue libre de su hijo, las mugeres emboluieron lo en vn  
 pan~o de seda muy bueno, y lleuaro<n> lo luego a Baruquel: y  
 como lo vido tomolo luego ensus brac'os y comenc'o a llo-  
 rar: y desemboluiolo y hallole vna estrella enlas espaldas }

[fol. 16r]

{CB1.

mas bermeja q<ue> la rosa, y dixo Baruquel Dios por tu vir-  
 tud, y por tu bondad da tu gracia a esta criatura que tanto  
 es pequen~a por que aun sea sen~or de Francia que es su rey-  
 no. E qua<n>do amanescio el burges q<ue> era ho<m>bres bueno vino  
 ante la reyna y saludo la humildosamente, y dixo duen~a co<n>-

uiene q<ue> este nin~o se lleue ala yglesia y sea baptizado, dixo la  
 reyna: sea como tuuierdes por bie<n>: Dios vos agradezca el  
 bien q<ue> me hizieredes y Baruquel tomo el nin~o en sus bra-  
 c'os, y el huesped y su muger fuero<n> con el. Pero ahora oyd  
 la ve<n>tura q<ue> Dios le quiso dar. El rey de Ungria hauia gra<n>  
 tie<m>po q<ue> moraua en aq<ue>lla ciudad: y leuantose de man~ana pa-  
 ra yr a cac'a con su co<m>pan~ia y caualgo y hallose enla calle co<n>-  
 la huespeda q<ue> el amaua mucho y dixo le. Que es esso q<ue> lle-  
 uades: ella dixo sen~or vn nin~o q<ue> ha poco q<ue> nascio q<ue> es d<e> vna  
 duen~a de muy luenga tierra: y anoche la aluergamos por  
 amor de Dios y buscamos padrinos que lo hagan christia-  
 no: dixo el rey. No vades mas adelante por esso q<ue> yo sere su  
 padrino y criar lo he, dixo la huespeda: sen~or Dios vos de  
 por ello galardón: y fuero<n>se a la yglesia y posaro<n>se al derre-  
 dor de la pila, y tomo el rey el nin~o en las manos y quando  
 le vido la estrella en las espaldas humillose co<n>tra ella y di-  
 xo: sen~or Dios bie<n> veo q<ue> de alto lugar viene esta criatura:  
 hijo es de algu<n> rey ho<n>rado, y luego llamo el rey al huesped  
 q<ue> dezia<n> Josara<n>: y ma<n>do le q<ue> guardassen bie<n> aq<ue>lla  
 criatura:q<ue>  
 por ventura podria ser por el muy honrado y dixo Josara<n>  
 sen~or como haura nombre, dixo el rey: diga<n> le Luys como  
 a mi: ca bie<n> creo q<ue> es hijo de algu<n> rey ho<n>rado, por esso quie-

ro q<ue> aya no<m>bre como yo por q<ue> aya ho<n>ra y bo<n>dad, y despues  
 q<ue> fue baptizado el rey le ma<n>do dar cie<n> libras de plata: y di-  
 xo al huesped q<ue> qua<n>do el nin~o fuesse taman~o q<ue> pudiesse an-  
 dar q<ue> se lo lleuasse a la corte, y q<ue> le haria criar ho<n>radame<n>te:  
 y que le daria qua<n>to huuiesse menester pan~os y dineros y  
 cauallos. E despidiose el huesped del rey & fuesse para su ca-  
 sa y Baruquel se lo co<n>to a la reyna Sebilla todo como aco<n>-tesciera. }

[fol. 16v]

{CB1.

Y como el rey de Ungria era padrino de su hijo:

y que el lo tomara en las manos a la pila. Y quando la rey-  
 na lo oyo sospiro fuerteme<n>te: y tomose a llorar co<n>tra Dios  
 y dixo assi: sen~or Dios q<ue> gran mal me ha hecho mi sen~or el  
 rey de Francia por el enano traydor que me quisiera escar-  
 nescer: mas despues que huuiere mucho mal padescido si  
 plazer de Dios fuere el me vengara y despues me dara ho<n>  
 ra si por bien tuuiere: ca yo en el tengo mi esperanc'a: mas  
 muy gran pesar hauia la reyna por que echada de su tierra  
 agena donde ni amigo ni pariente no tenia: me<n>taua a Car-  
 lo y Francia y dixo la reyna: mezquina como soy echada en  
 gran pobreza: si de buena ventura fuesse en Paris deuiera  
 ahora yo yazer en mi rica camara y enel mi rico lecho: y ser  
 guardada de duen~as y donzellas, y hauer caualleros siruie<n>-

tes que me siruiessen. Y marauillo me mucho como Dios no ha duelo de mi: mas el haga de mi a su plazer, y a el me encomiendo de todo corac'on, y ruego le que aya merced d<e> mi que mucho so mal dolie<n>te de aquel parto que alli huue la reyna le duro bien doze an~os que nunca se leuanto de vna cama y suffrio mucha cuyta y mucha lazeria. Y el huesped y sus mugeres hazian le quanto bien podian: y Baruquel pugnaua en servir al burges en sus caualllos y en sus cosas de casa. }

{CB1.

¶{RUB.Capit[ulo].xij. como el rey de Ungria mando que mostrassen a Luys su ahijado en todas buenas maneras que pertenezcan a cauallero: y de como vna hija de su huesped le requirio de casamiento. }

{IN2.}EN gran cuyta y en gran dolor estaua la reyna en todo aquel tiempo: y el nin~o crescio tanto que fue muy hermoso donzel y Baruquel le dixo hijo sabed por cierto q<ue> el rey sen~or de esta tierra es vuestro padrino: y el vos saco de la pila. E quando esto acaescio dixo q<ue> qua<n>do fuessedes tal q<ue> pudiessedes andar q<ue> vos lleuassemos a su corte: dixo el nin~o. }

[fol. 17r]

{CB1.

Padre me plaze q<ue> es doliente: pero yo esperanc'a tengo q<ue>

Dios la guarescera y fueronlo a dezir a la madre. Y qua<n>-  
 do ella lo oyo fue muy alegre, y llamo a Josara<n> su huesped  
 y dixole. Buen amigo yo vos ruego que presentedes mi  
 hijo al rey, y vaya co<n> vos Baruquel que lo lleue, y dixo Jo-  
 sara<n>. Sen~ora de hazer tengo vuestro mandado: ento<n>ces lle-  
 uaro<n>lo a la corte del rey, y qua<n>do fueron ante el rey humi-  
 llaronse mucho, y dixo le. Sen~or rey aquel que vos hizo  
 vos de vida y salud. Y el rey los rescibio muy bie<n> y pregun-  
 to les por su venida, y dixo Josaran. Sen~or este moc'o ha a  
 vos algu<n> pare<n>tesco. Y dixo el rey. Bie<n> es mi ahijado y vue-  
 stro otro si: y dixo Josara<n>. Vedes aqui a Baruquel su pa-  
 dre assi como el me dize. Y el rey miro a Baruquel y rio-  
 se por que le vido negro y de tan fuerte catadura que no le  
 semejaua nada el nin~o: y dixo el rey. Josaran gra<n>des mer-  
 cedez del ahijado que me criastes de luengo tie<m>po y bien  
 vos sera galardonado si yo biuo algu<n> tie<m>po, y luego llamo  
 a vn ho<m>bre q<ue> era mucho ho<n>rado que hauia no<m>bre el Man-  
 dado: y dixo le. Mando vos que ayades este nin~o en guar-  
 da: y le ensen~edes todas buenas costumbres y crianc'as y  
 maneras que a cauallero pertenesce<n>. Y respo<n>dio le que lo  
 haria de grado. Y el nin~o q<ue>do co<n> el & yua a menudo a ver  
 a su madre, y al burges y a su muger. E guardaua<n> y seruia<n>  
 a la reyna Sebilla y hazia<n> le qua<n>ta ho<n>ra podia<n>. Y el bur-

ges tenia dos hijas muy hermosas, la vna hauia nombre  
 Belisarte; esta era la mayor y la mas hermosa y amaua  
 mucho al do<n>zel: y dezia le muchas vezes. Buen do<n>zel vos  
 & yo nos criamos en vno muy viciosos. E vos bien sabe-  
 des q<ue> vuestro padre Baruquel traxo aqui v<uest>ra madre muy  
 pobre y sin nada. Pore<n>de tomad mi co<n>sejo y no vos vades  
 mas adela<n>te, mas casaos conmigo y teneme por muger y se-  
 reys muy rico para sie<m>pre y no vos fallescera cosa del mu<n>-  
 do: q<ue> sed cierto q<ue> no ay cosa enel mu<n>do q<ue> tanto ame como a  
 vos. E dixo el nin~o: vos duen~a soys muy hermosa a mara- uilla }

{CW. C}

[fol. 17v]

{CB1.

y muy rica & yo soy pobre, que no te<n>go cosa ninguna  
 y mi madre no tiene otro consejo si no a Baruquel mi pa-  
 dre que la sirue. Y vuestro padre me crio por cortesia, que  
 nunca por mi huuo cosa alguna: mas si Dios me llegasse a  
 algun tiempo yo le daria bue<n> galardon: mas guardad os  
 amiga no me digays tal cosa que lo entie<n>da alguno. Y qua<n>-  
 do la donzella lo oyo fue muy desmayada y muy cuytada  
 del amor que tenia al donzel: mas el do<n>zel no se le daua na-  
 da por ella, ni la presciaua: y fuesse para la corte a servir an-  
 te el rey. E daua le Dios tal ventura y tal gracia con el rey

y con los caualleros y escuderos y duen~as y do<n>zellas que lo amauan mucho. Y salio tan buen cauallero y tan cortes y tan ensen~ado que era marauilla: en tal manera que todas las gentes lo amauan y lo preciauan mucho por su bo<n>dad y por su cortesia. }

{CB1.

¶{RUB.Capitulo. xiiij. como ordenaro<n> su partida Baruquel y la reyna con Luys su hijo y como fueron salteados de doze ladrones. }

{IN2.} QUando Baruquel vido que ya estaua sana la reyna: dixo le llorando. Sen~ora nos hauemos morado aqui luego tiempo: por Dios pues vos soys ya guarida a Dios gracias, y vuestro hijo es grande y tan hermoso procuremos de nos yr, y sera bie<n> y llegaremos al emperador vuestro padre, y quierolo hazer saber a vuestro hijo como es hijo del rey de Francia. Y se q<ue> vuestro padre q<ue> haura muy gra<n> pesar de la villania q<ue> contra vos hizo qua<n>do vos echo de la tierra a gra<n> fin razon por co<n>sejo de los traydores: y dixo la reyna. Hare qua<n>to me dezis q<ue> es bueno. Ento<n>ces llamo la reyna a su hijo Luys, y dixo le. Amigo hijo mio si vos quisiessedes yo q<ue>rria yr me a Co<n>sta<n>tinopla do<n>de mora mi padre y mi linaje que son muy ricos y muy honrados: }

[fol. 18r]

{CB1.

dixo el nin~o Luys. Sen~ora presto soy para hazer lo q<ue> ma<n>-  
daredes, y aun querria yo que fuessemos fuera de aqui: y  
luego hiziero<n> lo saber al huesped y el huesped dixo ala due-  
n~a. Sen~ora veys aqui v<uest>ro hijo q<ue> es ta<n> hermoso y ta<n> bueno  
y creed que lo amo mucho, que es mi ahijado: y bie<n> creo q<ue>  
me verna bie<n> del, que assi me lo dize el rey. Mas pues assi  
vos os quereys yr, tomad de mis bienes quantos huuie-  
redes menester: y dixole Baruquel. Sen~or muchas mer-  
cedes, y si yo viuo lue<n>go tie<m>po, todo vos sera bie<n> galardona-  
do. Ento<n>ces truxeron vna mula para la reyna: y el do<n>zel se  
fue a despedir del rey, y tornose para su madre y fue se con  
ella. E yua Baruquel del<n>te co<n> su sombrero enla cabec'a,  
y un bordo<n> enla mano gra<n>de y bie<n> herrado: y desque lo vi-  
do el nin~o Luys riöse. Y assi entraro<n> en su camino, y andu-  
uieron ta<n>to por sus jornadas hasta que llegaro<n> a vn mo<n>te:  
enel qual hauia siete leguas en ancho, y otras ta<n>tas en lue<n>-  
go, donde no hauia villa ni castillo, saluo vna hermita de  
muy gra<n>des virtudes: y andaua<n> por aquel monte doze la-  
drones que hazia<n> mucho mal a los caminantes q<ue> por alli  
passaua<n>. Y Baruquel qua<n>do vido y oyo las aues canter a  
muy gra<n>des sabores, assi que el mo<n>te reten~ia muy lexos: co-  
me<n>c'o de ca<n>tar a muy gra<n>des voces: y qua<n>do los ladrones

lo oyero<n> assi ca<n>tar, llegaro<n>se al camino. El mayor dellos  
 hauia por no<m>bre Patremays: y este llamo a sus co<m>pan~eros  
 y dixoles. Amigos yo no se quie<n> es aquel que canta: mas  
 muy gra<n>de mal haze qua<n>do tan cerca de nosotros canta q<ue>  
 por cierto no le guarezca qua<n>to oro y plata ay enel reyno  
 de Francia, que no tome muerte. Y luego se aderec'aron y  
 sacaron las espadas delas vaynas: y esperaro<n> hasta que vie-  
 ron venir ala reyna, y a Luys, y a Baruquel. Y quando  
 el mayor dellos vido ala reyna, cobdiciola en gran mane-  
 ra, que era la mas hermosa duen~a que nunca jamas vie-  
 ra, y dixo a sus compan~eros. Por Dios gran bien nos vi-  
 no, q<ue> haure yo la duen~a y despues dar vos la he a vosotros }

{CW. C ij}

[fol. 18v]

{CB1.

y el do<n>zel y el villano matar los hemos, y luego comenc'a-  
 ron a dar muy gra<n>des vozes y a dezir. Ay villano en mal  
 pu<n>to vos tomastes a ca<n>tar q<ue> perdereys la cabec'a, y nos ha-  
 remos de la duen~a nuestra voluntad. E quando esto oyo  
 Luys saco su espada de la vayna, y desque le vido Baruq<ue>l  
 dixole. Hijo no desmayedes que no los precio nada y to-  
 mo el bordon co<n> ambas las manos y dio tal herida al pri-  
 mero que lo derribo dela<n>te de si y lo mato. E luego hirio

al otro de manera que cayo muerto, y dio gra<n>des voces y  
 dixo. Ladrones no lleuareys la deun~a assi como pe<n>sades:  
 que primero tomareys la muerte: y dixo la duen~a. Ay san-  
 cta Maria ayuda a Baruquel y a mi hijo Luys que estos  
 ladrones no los puedan mal hazer. Quando los ladrones  
 vieron a su sen~or muerto come<n>c'aron a huyr: mas Baru-  
 quel co<n> su bordon no les daua vagar, y el mato los seys y  
 el do<n>zel con su espada mato cinco, y el otro quedo biuo por-  
 que pidio merced a Luys las manos ju<n>tas y los hinojos  
 hincados que no lo matasse y dixo. Ay bue<n> do<n>zel por amor  
 de Dios vos pido por merced que ayas de mi duelo que  
 no me mateys, y si me dexays la vida vuestra pro sera, y de-  
 zir vos he como no ay thesoro en el mu<n>do esco<n>dido ni mu-  
 la ni cauallo que yo no lo saque do<n>de esta y vos lo dire si co<n>  
 vos me lleuaredes. En aquesto vino Baruquel corrie<n>do  
 y dio gra<n>des voces, y dixo. Que es esso Luys por q<ue> no ma-  
 tays esse ladro<n> y dixo. No lo hare padre si ma<n>tiene lo q<ue> me  
 prometio q<ue> dize que no haura thesoro encerrado que el no  
 me lo diesse: otro si cauалlos y mulas: y dixo Baruq<ue>l. Hi-  
 jo nu<n>ca fies en latrones q<ue> aquel que lo quita de la horca a  
 esse mata mas ayna, dixo Luys. No sea assi, mas veamos  
 q<ue> vos verna del, y dixo Baruq<ue>l al ladro<n>. Como has nom-  
 bre no lo niegues respondio y dixo. A mi dize<n> Guiomar.

Dixo Luys, por Dios astroso no<m>bre tienes: mas si tu anduieres bie<n> conmigo tu haras de tu pro. Dixo Guiomar.

Assi Dios me ayude q<ue> no ay cosa q<ue> me digays q<ue> no haga}

[fol. 19r]

{CB1.

Por amor de vos, ni que dexé de hazer por saber morir: dixo el infante. Amigo yo te lo agradezco q<ue> mi madre esta muy cansada y muy cuytada que ha menester de holgar, que es muy tarde, dixo Guiomar. Sen~or este mo<n>te dura mucho que mas hauemos de andar de quatro leguas antes que lo pasemos que no hallaremos villa ni castillo: mas cerca de aqui esta vna hermita do podemos yr por vn sendero q<ue> yo vos mostrare, y ay esta vn hermitan~o muy buen ho<m>bre que muchas vezes fuymos alla por lo matar: mas assi lo guardaua Dios que siempre nos hizo tornar y no podiamos llegar a la hermita y el hermitan~o es hermano del emperador de Co<n>stantinopla, y ha nombre Ricardo. Este emperador tiene dos hijos los mas hermosos del mu<n>do y el vno es cauallero muy bueno que no se halla par, y la otra es vna hija la mas hermosa duen~a del mundo, y caso la co<n> (en) el rey de Francia que dizen Carlos. Y quando Baraquiel oyo hablar del hermitan~o y del rey Carlos, miro a la reyna y vido la llorar de rezio, y dixo le. Sen~ora n llo-

reys, si quiera por amor de vuestro Luys, encobrir vos con-  
uiene: mas come<n>emos de andar y veremos a vuestro tio. }

{CB1.

¶{RUB. Capitulo. xiiij.como Guiomar el

ladron los lleuo a vna hermita a do estaua vn hermita-

n~o que era tio de la reyna Sebilla. }

{IN2.}ASsi se fueron por el sendero que el ladron sabia y Ba-

ruquel yua siempre a par de la reyna y tanto que lle-

garon a la hermita vieron la casa del hermitan~o y la puer-

ta q<ue> era muy pequen~a y a la entrada hauia vna ca<m>panilla

colgada en vna finiestra, y Baruquel toco la ca<m>panilla, y el

hermitan~o q<ue> estaua en oracion marauillose mucho quan-

do oyo llamar: por que muy gran tie<m>po hauia q<ue> estaua alli

en aquel desierto, y nunca en aquel tie<m>po hauia visto ni oy-

do persona alguna si no las bestias fieras que por ay an-

daua<n>:por lo qual fue muy turbado pensando que era algu-na }

{CW. C iij }

[fol. 19v]

{CB1.

te<n>tacion del diablo: empero torno en si y encome<n>dose a

Dios y a sancta Maria su madre a quien era muy deuoto

y salio fuera. Y qua<n>do vido a la reyna y a Luys y a Baru-

quel y al ladro<n> marauillose mucho en gran manera, y dixo

les. Que gente soys, que demandays que no lleuareys de  
mi valia de vn dinero: antes sereys muertos todos, q<ue> aqui  
andan ladrones que tienen los senderos, que no podeys es-  
capar vno ni otro, dixo Luys. Sen~or nos hezimos dellos  
justicia aca donde venimos, dixo el hermitan~o. Uos hezi-  
stes en ello gran bien y gran limosna: mas de vna cosa me  
marauillo, que bien a treynta an~os a mi pensar, que no vi  
por aqui ho<m>bre ni muger, si no a vos: mas quie<n> es aquella  
duen~a ta<n> hermosa, dixo Luys. Esta es mi madre y este es  
mi padre, y este es nuestro ho<m>bre: aluergad nos por Dios  
y hareys en ello gra<n> limosna, dixo el hermitan~o. Yo no te<n>-  
go hauena ni heno ni ceuada no otra cosa d<e> comer, saluo vn  
pan de ordio,y no te<n>go ropa ni cama en que vos pueda al-  
uergar, dixo (l)[L]uys. Sen~or aquel q<ue> le dio a Moysen enel de-  
sierto lo que huuo menester, nos dara si la vuestra merced  
hauemos, el hermitan~o les dixo. Uenid adelante y tomad  
qua<n>to yo tengo. Y desque entraron en la hermita, el buen  
ho<m>bre que era de bue<n> entendimiento y de alto linaje llamo  
a Luys a parte, y dixole. Bue<n> donzel comereys del pan co-  
mo yo lo dare a vos y a vuestra co<m>pan~a, dixo Luys. Sen~or  
si, muchas gracias: y luego el hermitan~o entro en su celda  
y saco vn pan de ordio y de hauena, y no lo quiso partir co<n>  
su cuchillo, mas partiolo co<n> las manos, & hizo del quatro

partes, y dio a cada vno la suya. Y qua<n>do huuiero<n> comido  
 la reyna Sebilla llegose a hermitan~o, y come<n>c' o a hablar  
 co<n>el, y dixo. Sen~or aco<n>sejadme q<ue> mucho lo he menester, el  
 hermitan~o le dixo. Duen~a de do<n>de soys y de q<ue> tierra venis,  
 dixo ella. Sen~or yo no vos negare la verdad: yo soy natu-  
 ral d<e> Co<n>sta<n>tinopla, y soy hija d<e>l emperador, y muger d<e> Car-  
 los emperador de Francia q<ue> me demando por muger, y em-biome }

[fol. 20r]

{CB1.

ricam<e>nte mi padre con muchos altos caualleros: y  
 muchos ricos ho<m>bres que fuero<n> conmigo: y tuuo me vn a-  
 n~o co<n>sigio, y echome de su tierra por mezcla de traydores  
 parie<n>tes de Galalo<n>: assi me salue Dios sen~or como assi fue  
 la verdad como vos digo, que me reboluiero<n> traydores. Y  
 el rey Carlos me dio ento<n>ces vn cauallero que me guiasse  
 que llamaua<n> Auberin de Mo<n>diser, y era muy leal y muy  
 cortes: y vino Macayre tras nos por me escarnescer si pu-  
 diera: mas Auberin Pugno en me defender con su espada,  
 mas el traydor estaua armado muy bien, & hiriolo que lo  
 mato. Y qua<n>do esto vi metime por el mo<n>te y come<n>ce a hu-  
 yr: y assi anduue toda la noche hasta el alua que halle este  
 ho<m>bre que vos aqui vedes estar: y qua<n>do lo vide contele to-  
 da mi angustia, y tomose a llorar y huuo dolor de mi : y de-

samparo su muger & hijos, y vino se conmigo por me guardar y servir. Sen~or no vos puedo co<n>tar las jornadas q<ue> haemos andado: pero venimos a Ungria, y posamos en casa de vn ho<m>bre muy bueno aqui<n> Dios de vida: y en su casa pari a Luys que aqui veys, que es mi hijo y del rey Carlos de Francia: y es nieto del emperador de Constantinopla. Y qua<n>do el hermitan~o oyo assi hablar ala reyna Sebi-lla sospiro muy rezio, y tomose a llorar, y dixo. Duen~a vos soys mi sobrina y no po<n>gays en ello dubda: pero yo vos dire que hagays: co<n>uiene que vos holguezys aqui, & yo yre al Apostolico de Roma, y darle he desto querella, y contarle he todo de vuestro hecho, y el porna sentencia de excomunio<n> sobre el rey Carlos si vos no quisiere recibir: y d<e>spues yre a vuestro padre el emperador, y co<n>tarle he todo esto muy largame<n>te: y hazerle he luego llegar sus huestes & yremos a guerrear a Fra<n>cia: y si Carlos no vos quisiere recibir no le fallescera guerra, de manera que le echemos d<e> su tierra co<n> mucha d<e>s ho<n>ra: y quiero me partir desta hermita y tornarme al siglo a traer armas: y el trabajo que hasta aqui recebi todo lo quiero dexar, y pugnar en vos tornar en vue-stro }

{CW. C iij}

[fol. 20v]

{CB1.

reyno y luego llamo a Baruquel, y dixole. Co<n>viene q<ue> vamos a vn castillo que es cerca de aqui, a buscar de comer dixo entonces Baruquel. Sen~or yo yze mas ayna: y quando la reyna oyo hablar al hermitan~o, come<n>c'o a llorar con grande alegria: y luego se aderec'o Baruquel, que hauia grande gana de comer, Guiomar se adela<n>to y dixo. Yo sobre mejor yr q<ue> vos a traer d<e> comer de lo mejor que hallare: y dixo el hermitan~o. Pues yd y no tardeys.

¶{RUB. Capitul[o].xv. Como embiaron a

Guiomar el ladron que les trexesse de comer.}

{IN2.}GUiomar tomo sus dineros y fuese su camino: y antes que llegasse al castillo vntose su rostro y fuese por la montan~a quanto mas pudo, hasta que lleo al castillo: y fue se para donde vendian el pescado, y no lleuaua mas de diez sueldos: y fue a tomar vn salmon, y dixo Guiomar.

Ay Dios que hare que no tengo mas d<e> diez sueldos, y no lo puedo hauer por los dineros que querria. Y ayuntose con vn pilar, y juro que antes que viniessse la man~ana haria quantas cosas huuiessse menester: y llamo a vn moc'o en poridad, y dixole. Amigo qual es el mas rico hombre deste castillo: y dixole que era vn hombre q<ue> moraua en vnas casas que tenia vnas manc'anas doradas sobre su casa. Y luego se partio de alli, y saco tres granos de su bolsa no se

de que: y tomolos entre los dientes, y vntose su rostro y  
 cuello, y parose negro como la pez, y tomo vn palo y come<n>-  
 c'o de coxear: y fue se a casa del rico hombre, y abrio el vn o-  
 jo y cerro el otro, hallolo a su puerta posado con su mu-  
 ger y sus hombres delante: y abaxo la cabec'a y dixo en su  
 lengua. Sen~or por auel Dios que del agua hizo vino, q<ue>  
 me aluergues esta noche. Y el rico hombre mirolo: y des-  
 que lo vido feo y ligado, dixole, Tirate dende malo y vete,  
 sino d<e> palos te hare dar: y dixo la muger. Sen~or aluergad-  
 lo esta noche, y man~ana vaya se: y dixo el rico. Antes lo q<u><<i>>e- ro }

[fol. 21r]

{CB1.

ver ahorcado, como quereys que me lleue mis pan~os y  
 dineros: y dixo Guiomar. Sen~or porque ganays gra<n> pec-  
 (c)ado, que ya vedes que soy contrecho, tanto que con cin-  
 quenta marcos de plata no me podere tener sobre mis pies  
 sin vn palo: y dixo la duen~a. Amigo aluergar vos han: y di-  
 xo Guiomar. Sen~ora Dios aya de vos piedad: y dixo en-  
 tre sus dientes que ningun<o> se lo entendio. Para sant Pe-  
 dro de Roma, que antes que man~ana a medio dia ve<n>ga ha-  
 ga al rico ho<m>bre ser san~udo: y ento<n>ces lo metiero<n> dentro, &  
 hiziero<n> le vn lecho muy pobre. Y despues que se echaron  
 el rico ho<m>bre y su muger: Guiomar no dormia, mas antes

escuchaua quanto podia: y quando ente<n>dio que todos dor-  
 mia<n> ala media noche comenc'o a hazer sus co<n>juros, y fue-  
 ron todos adormidos en tal manera que les podia<n> cortar  
 las cabec'as: y tomo vna candela ardie<n>do enla mano, y mi-  
 ro por la camara: y fue a vn armario que estaua abierto ya  
 por su enca<n>tame<n>to: y tendio vn pan~o de oro que ende ha-  
 llo, y emboluió enel quanto hauer hallo: y dixo en su cora-  
 c'on: este presentare ala reyna. Y luego se fue para vna cue-  
 ua que sabia muy encubierta: y escondio su fardel con qua<n>-  
 to traya: y co<m>pro luego buena ropa por se hazer desconos-  
 cer, y lleuo de los dineros para co<m>prar de comer: y lauo su  
 rostro y su cuello y fuese para el castillo, & oyo el ruydo por  
 toda la villa y la plac'a. Y el rico ho<m>bre y su muger come<n>c'a-  
 ro<n> a dar gra<n>des voces: y ayuntaro<n> se todos ellos y comen-  
 c'oles a dezir. Uistes anoche el co<n>trecho que passo, que se  
 hazia q<ue> no podia andar, esse me ha hurtado todo mi hauer  
 mala gana<n>cia le venga: y ahora no se a donde le vaya a bus-  
 car. Y los pobres agradesciero<n>lo mucho a Dios: porq<ue> los  
 despechaua mucho: y fuese Guiomar co<n>tra el rico ho<m>bre,  
 y dixo. Sen~or q<ue> es esto q<ue> me dixeron, fue este el co<n>trecho q<ue>  
 por aqui passo anoche el q<ue> vos robo la casa q<ue> me semejava  
 que a mala ves podia llevar el bordon: por esso no se deue  
 ho<m>bre fiar en penite<n>cial: y dixo el rico ho<m>bre. Amigo assaz}

[fol. 21v]

{CB1.

pesar tengo, pero no se que me haga. Y Guiomar se torno  
y no quiso mas ay estar, y fuese al mercado a co<m>prar de co-  
mer, pan y pescado, y delo mejor que hallo, y dos barriles  
de vino: y fuese para la cueua donde hauia dexado su far-  
del con todo su hauer.

¶{RUB. Capitul[o].xvj. Dela cuyta y ham-

bre que passaron, la reyna, y su hijo, y Baruquel. }

{IN2.}MUcha era la ha<m>bre que passo la reyna Sebilla aque-  
lla noche, y Luys, y Baruquel: que como estaua<n> ca<n>-  
sados del camino y no hauia<n> comido sino aquel poco d<e> pa<n>  
de ordio que les hauia dado el hermitan~o, aq<ue>xauales mu-  
cho la ha<m>bre, y salia<n> muy a menudo al camino por do<n>de ha-  
uia ydo Guiomar, y veyan que no venia. Y qua<n>do fue pue-  
sto el sol y la noche venida, entraro<n>se todos ala hermita y  
miraua<n>se todos vnos a otros: y gran pesar hauia Baru-  
quel por su sen~ora la reyna, que tal pena padescia: y co<n> san~a  
dixo a Luys. Por ser piadoso de muerte: mas como  
vos fiastes d<e>l todos: y dixo el hermitan~o. La culpa fue mia  
enlo conoscer por ta<n> malo, y fiar del y de sus palabras: y to-  
dos dixero<n> en esta manera. Y salio Baruq<ue>l fuera y cuyda-  
uanlos otros que lo yua a buscar para lo matar: ca bie<n> sa-

bia<n> cierto que si co<n>el enco<n>trasse que el dema<n>daria cue<n>ta de los dineros q<ue> hauia lleuado. Y Baruquel se fue a vn prado antes que viniessse la noche: y co<n>las manos arra<n>co d<e>las yeruas & hizo vn gra<n> haz y tomolo acuestas y vinose para la hermita, y entro de<n>tro & hizo vna cama en que se echasse }

[fol. 22r]

{CB1.

la reyna y Luys, y assi passaron aquel dia y aquella noche sin comer ni sin beuer. E desque el dia fue venido leuantarose y comenc'aro<n> de pensar en lo de ante noche, de como le hauia burlado Guiomar, y era<n> sin pan y sin vino. Mucho estauan desconsolados, que maguera poco dinero les hazia gran mengua. Y el hermitan~o rogaua a Dios que dicesse mala ventura a Guiomar, y la duen~a dezia q<ue> el fuesse mal andante que tan poco dinero hazia tan grande mengua, y cobdiciaua Baruquel otra vez topar con el. Luys dixo. Pues au<n> no me pesa por que no lo mate, que aun no puedo tener mal corac'on.

¶{RUB. Capitu[lo]. xvij. de como Guiomar

les traxo de comer y holgaron mucho, y como el hermitan~o descubrio a Luys como era hijo d<e>l rey de Fra<n>cia. }

{IN2.} GUIomar se fue a la cueua do<n>de hauia dexado el su far-del, y tomolo todo y echoselo acuestas y fuesse a quan-

ta mas priessa pudo, y a la entrada de vn padro hallo vn villano con vn asno, y dixo le. Amigo vende me esse asno: y el villano le dixo. No trabajedes en ello que no vos lo dare por quanto dinero vos teneys. E quando Guiomar lo oyo huuu muy grandissimo pesar, y llegose le a la oreja y dixo le dos cosas de encantamento, tales que el villano se adurmio y cayo en tierra amortescido sin sentido ninguno. Y luego tomo Guiomar el asno y derribole la len~a, y echole encima el fardel y todo lo que lleuaua, y tomo el aguijon en la mano, y dixo. Anda anda adelante que Dios te guarde: y fuese a la hermita do era muy desseado de lo que le esperaua, Y como Luys lo vido venir conosció que era el, y dixo. Yo veo venir a Guiomar, y semejame que trae vn asno cargado, y saliero a el y dixero que bien fuesse venido, y dixo el. Como me hablades, mas segun yo pienso haueys gran hambre}

[fol. 22v]

{CB1.

, pero bien teneys de comer: mal grado aya el rico hombre[r]. Y quando descaualgo fue bien rescebido, y fueron todos muy alegres, y descubrieron las copas de oro que lleuaua y Guiomar presento las a Luys y dixo. Amigo si me mataras no huieras esto, y presento vn rico pan~o a la reyna y dixo Baruquel. Amigo de donde huiste esto, nunca vi

tan buen ladrón como tu eres: y Luys llamo a Guiomar  
 a parte, y dixo le. Do<n>de huuisto esto, no me niegues la ver-  
 dad: pienso que deuiste de matar alguno, o robaste algun  
 monesterio, dixo Guiomar. Sen~or yo vos dire la verdad:  
 yo nunca mate ningun hombre, mas Dios que tiene el po-  
 der me las dio, y traxe vos las de grado, por esso no lo dexe-  
 des, y dixo el hermitan~o. Amigo no lo dexaremos, antes  
 lo tomaremos de buen grado, dixo Guiomar. Uos teneys  
 bue<n> seso, nunca vi tan buen hermitan~o como vos. Y luego  
 Baruquel hizo gra<n> fuego y guiso bien de comer: y assenta-  
 ronse la reyna y el hermitan~o y Luys y Baruquel, y co-  
 miero<n> todos en vno y Guiomar comio aparte, y supole bie<n>  
 el pan al hermitan~o q<ue> hauia treynta an~os q<ue> no lo hauia co-  
 mido, y dixoles. Ya no quiero ser mas hermitan~o, quie-  
 ro me yr co<n> vosotros y ayudar vos he quanto pudiere. Y  
 desues q<ue> huuieron comido y beuido de su espacio alc'aro<n>  
 la mesa, y abrac'o el hermitan~o a Luys, y dixo. Ay Dios  
 qua<n> gran mal hizo el rey de Francia a mi sobrina su muger  
 q<ue> la echo de su tierra pren~ada del infante: assi Fra<n>cia q<ue> dara  
 sin heredero y fuera gran peligro. En ta<n>to q<ue> el hermitan~o  
 esto dezia adormio se Luys en su regac'o. Y el hermitan~o  
 qua<n>do lo vido adormido despertolo, y qua<n>do se vio el cue-  
 llo mojado y la cara miro al hermitan~o y vido q<ue> lloraua, y

dixo le. Sen~or por aquel q<ue> tomo muerte en la cruz por los peccadores saluar q<ue> me digades por q<ue> llorays, y dixo el hermitan~o. Bue<n> hijo yo vos lo dire: vos pe<n>sades q<ue> Baruq<ue>l este villano es vuestro padre y q<ue> el vos enge<n>dro, mas no es assi, que vos soys hijo del rey de Francia, y vos soys echa-do}

[fol. 23r]

{CB1.

del rey a gra<n> traycion y vos lo deueys de heredar: y digo vos lo por que sepades que soys mi sobrino verdadero, dixo el infante al hermitan~o. Sen~or co<n>sejad me que haga pues que assi es: y creed que nunca os fallescere mie<n>tra el alma tuuiere el cuerpo. Dixo el hermitan~o. Yo cuydo con mi cuerpo hazer guerra al rey de Francia vuestro padre si os quisiere deseredar: y luego echaronse en aquello que el hermitan~o tenia, y durmieron toda la noche.

¶{RUB. Capitulo. [x]viiij. De como fueron

al padre sancto, y el padre sancto con ellos fueron a Constantinopla al emperador, y el emperador ayu<n>to su hueste y fue a hazer guerra al rey de Francia su yerno. }

{IN2.} ENla man~ana aderec'aron se para andar y anduuieron tanto que llegaron al apostolico: y el hermitan~o contol[e]s todo el hecho de la reyna Sebilla a el y a los cardenales, como mezclaron la traycion los traydores: y como la

echaron d<e> Francia sin razon. Y qua<n>do el apostolico lo oyo  
 tomo se a llorar de pesar, y luego el hermitan~o y la reyna y  
 Luys y Baruquel y Guiomar entraron en vna galera y  
 corrieron por la mar hasta que llegaron al puerto de Con-  
 stantinopla: & hizieron lo saber al emperador Ricardo. E  
 quando lo oyo salio los a rescebir lo mas honradamente  
 que el pudo: mas qua<n>do vido a la reyna de Francia su hija  
 fue muy marauillado, y dixo sospirando. Sa<n>cta Maria no  
 soys vos mi hija Sebilla q<ue> yo tanto amaua: dixo ella. Pa-  
 dre yo soy vuestra hija verdaderamente. Entonces la abra-  
 c'o y la beso su padre, y comenc'o a llorar y dixo. Como fue  
 esto, o como vos dexo venir Carlos vuestro marido ta<n> sola  
 y ta<n> sin co<m>pan~ia, que no viene con vos cauallero ninguno  
 ni otra co<m>pan~ia: y ella dixo. Padre sen~or sabed que el me  
 echo de su tierra muy abiltadame<n>te. E luego co<n>to le el apo-  
 stolico}

[fol. 23v]

{CB1.

todo el hecho como se lo contara el hermitan~o. Y  
 qua<n>do el emperador lo oyo, huuo muy grandissimo pesar  
 dello: y fue a Luys y besolo muchas vezes, y dixo. Gra<n> pe-  
 sar me ha hecho vuestro padre: y mal ma<n>tuuolo q<ue> prome-  
 tio, que assi echo mi hija abiltadame<n>te, sabed que no lo hi-  
 zo bie<n>. Y si quiera por amor de Dios deuiera sufrir algu-

na cosa, y no faller lo que conmigo puso: y se que mi hija  
ha passado gran lazeria y gra<n> cuydado a sin razon: dixo la  
reyna. Por Dios sen~or assi fue, que sino fuera por Baru-  
quel este ho<m>bre bueno, yo nunca a vos viniera, ni ami ma-  
dre, y dixo el emperador. Hija bien vos lo creo, que mu-  
cho mal haueys passado, mas por aquel apostol sant Pe-  
dro de Roma, que jamas mi merced falezca a Baruquel  
en todos los dias d<e> mi vida: dixo el hermitan~o a muy gra<n>-  
des voces. Sen~or hazed llegar v<uest>ras ge<n>tes que ve<n>gan con  
vos quantos supiere<n> tomar armas: & yzemos sobre Fran-  
cia, ca cierto yo fuy hermitan~o bien treynta an~os, y suffri  
mucha lazeria y mucho affan, mas ahora me quiero tor-  
nar al primer estado, por fazer ami sobrina galardonar su  
derecho: y si me hallo co<n> aq<ue>l viejo de Carlos y ami sobri-  
na no quisiere recibir por muger lealme<n>te: yo le hare per-  
der la cabec'a: y el emp<e>rador dixo: vos dezis bie<n> & yo vos lo  
prometo q<ue> assi sera si Dios quisiere, q<ue> nos moueremos &  
yremos derechame<n>te p<ar>a Paris. E hizo el emperador qua<n>-  
ta ho<n>ra pudo al apostolico d<e> Roma y a toda su co<m>pan~ia: y  
tuuolos bie<n> viciosos: y ma<n>do p<re>gonar por toda su tierra, q<ue>  
viniessen peones y caualleros luego ala ciudad d<e> Co<n>sta<n>ti-  
noplá: y el almira<n>te d<e> camino fue conel enlos primeros: o-  
trosi el alferez de Chamenia co<n> diez mil de cauallo bie<n> ade-

rec'ados: en toda Roma no quedaro<n> caualleros ni escude-  
ros q<ue> armas supiesen tomar, q<ue> todos no viniero<n>. Y alli ha-  
uia naos y galeas qua<n>tas quisiero<n>. Y luego el emperador  
sin detenimie<n>to entro enla mayor naue: y el apostolico y la  
reyna y el infante, y el hermitan~o, Baruq<ue>l, y Guiomar en-traron }

[fol. 24r]

{CB1.

todos en ella, y quando fueron todos bien adrec'a-  
dos mouieron de alli al alua del dia, y alc'aron sus velas y  
fueron su viaje, y anduuieron tanto que llegaron al puer-  
to de Uenecia: & bizieron sacar caualllos y mulas y via<n>das  
y qua<n>to ay trayan y holgaron en aquellos prados. Al quar-  
to dia mouieron de alli y fueronse para Lombardia, y pas-  
saron los montes sin detenimiento y fueron a posar a sant  
Miguel de los vados y salieron por los valles de Mo-  
riana y anduuieron tanto por sus jornadas, hasta que lle-  
garon a Leon de sobre el Rono, vna buena ciudad y en-  
traron en el reyno de Francia por des hazer el rey Car-  
los, y destruyeron le la tierra por el mal que hizo a su mu-  
ger. Y fueron quemando y robando villas y ciudades y to-  
mando fortalezas por toda Francia. Y despues destruyeron  
a Borgon~a y tomaron el hauer de la tierra tanto que ma-  
rauilla era, y despues no hallauan villa ni castillo que se les

defendiessen.

{RUB. Capitu[lo]. xix. de la batalla q<ue> huuieron el emperador y Luys su nieto con don Almerique duque de Narbona. }

{IN2.} EL duque do<n> Almerique de Narbona mouio de su ciudad & yua para el rey Carlos y lleuaua consigo mil caualleros. Y con el yua<n> hijos q<ue> eran muy corteses y buenos caualleros: otro si Guillen de Orienguana, y aun otros que eran muy buenos guerreadores de espan~a y Gaueloys y el conde Mares q<ue> era muy palaciego. Y por q<ue> este Almerique tenia parada su tierra con el rey de Francia yua le a ayudar a tierra. Y quando hallaron la grandissima hueste de los griegos llegaron se ayna con don Almerique, y comenc'aron lo a llamar a muy grandes y muy altas voces, la sen~a del rey Carlos que lleuauan y Almerique que los caudillaua yuan delante. Y Luys desque lo vido dexo se yr para el y diole vna gran lanc'ada en}

[fol. 24v]

{CB1.

el escudo que lo hauia pintado de flores: do<n> Almerique hizo otro tanto, y se hirieron de las lanc'as ta<n> rezio, que se derribaron delos caualllos en tierra. Y leuataron se y sacaron<n> las espadas delas vaynas: mas el duque do<n> Almerique

que era muy cortes, llamo a Luys, y dixole. Sen~or por Dios dezidme quie<n> soys ante que peleemos: y dixo Luys. Sen~or no vos lo negare: sabed que soy hijo del rey Carlos, y dela reyna Sebilla su muger, que el echo d<e> su tierra: y ahora viene el tie<m>po que lo vengue. Y mi madre esta en la hueste, y su padre tornola a Fra<n>cia para la entregar al rey mi padre: y si recibir no la quisiere, tal guerra le hara<n> q<ue> no la pueda durar. Y quando el duque lo oyo come<n>c'o a sospirar y dixo. Ay Dios tu seas bendito, que yo halle ami sen~or, pero no se su no<m>bre. Y despues desto dixo. Sen~or do<n>zel no duveys, q<ue> no vos fallescere mie<n>tra que you viua: y luego quierro ser vuestro co<n> mis hijos y co<n> qua<n>to yo tuuiere, que yo soy el Almerique de Narbona: y quiero vos dar por muger ami hija blanca flor: ca a mejor ho<m>bre no la puedo dar.

Y dixo Luys. Por Dios sen~or esto vos agradescere mucho si mi madre lo otorgare. Mucho fue alegre el Almerique quando se conosció con el Infante Luys, y encomendose a el y a toda su tierra. Y do<n> Almerique fue luego a ver la reyna: y co<n>tole lo q<ue> hauia hablado co<n> su hijo, & hizieronlo saber al Infante, y dixolo al emperador y vino ay luego.

Y quando oyo el pleyto de su nieto y dela donzella, pagose mucho dello y otorgolo. Y despues co<n>taro<n> lo al apostolico, y el tuuolo por bie<n> y co<n>firmolo. Y luego se ayu<n>taron to-

dos en vno mucho alegres y co<n> plazer: y fuero<n>se derecha  
 me<n>te por la tierra, y anduuiero<n> tanto, hasta que llegaron a  
 Acria, y posaro<n> fuera dela villa por los prados: assi q<ue> bien  
 tenia la hueste tres leguas: y comencaron de armar tie<n>das  
 y te<n>deiones muy ricos: y enla ciudad posaro<n> los altos ho<m>-  
 bres, y los de de<n>tro recibiero<n> los bie<n>, q<ue> no pudiero<n> al hazer  
 y qua<n>do el emperador Carlos oyo hablar d<e>las huestes d<e>los }

[fol. 25r]

{CB1.

griegos, y del gran poder q<ue> el emperador de Grecia traya  
 y que era ya entrado en su tierra y como estaua en la ciu-  
 dad de Acria y en todas las fortalezas que pertenescian a  
 la ciudad, y se entregauan, huuo ende muy gran pesar.

¶{RUB. Capitulo. xx. de como Baruquel

tomo licencia del infante Luys y de su madre la reyna

Sevilla y fue a ver su muger y a sus hijos }

{IN2.} QUando el infante Luys lleo ala ciudad y entro den-

tro y tomo todo qua<n>to thesoro ay hallo del rey y qua<n>-

tos cestos hallo de pan, y tomo de quanto huuo menester

para la hueste, y esto fue vn dia q<ue> era martes. Y luego vino

le a Baruquel en mientes de su muger y de sus hijos que

hauia tiempo que los hauia desamparado en la ciudad de

Manes, y comenc'o a llorar fuertemente, y dixo. Ay Dios

que es de mi muger y de mis hijos que dexen pequen~os tan grande tiempo ha, donde tengo gran cuyta, y ahora no he en el mundo cosa por q<ue> los dexen de yr a ver por saber como les va. Y luego fue al infante parose ante el, y dixo le. Sen~or no os pese que quiero yr a ver mi muger y mis hijos q<ue> dexen pobres y pequen~os en la ciudad de Manes, y mi casa q<ue> he plazer de la ver, y por Dios otorgad me lo que vaya alla, dixo el infante. Ay Baruquel si te fueres nunca haure alegria hasta que te vea yo venir y con salud: ca miedo he que te hagan mal los de las ciudades que es mala gente.

dixo Baruquel. Sen~or no temas q<ue> si no me toman el bordon antes lo comprara<n> muy caro: y la reyna que estaua ay se leuanto muy espantada y dixo. Baruquel amigo dexar me quereys, y come<n>c'o a llorar, y dixo el. Sen~ora no tomeys pesar que quiero yr a Manes por ver mi muger y mis hijos que se hizieron que gran desseo he de vellos: que puede ser que son muertos o que mucho mal hauran passado, y no se cierto si son muertos o biuos: y dixo la reyna. Bie<n> se que todo lo hezistes por amor de mi, mas quiero que lleueys quarenta marcos de plata y los mejores pan~os que }

{CW. D}

[fol. 25v]

{CB1.

yo te<n>go para v<uest>ra muger, y dezilde de mi parte q<ue> si Dios me  
 d<e>xare tornar a mi ho<n>ra, y me diere gracia co<n> mi sen~or el rey  
 yo vos hare ricos y bie<n> anda<n>tes, y dixo Baruq<ue>l. Sen~ora  
 muchas gracias, y puso se luego en manera d<e> romero, y to-  
 mo vna esclauina, y vna esportilla, y vn gra<n> bordo<n> en su ma-  
 no y su capirote y su sombrero q<ue> todo en rostro cobijaua: pe-  
 ro nu<n>ca oluidaua el hauer ni los pan~os: y fuesse su camino  
 y fue a dormir a Paris. Y otro dia en la man~ana fue aluer-  
 gar a Manes, y a la noche entro en la villa, y fuesse a su ca-  
 sa derecho, y vido estar a su muger pobreme<n>te vestida, y de-  
 zia al hijo mayor. Por q<ue> biuimos ta<n>to, pues perdimos a tu  
 padre Baruquel q<ue> nos ma<n>tenia y curaua de nos: y ahora  
 no tenemos quie<n> nos ma<n>te<n>ga, y dizie<n>do esto lloraua mucho  
 de sus ojos. Y qua<n>do esto oyo Baruq<ue>l come<n>c'o a llorar de  
 dolor, y llego se a la puerta y dixo. Duen~a aluergadme por  
 Dios esta noche y hareys en ello gran limosna. E la due-  
 n~a le dixo q<ue> estaua muy triste y q<ue> se q<ue>ria escusar de grado,  
 por q<ue> no tenia de q<ue> le hazer honra, y q<ue> estaua desconortada  
 por su marido q<ue> ta<n>to tardaua, dixo Baruq<ue>l. Duen~a aluer-  
 gad me esta noche q<ue> no se do<n>de vaya, y la duen~a q<ue> auia due-  
 lo d<e>l, dixo. Entrad adela<n>te, y come<n>c'o a llorar, y dixo le, Uos  
 sereys aqui mal aluergado: mas ruego vos q<ue> rogueys a dios  
 q<ue> me dexe ver ayna a Baruq<ue>l mi marido q<ue> yo ta<n>to amaua

q<ue> ta<n>to tie<m>po ha q<ue> de mi se partio, y nu<n>ca despues lo vi: y pie<n>-  
 so q<ue> es muerto q<ue> el desamparo su casa y su asno co<n> que nos  
 guarescia, y vino para casa cargado de len~a, y esta man~a-  
 na lo lleuaro<n> a ganar para q<ue> comiessemos, y pesa me q<ue> no te<n>-  
 go que os dar. Baruquel quando oyo hablar a su muger  
 estas palabras, tomose a llorar debaxo d<e> su capirote y dixo.  
 Duen~a como haueys nombre: y (e)l[e] dixo. A mi dizen Ma-  
 ria, y quedaronme dos hijos de mi marido: y el mayor  
 dellos es ydo al monte por len~a, y acarrea co<n> el asno q<ue> dexo  
 su padre, y el otro es ydo a pedir razones por la villa: y en  
 esto entro el moc'o con el fardel del pan que hauia ganado.  
 Y quando Baruquel lo vido toda la sangre se le reboluió: }

[fol. 26r]

{CB1.

y metio mano ala bolsa, y dixo al moc'o. Hijo sabras mer-  
 car pa<n> y vino y carne, y dixo el moc'o q<ue> si. Y diole luego di-  
 neros, y qua<n>do tomo los dineros, fue luego y co<m>pro lo que  
 ma<n>do, y mie<n>tra guisauan de comer entro el otro hijo con  
 su asno cargado de len~a, y luego que lo vido conoscio q<ue> era  
 su hijo, y lloro de plazer: y qua<n>do el asno oyo a su sen~or co-  
 me<n>c'o a rebuznar en tal guisa que bie<n> podia<n> ente<n>der q<ue> lo co-  
 noscia, y fuese para su sen~or que del no lo podia<n> quitar. Y  
 qua<n>do esto viero<n> sus hijos marauillaro<n>se porque su asno

hazia aquello co<n>tra su huesped, y ataro<n>lo a su pesebre & hi-  
 ziero<n> poner la mesa. Y Baruquel comio co<n> su huespeda, y  
 los hijos comiero<n> ju<n>tos: y Baruquel miraua a sus hijos,  
 y hauia alegria en su volu<n>tad: y dixo el vn hijo. Ay Dios  
 como somos guaridos q<ue> bue<n> pobre hauemos hallado, que  
 bie<n> nos ha hartado d<e> comer: y dixo al huesped. Sen~or pal-  
 mero no vos vades de aqui, mas quedad co<n> nosotros. Y  
 como oyo esto el palmero come<n>c'o de llorar, de q<ue> la duen~a  
 se marauillo mucho. Y despues q<ue> huuiero<n> comido, los mo-  
 c'os alc'aro<n> la mesa y pusieron dela len~a en<e>l fuego, por amor  
 del bue<n> huesped q<ue> tenia<n>: y el palmero dezia. Do<n>de yazere  
 esta noche: dixo la duen~a. Uos yazeredes en vn cabo deste  
 hogar, y terneys vn saco de yuso, q<ue> no te<n>go otra cosa que  
 os dar: dixo Baruquel. No sea assi, mas acostemonos am-  
 bos de co<n>suno, que no te<n>go muger, y quiero vos dar cien  
 sueldos que vos sera<n> muy buenos. Y qua<n>do esto oyo la mu-  
 ger tornose muy turbada: y miro a Baruquel muy san~u-  
 da, y dio gra<n>des voces, y dixo. Don romero rixoso hi d<e> pu-  
 ta, sali de mi casa: y si mas aqui estays, tantos vos dare de  
 los palos que vos quebrantare. Y quando vido Baruq<ue>l  
 a su muger san~uda, pues que la hauia tan bie<n> proauado, no  
 se quiso mas encubrir: y fuese co<n>tra ella, y tirose su esclai-  
 na, y quedo en vn rico sayo q<ue> tenia, y fue a abrac'ar a su mu-

ger: y ella mirolo y come<n>cose a marauillar, y dixole. Quie<n>

soys no me lo negueys: dixo Baruquel. Duen~a yo soy

v<uest>ro marido que vos tanto soliades amar: y vos ahora no}

{CW. D ij}

[fol. 26v]

{CB1.

me conosco: y esta noche alas visperas qua<n>do yo llegue co-

nosciome mi asno, como me oyo hablar comenc'o luego a

rebuznar. Y qua<n>do la muger lo conosco toda la sangre d<e>l

cuerpo se le reboluió, y fuelo abrac'ar de corac'o<n>: y Baruq<ue>l

otrosi a ella que no se podia<n> hartar el vno del otro: y despu-

es come<n>c'o abrac'ar y besar sus hijos, y come<n>c'aron a llorar

co<n> alegría que huuiero<n> co<n>el: y los hijos dixero<n> a Baruq<ue>l.

Padre bie<n> seays venido: y Baruquel come<n>c'o a hablar co<n>

su muger y dixole. Amiga de oy mas sed segura y alegre q<ue>

soy rico, que yo he ganado tal hauer que seremos ricos: y

luego le co<n>to como hallo ala reyna d<e> Fra<n>cia desamparada

y como fue co<n> ella: y ami co<n>viene de me partir man~ana pa-

ra Paris por ver a los traydores que ami sen~ora mezcla-

ro<n>: y el rey Carlos fue mal aco<n>sejado: y dixo la muger. El

sen~or os guie y os guarde d<e> mal: y luego se fueron a echar

ju<n>tame<n>te. Y otro dia de man~ana leva<n>tose Baruquel y vi-

stiose su esclauina, y tomo su bordon y despidiose de su mu-

ger y partiose para Paris.

¶{RUB. Capitu[lo]. xxj. De como Baruquel

fue a Paris: y d<e> como lleuo el mejor cauallo d<e>l rey de fra<n>-  
cia para lo dar a Luys su criado. }

{IN2.}UJstio su esclauina Baruquel & tomo su bordon en la  
mano y come<n>c' o de trotar: y lleo a Paris a hora d<e> ya<n>-  
tar, y entro por la ciudad y vido las gentes assomar por la  
ciudad: y vio armar por las huestes tie<n>das fuera de la villa  
en los ca<m>pos. Y qua<n>do Baruquel lo vido come<n>c' o a llorar,  
y dixo. Ay sen~or Jesu Christo que te d<e>xaste pre<n>der y tomar  
muerte por los peccadores saluar, haz a Carlos que se acu-  
erde y tome su muger como deue. Y qua<n>do Baruquel hu-  
uo comido en casa de vn ho<m>bre do<n>de poso, estauan alli los  
traydores que Dios maldiga: luego fue ala tienda, y vido  
estar muy gra<n>des ho<m>bres y ho<n>rados, y estaua ay el duque  
do<n> Jaymes, que era ho<m>bre muy honrado: y dixo el rey. Do<n>  
Jaymes, consejadme pues que ayunte aqui mis huestes }

[fol. 27r]

{CB1.

como vedes, dixo don Jaymes. Sen~or yo vos dare mi con-  
sejo si me quisieredes creer, Yo oy d<e>zir q<ue> vuestro hijo Luys  
es entrado en co<m>pan~ia co<n> el emperador Ricardo Sen~or de  
Grecia q<ue> son acordados co<n> el infante y el almeriq<ue> de Nar-

bona y sus hijos q<ue> son ta<n> ho<n>rados y ta<n> buenos y creed q<ue> se-  
 ria gra<n> sin razo<n> quie<n> co<n>tra ello fuesse, y seria muy gra<n> dan~o  
 d<e> vos y d<e> vuestros bienes y de v<uest>ros ho<m>bres: mas recibid  
 v<uest>ra duen~a y v<uest>ra muger q<ue> no puede ser mejor: y Dios y el  
 ma<n>do vos lo ternia a bie<n>, y dixo vn traydor q<ue> hauia no<m>bres  
 (J)maciones. Sen~or el dia q<ue> vos la tomaredes sereys escar-  
 ni[ci]do como tomareys muger q<ue> assi ha andado abiltada d<e> q<ua>n-  
 tos la quiere<n>, q<ue> no huuo garc'o<n> q<ue> no hizo co<n> ella su volu<n>tad.  
 E qua<n>do esto oyo Baruq<ue>l no pudo tenerse q<ue> no hablasse,  
 y dixo. Do<n> garc'o lisonjero me<n>tis, y si no fuesse porq<ue> estays  
 dela<n>te del emperador tal golpe vos daria co<n> este mi bordon  
 q<ue> lo sintiessedes para sie<m>pre. Y qua<n>do esto oyo el emperador  
 tomose a reyr, y Ogel otrosi, y qua<n>tos ende estaua<n> dixeron  
 q<ue> loco palmero es este: dixo el rey. Palmero donde vienes  
 dixo Baruquel. Sen~or yo ve<n>go de Jerusale<m> do<n>de Dios fue  
 muerto y viuo, y passe por Borgon~a y fuy ay robado d<e> vna  
 ge<n>te mala q<ue> ende estaua, y era tan gra<n>de la caualleria q<ue> des-  
 pues q<ue> en el mu<n>do fue nu<n>ca vi ta<n>ta ge<n>te, y son ya en Acria:  
 esto hizo el emperador Ricardo por q<ue> tiene ay su hija y su  
 nieto q<ue> es muy bueno y muy valie<n>te, y todos dize<n> q<ue> es v<uest>ro  
 hijo, y q<ue> por fuerc'a sera rey de Fra<n>cia, y q<ue> vos echaria dela  
 tierra: y de mi co<n>sejo no lo ate<n>days vos aqui: ca el infante  
 viene muy fuerte, y dixo q<ue> d<e> derecho deue heredar toda la

tierra, y quiere se entregar en ella avn q<ue> pese a quie<n> pesare,  
o plega a quie<n> plugiere q<ue> el sera rey de Fra<n>cia coronado,  
& yo se lo vi jurar por todos los sanctos de Dios, y q<ue> si pu-  
diesse coger a los traydores q<ue> con vos esta<n> q<ue>la su madre hi-  
ziero<n> echar de la tierra ta<n> abiltadame<n>te q<ue> el tomaria ve<n>ga<n>  
c'a dellos: por lo qual vos consejaria q<ue> os fuessedes antes q<ue>  
seays presos o muertos. Y qua<n>do esto oyo el rey huuo muy  
gran pesar y Baruq<ue>l no semejaua hauer miedo ninguno: }

{CW. D iij.}

[fol. 27v]

{CB1.

antes dixo grandes cosas al rey del infante Luys, y dixo el  
rey. Palmero q<ue> dize<n> las ge<n>tes, q<ue> verna<n> adela<n>te: dixo Baru-  
q<ue>l. Assi dios aya parte en mi q<ue> amenazaua<n> mucho a los tray-  
dores de Francia q<ue> si los tomassen en su poder q<ue> no escapa-  
ra<n> de ahorcados, y dixo Maciones. Sen~or este palmero  
viene por esculcar: por ta<n>to ma<n>dalde sacar los ojos y ahor-  
car, y dixo el rey. No hare mas q<u><<i>>ero oyr estas nuevas, dixo  
Palmero sabeys algu<n> officio, dixo Baruquel. Sen~or cor-  
redor de conoscer muy bie<n> vn cauallo y vn palastre<n>, dixo el  
rey. Cierta palmero vos deueys ser muypreciado si assi es  
como vos dezis, y quiero q<ue> quedeys conmigo hazer vos he  
merced, yo he vn cauallo rucio y es tan fuerte y tan fiero

que ningu<n> ho<m>bre osa llegar a el si no yo, y quatro ho<m>bres q<ue>  
 lo guardan: ento<n>ces dixo Baruquel. Ueamos lo, y ma<n>do  
 el rey a los q<ue> lo guardaua<n> que fuessen por el y ellos enfrena-  
 ro<n> lo y quitaro<n> le las cadenas y lleuaro<n> lo todos quatro, y  
 descubijaron lo delante el rey, y alc'o la cabec'a y come<n>c'o a  
 relinchar, y soplar muy fuerteme<n>te, y todos jurauan que  
 nunca tal cauallo hauia<n> visto. E Baruquel come<n>c'o a pen-  
 sar. Ay Dios si te plaze q<ue> yo este cauallo pueda llevar, y ca-  
 ualgo en el q<ue> no cayga q<ue> no soy vsado de caualgar, y dixo el  
 rey. Don Jaymes vistes en vuestra vida ta<n> bue<n> cauallo co-  
 mo este, dixo q<ue> no: dixo Baruquel. Si el cauallo esta ensilla-  
 do yo vere luego su bondad. El rey ma<n>do lo luego ensillar  
 y Baruquel tiro la esclauina y puso el pie en el estribo y ca-  
 ualgo muy ayna, y come<n>c'o se de estremecer tanto q<ue> huuie-  
 ra d<e> caer: pero tuuo se a las crines. Los caualleros q<ue>lo veyan<n>  
 come<n>c'aro<n> a dar gra<n>des voces, y Baruquel aun q<ue> lo oya no  
 se le daua nada por ello: mas dixo entre si que no seria assi si  
 a Dios pluguiesse: y metio el bordon so el brac'o derecho y  
 co<n> los c'apatos grandes q<ue> tenia daua al cauallo, y soltole la  
 rie<n>da y come<n>c'o d<e> correr por el prado, y vino para el rey y di-  
 xo a altas voces. Rey yo soy Baruq<ue>l de la barba lue<n>ga, y si  
 yo a vos vine por esculcar, ahora me yre para v<ue>stro hijo Luys  
 y para la reyna Sebilla v<ue>stra muger q<ue> yo guarde a mal gra- do}

[fol. 28r]

{CB1.

delos traydores que la hiziera<n> deseredar a muy gran sin  
 razon, y si a v<ue>stra muger no recibis como deueys, Fra<n>cia se-  
 ra destruyda: mas como quiera que sea este cauallo lleua-  
 re conmigo: y luego hirio al cauallo delos calcan~ares: y fue  
 se su camino: y el rey dio muy grandes voces dizie<n>do. Ua-  
 rones yd empos del por amor de Dios, que si pierdo mi ca-  
 uallo nu<n>ca haure alegria: y quie<n> al palmero me tomare, le  
 dare cie<n> marcos de plata en albricias. Ento<n>ces caualgaro<n>  
 escuderos, y ta<m>bien el duque don Jaymes, y fueron empos  
 del palmero: el qual rogaua a dios que lo guardasse & yua  
 tan rezio como vn rayo. Y el duque don Jaymes y otros  
 muchos Fra<n>ceses que saliero<n> yuan pregu<n>tando a los cami-  
 nantes, si vieran vn villano en vn bue<n> cauallo corredor: di-  
 xeron los camina<n>tes. Mal andante sea que por aqui passo  
 como vn rayo: y qua<n>do el rey llego q<ue> venia empos del dixo.  
 Uarones yd empos del, q<ue> si me escapa nu<n>ca otro tal caua-  
 llo cobrare ami pe<n>sar. Y los caualleros caualgaro<n>: y Baru-  
 quel yua dela<n>te, y llego a vn mo<n>te y hallo a su hijo en la car-  
 rera co<n> vn asno cargado de len~a, y dixole. Hijo saluda me  
 mucho a tu madre q<ue> no te<n>go vagar de estar co<n>tigo, que vie-  
 ne tras mi el rey Carlos: y desde lo vido el rey Carlos d<e>

lexos, dixole. No escaparas do<n> hi de puta, q<ue> no seas ahor-  
 cado, y Baruq<ue>l q<ue> lo oyo dixo. No sera assi si a dios plaze. Y  
 luego aguijo el cauallo y se adela<n>to dellos q<ue> era marauilla  
 y fue se p<ar>a vna villa, y lleugo a hora d<e> maytines. Y el rey lle-  
 go al alua del dia: y do<n> Jaymes y otros muchos yua<n> p<re>gun-  
 tando a los dela villa. Uistes passar vn villano encima de vn buen cauallo: y dixeron que  
 no sabian parte ninguna.

¶{RUB. Capit[ulo]. xxij. De como Baruquel

traxo el cauallo a Luys: y le dixo como el rey de francia, y  
 muchos de su hueste hauian venido tras el.}

{IN2.}BARuq<ue>l anduuo ta<n>to noche y dia enel cauallo, hasta q<ue>  
 lleugo a Luys, y fue bien recebido, y presento le el ca-uallo}

{CW. D iiij}

[fol. 28v]

{CB1.

, y dixo Baruquel. Sen~or tomad este cauallo q<ue> es el  
 mas marauilloso del mu<n>do q<ue> fue d<e>l rey Carlos v<uest>ro padre.

Y co<n>tole como el rey Carlos hisiera ayuntar sus huestes  
 muy gra<n>des en Paris. Y qua<n>do el rey me vido q<ue> lleuaua  
 su cauallo: ma<n>do venir su hueste empos de mi, y el venia de-  
 la<n>te mas brauo q<ue> vn leo<n>, y podreys lo hallar a siete leguas  
 de aqui muy pequen~as, y dixo el infante. Por Dios assi  
 corrio mi padre tras vos, dixo Bariquel. Sen~or si, dixo el

infante. Que ge<n>te trae no me lo negueys, dixo Baruquel.  
 Sen~or trae treynta mil caualleros, y los buenos viene<n> de-  
 lante y los otros viene<n> atras, y muy bie<n> los podeys pre<n>der  
 si quisieredes. Qua<n>do esto oyo el infante co(~)me<n>c'o a dar gra<n>-  
 des voces dizie<n>do. A las armas caualleros que yo quiero  
 yr a pre<n>der a mi padre. Y luego vierades griegos correr y  
 acogerse a las armas, que no hauia quie<n> se escusasse. Y el  
 emperador fue luego armado entre los primeros y caual-  
 go en su cauallo, y do<n> Almeriq<ue> de Narbona, y Guillen cor-  
 redor, y todos los otros de la compan~ia de Luys que eran  
 bie<n> quare<n>ta mil caualleros, y Baruquel dezia. A todos los  
 podeys pre<n>der si quereys. E qua<n>do esto oyo el infante co-  
 me<n>c'o a dar gra<n>des voces q<ue> fuessen empos del, y fuero<n> su ca-  
 mino contra los Franceses, & yendo assi dixo el infante. Ay  
 Dios sen~or q<ue> el mundo heziste, y por tu poder heziste q<ue> el  
 mu<n>do fuesse poblado d<e> ge<n>te, tu sen~or da gracias a mi padre  
 q<ue> reciba a mi madre como deue: y assi se fue la hueste effor-  
 c'adame<n>te. E qua<n>do esto vido el rey Carlos fue muy espan-  
 tado y muy desmayado, y dixo el duq<ue> do<n> Jaymes. A barato  
 somos metidos, corrimos tras el romero y veys aqui los  
 griegos a gra<n> priessa, y Luys vuestro hijo es muy san~udo  
 por su madre q<ue> echastes fuera de su tierra, y co<n> el viene Al-  
 meriq<ue> d<e> Narbona, y otra mucha caualleria, y el emperador

Ricardo q<ue> vos desama mortalme<n>te por su hija q<ue> dexastes  
 y por q<ue> creyestes a los traydores: ahora vuestra tierra es me-  
 tida en gra<n> cuyta y en gra<n> torme<n>to, y seremos muertos o  
 presos antes del sol puesto, y sera muy gran derecho por }

[fol. 29r]

{CB1.

la fe que deuo a Dios, y mas que estamos desamparados  
 con solas espadas, y si no nos acogemos a algu<n> castillo nu<n>-  
 ca tal perdida perdimos como esta: ni qua<n>do perdimos a  
 Rolda<n> ni a Oliveros, y dixo el rey. Por buena fe no se q<ue>  
 podamos hazer, q<ue> bie<n> se q<ue> el emperador me desama mortal-  
 me<n>te, y dixo el duque do<n> Jaymes. No nos dete<n>gamos: ca  
 el prouerbio dize, que mas vale el mal huyr: ento<n>ces se ayu<n>-  
 taro<n> los Franceses ante el rey Carlos: pero no hauia quie<n>  
 miedo no huuiesse de los griegos que venia<n> muy fuertes,  
 y dixo el duque don Jaymes. Sen~or oyd me aqui esta vn  
 castillo muy bueno que dize<n> Altafoja, y esta siete leguas de  
 aq<u><<i>> en vna mo<n>tan~a, q<ue> vos lo tuuistes cercado q<ua>ndo Galalo<n>  
 yazia dentro, y sabeys que hizo la traycio<n> quando ve<n>dio a  
 los doze pares, y bie<n> sabeys sen~or que gastastes d<e> vuestros  
 thesoros por lo poder hauer, por q<ue> no ay hombre enel mun-  
 do que lo pueda ganar, si no por traycion, y por esto vos lo  
 digo sen~or que no se puede ende dar mejor consejo. Desta

manera hablo el duque do<n> Jaymes co<n> el rey como haueys  
oydo, dixo el rey Carlos. Por cierto vos hablays bien y as-  
si se deue hazer, y (o)[n]o se ha d<e> tardar, porq<ue> la hueste d<e> los grie-  
gos viene cerca, y los otros caualleros dixeron q<ue> dezia bie<n>  
y todos acordaro<n> que assi se hiziesse, dixo el rey carlos. Ua-  
mos pues en el nombre de Dios a Altafoja.

¶{RUB. Capi[tulo]. xxiiij. como el infante Luys

co<n> su hueste encerraro<n> al rey carlos enel castillo d<e> Altafoja  
y pre<n>diero<n> de los traydores q<ue> eran co<n>tra la reyna Sebilla. }  
{IN2.}DJze la hystoria que tanto tardaron los Franceses en  
estas hablas hasta q<ue> llego la hueste de los griegos ta<n>-  
to q<ue> los veyan<n> de ojo, y faltaro<n> sus correderos, q<ue> seria<n> hasta  
diez mil caualleros mientras se recogia<n> las otras ge<n>tes de  
la hueste, y anduuiero<n> tanto apriessa hasta que alcanc'aron  
a los Franceses, y comenc'aron a dezir a muy grandes vo-  
zes. Esperen los traydores de Francia que hizieron echar  
a la reyna Sebilla de su tierra: que si a Dios plaze que el in-fante }

[fol. 29v]

{CB1.

Luys los aya en su poder, no les bastara qua<n>tas tray-  
ciones saben que no pierdan las cabec'as: y si el rey Carlos  
no quisiere recibir ala reyna, tal guerra le haremos q<ue> no-  
la pueda soportar. Mas los Franceses no curaua<n> de reso<n>-

der, antes aguijauan los cauallos quanto mas podian, ta<n>-  
to que llegaro<n> al castillo de Altafoja: y ala subida dela cue-  
sta, ya andauan los griegos con los Frances echando lan-  
c'as en ellos, que derribaron ciento y quarenta caualleros  
delos que se quedauan atras: porque no los podian llevar  
los cauallos, que mucho los hauia<n> ahincado los griegos  
antes que se encerrassen enel castillo: y tomaron veynte y  
cinco caualleros, y dos delos traydores. Dize la hystoria,  
que despues que los Franceses fueron encerrados enel ca-  
stillo de Altafoja, que los griegos se tornaron para la hue-  
ste que venia cerca, y presentaron los presos ala reyna Se-  
billa, y dixeron. Uedes aqui sen~ora estos presos Franceses  
vassallos del rey Carlos, si los conosceys. Y dixo que co-  
noscia los dos, que era<n> los que ahincauan ala hazer q<ue>mar,  
y mandolos guardar que no se fuessen hasta que el infan-  
te Luys los oyesse de derecho. Y luego fue aposentada la  
hueste ribera de vn rio que estaua a media legua del casti-  
llo: y assentaron la tie<n>da del emperador, en vn buen llano  
cerca del agua: y la tienda del apostolico de Roma apar d<e>l  
infante que lo amaua mucho: y tales eran las virtudes del  
infante, que no hauia hombre enel mundo que no lo amas-  
se tener cerca de si: y la tienda de la reyna cerca de la otra  
del emperador, assi que la reyna estaua enmedio. Y assi vie-

rades ala otras gentes armar tiendas y te<n>dejones: y cortar palos y ramos y hazer choc'as: y cortar len~a para hazer hogueras en que guisassen de comer: y delas cortaduras hazian ramadas para los cauallos.

¶{RUB. Capitulo. xxiiij. Como el infante

Luy's mando ahorcar a Justior y Macion: y como el rey Carlos ordeno de saltar el real del infante.}}

[fol. 30r]

{CB1.

{IN2.}DEspues de hecho esto ma<n>do el infante hazer dos horcas y poner las en vn cerro, y pusieron en ellas a los dos traydores que tomaro<n>. Y el infante dezia que era muy bie<n>, que huiessen su galardo<n> de lo que hizieron, y despues el infante Luys ma<n>do traer ante si todos los presos, y dixo les. Sen~ores yo vos mando que vos vays para el rey Carlos mi padre, que si yo pudiesse de grado me acompan~aria con vosotros, y que rogueys al rey mi padre que resciba a mi madre por muger, que hara en ello virtud. Y ellos dixeron que lo harian como el ma<n>daua, y diero<n>le muchas gracias y vinieronse para Altafoja. E quando fueron ante el rey Carlos saludaron lo honradamente, y tambien saludaron a duque don Jaymes y a otros caualleros que con el estaua<n>, y el duque don Jaymes y Ogel hablaron al rey de

parte del infante Luys su hijo, y dixerón su mandado. Sen~or vuestro hijo Luys vos embia a dezir que rescibays a su madre por muger como deueys. y que hareys bien en ello, y el apostolico que es sen~or de la ley vos lo ruega, y Almerique de Narbona co<n> todos sus amigos. Sabed que Justior y Macion su hermano son ahorcados, que el palmero los hizo matar, y dize que assi hara a los traydores que mal buscaron a la reyna su sen~ora, y dixo el rey. Ay Dios qua<n>to mal me ha hecho este palmero maldito, mas no holgare si del no soy vengado: y luego llamo a don Jaymes y Ogel y dixoles. Amigos consejad me sobre esto, dixo el duque. Sen~or yo vos lo dixe: qua<n>do anochechiere nos saldremos fuera, & yremos co<n>tra la hueste, y ellos no se guardara<n> d<e> nos y heriremos en ellos sin sospecha, y dixo el rey. Otorgolo si quiera por que pre<n>damos al palmero que mi cauallero lleuo, y partiero<n>se de alli, y fuero<n>se a armar los mas q<ue> pudiero<n> de la villa, y do<n> Jaymes y don Ogel hiziero<n> enlazar en los arc'ones de las sillas vnos picos muy agudos.

¶{RUB. Capitu[lo]. xxv. De como Baruquel

fue preso, y lo mando el rey Carlos ahorcar.}}

[fol. 30v]

{CB1.

{IN2.}QUando saliero<n> de la villa desce<n>diero<n> de la montan~a, y

llegaro<n> a donde estaua la hueste de los griegos y die-  
 ro<n> en ellos sin sospecha, y come<n>c'aro<n> a llamar a altas voces  
 a la sen~a del rey Carlos: y los griegos como estaua<n> cenan-  
 do saliero<n> presto, y los Franceses acometiero<n> muy reziame<n>-  
 te: pero armaro<n>se muy presto mas de treynta mil griegos  
 y fuero<n>se para los Fra<n>ceses. Y qua<n>do esto viero<n> come<n>c'aro<n>-  
 se de acoger al castillo de Altafoja: porque via<n> que su forta-  
 leza no les valia nada. Y a do<n>de se acogian hallaro<n> a Baru-  
 quel que andaua en vn cauallo de aleman~a que le hauian  
 dado, y saliera co<n> el infante, y hauia se perdido del, y fuesse  
 por otro camino, a tanto que Baruquel se enco<n>tro con do<n>  
 Ogel, y luego que lo vido alc'o su bordo<n> por le dar mas des-  
 uiose del golpe, y echo le mano por la barua que traya lue<n>-  
 ga como griego, y tomo le so el brac'o, y comenc'o le de apre-  
 tar, assi que lo desapodero del cauallo: y Baruquel comen-  
 c'o a dar gra<n>des voces, y a dezir. Sancta Maria si me lleua<n>  
 al castillo muerto soy. Y el infante q<ue> lo oyo comenc'o a cor-  
 rer co<n>tra a quella parte, mas no lo alca<n>c'o, que don Ogel no  
 hauia sabor d<e> lo dexar: y todavia lo lleuo al castillo. El in-  
 fante desde no lo pudo hauer tornose a la hueste: mas gra<n>-  
 de miedo hauia el infante de Baruquel que lo matarian.  
 El rey estaua en Altafoja atendiendo, y lleo Ogel y lleuo  
 a Baruquel ante el rey y dio se lo, y los Franceses llegaron

a el, y dixero<n>. Buen viejo es este. y leuantose Alormes en pie vno de los traydores hermano de Galalo<n>, y dixo. Sen~or para el cuerpo de Dios este es el q<ue> huyo en el cauallo del ca<m>po de Paris hazed le sacar los ojos y ahorcar. Y qua<n>-do esto oyo Baruq<ue>l come<n>c'olo de mirar muy fierame<n>te, y alc'o la cabec'a y apreto los die<n>tes y dio co<n> el en tierra a pies del rey Carlos, y dixo. Tirate de aqui rixoso maldito, que por tu linaje fue echada la reyna mi sen~ora de su tierra: mas si vos a las manos de Luys venis no vos guarescera todo el hauer del mundo que vos no ahorque. Y quando esto oyo el rey que estaua de mal corac'o<n>, dio voces dizie<n>do.}

[fol. 31r]

{CB1.

Pre<n>dedle y ahorcadle: y pre<n>diero<n> a Baruquel y ataron le las manos y pusiero<n>le vn pan~o ante los ojos: y luego pusiero<n> vna horca encima de la villa al pie del castillo, porq<ue> lo viessen de alla los griegos. Hecha la horca ma<n>daro<n> traer a Baruquel, y qua<n>do se vido ce(~)rca dela horca, comenc'o a llorar y dixo. O sen~or Dios haue merced d<e> mi anima, q<ue> el cuerpo llegado ha ala fin. Ay infante Luys Dios ponga paz entre tu padre y ti, y le po<n>ga en corac'o<n> q<ue> reciba a tu madre, q<ue> es la mas noble duen~a d<e>l mu<n>do, esto se yo bie<n> que la guarde ante q<ue> a vos pariesse, bie<n> esperaua yo otro galard<n>

de mi trabajo: y pusiero<n> vna escalera para lo subir ala hor-  
ca: y llegaro<n> ende do<n> Jaymes y do<n> Ogel, y dixerone. Pal-  
mero mucho erraste co<n>tra el rey en lleuarle el cauallo, y se-  
ras por esso ahorcado. Ba(~)ruquel dixo. Sen~or haued mer-  
ced de mi y dezir vos he la verdad assi Dios me salue: y do<n>  
Jaymes hizo q<ue> no lo ahorcassen: y dixo. Palmero dezidlo  
q<ue> haueys pe<n>sado, y dixo. Sen~or ami llama<n> Baruquel y soy  
de Manes: y desampare mi muger & hijos, por guardar y  
seruir ala reyna Sebilla: ca yo la halle aquella man~ana en  
el mo<n>te, qua<n>do Macayre el traydor la q<u><<i>>so escarnescer y ma-  
to a Auberin q<ue> la defe<n>dia: y d<e>spues la he seruido y guarda-  
do, y he criado al infante Luys: y por estos seruios hauia  
de hauer mejor galard<n> q<ue> este q<ue> el rey Carlos me ma<n>da dar,  
q<ua>ndo esto oyo do<n> Jaymes plugole mucho, y llamo a Ogel  
y dixole. Sabed q<ue> Dios ha plazer q<ue> los traydores q<ue> hizie-  
ro<n> mal ala reyna sea<n> destruydos: llega aca y vereys lo q<ue> di-  
ze este palmero: ento<n>ces dixo do<n> Jaymes al palmero. Ami-  
go dezid la verdad y no me la negueys: el infa<n>te q<ue> d<e>zis y su  
madre esta aq<u><<i>> enla hueste: dixo Baruq<ue>l. Assi me salue Di-  
os q<ue> alli esta<n> co<n>el emperador y el apostolico: y como yo di-  
go la verdad q<ue> guarde ala reyna, y la serui y crie al infante  
Luys, assi me libre Dios de traydores: y dixo do<n> Jaymes.  
Assi me valga Dios vos meresceys bue<n> galard<n>, si es como

dezis: & yo yre a ver ala reyna mi sen~ora, y q<ua>nto te<n>go porne  
por su seruico: y saco la espada, y dixo a los q<ue> lo queria<n> ahor-car }

[fol. 31v]

{CB1.

que lo dexassen sino que los mataria, y luego lo d<e>xaro<n>.

Y do<n> Jaymes le hizo desatar el pan~o delos ojos: y los tray-

dores se fueron a querellar al rey del duque do<n> jaymes y

do<n> Ogel, que les hauia<n> tomado el palmero: y el rey los em-

bio a llamar y dixoles. Porq<ue> no dexastes ahorcar aquel la-

dron: y don Jaymes dixo. Sen~or yo vos lo dixi. El rey re-

spondio. No lo quiero oyr: y sabed que por la man~ana sera

ahorcado: y llamo a Galud y a Guillermo que era<n> traydo-

res: llegados que fueron ante el rey ma<n>doles dar a Baru-

quel para que lo guardassen bien, sino que los haria ahor-

car: y ellos lo tomaron y aprisionaron muy fuertemente.

¶{RUB. Capitu[lo]. xxvj. Del gran sentimien-

to que huuo el infante Luys, porque estaua preso Baru-

quel: y de como Guiomar el ladron le saco dela prision. }

{IN2.}DJze la hystoria, que despues q<ue> los Fra<n>ceses lleuaron a

Baruquel y se encerraron enel castillo, que los grie-

gos pusiero<n> sus guardas y sentaro<n> se a cenar: mas el infa<n>-

te don Luys no queria comer, mas lloraua y hazia gran

duelo por Baruquel: y el apostolico y el emperador vinie-

ro<n> a el por lo conortar, y dixeron le. Amigo no cureys de  
 hazer tanto duelo q<ue> Dios puede librar a Baruquel q<ue> vos  
 tanto amays: dixo el infante. Sen~ores sabed que si mi pa-  
 dre mata a Baruquel, q<ue> en todos los dias de mi vida esta-  
 re alegre: y Guiomar el ladron que vido llorar al infante,  
 huuo gran duelo del, y dixole. Que haueys el mi sen~or, de-  
 zid lo q<ue> vos plaze, que yo lo hare de grado: el infante dixo.  
 Amigo yo vos quiero bie<n>, y por esso no vos negare la ver-  
 dad. Sabed q<ue> anoche pre<n>dieron a Baruquel y lo lleuaron  
 al castillo, y creo que lo ahorcaran: dixo Guiomar. Sen~or  
 no temays que yo vos lo traere viuo y sano, ante de medio  
 dia: ca yo se vn tal enca<n>tame<n>to co<n> que lo saque sin dan~o: el  
 infante dixo. Si vos esso hazeys yo os lo agradescere en q<ua>n-  
 to yo viua. Y ento<n>ces Guiomar come<n>c'o a hazer sus caratu-  
 las: de guisa q<ue> los q<ue> alli estauan era<n> muy marauillados: di-xo}

[fol. 32r]

{CB1.

el infante. Guiomar vete pues luego para el castillo: en  
 to<n>ces dixo Guiomar. Antes q<ue> de alla buelua hare q<ue> maten  
 mas de cinco mil, y si quieres bie<n> puedo hazer que se mate<n>  
 vnos co<n> otros y que los de v<uestr>a hueste no aya<n> menester de  
 pelear, y assi seriades ve<n>gado de v<uest>ros enemigos: el infante  
 dixo. No me hareys seruicio en hazer morir assi las ge<n>tes

mas dexaldas y cada vno juzgue como haura cometido a  
 mi sen~ora la reyna. Y el apostolico le dixo q<ue> no lo hiziesse q<ue>  
 tal podria morir que seria gra<n> dan~o: mas q<ue> no hiziesse otra  
 cosa ninguna que traer a Baruquel, y si alguna cosa hizies-  
 se en que huuiesse peccado q<ue> el lo absoluia y lo perdonaua  
 por el poder q<ue> Dios le hauia otorgado. E luego se partio  
 Guiomar para el castillo, y encima del muro estaua vn ve-  
 lador q<ue> tan~ia vn cuerno, y qua<n>do vido a Guiomar dio gra<n>  
 des voces dizie<n>do. Quie<n> anda ay, y la<n>c'o vna piedra. E qua<n>-  
 do Guiomar esto vido huuo temor, y tiro se a fuera, y come<n>-  
 c'o a hazer sus enca<n>tame<n>tos: en guisa q<ue> luego el velador fue  
 adormido. E Guiomar fuesse a la puerta d<e>l castillo, y saco  
 vn poco d<e> vngue<n>to q<ue> hauia tal virtud, q<ue> en toca<n>do a vna cer-  
 radura luego se abria la puerta, y entro de<n>tro y fuesse para  
 el palacio do<n>de el rey Carlos estaua co<n> sus caualleros, y pu-  
 so la mano enla puerta, y dixo sus co<n>juros, y abriose y como  
 quier q<ue> el palacio estaua muy claro co<n> las antorchas q<ue> den-  
 tro ardian luego fue escuro, y vido Guiomar diez caualle-  
 ros q<ue> estaua<n> armados, y co<n> las espadas en las manos q<ue> guar-  
 daua<n> la puerta del palacio d<e>l rey, y dixo les Guiomar tales  
 palabras de co<n>juraciones q<ue> luego cayero<n> en tierra vnos so-  
 bre otros, y entro Guiomar y anduuo por el palacio, y vido  
 q<ue> todos dormia<n> co<n> las palabras q<ue> el hauia dicho, y tomo vn

antorcha encedida en la mano, y au q<sup>e</sup> estaua los mo<sup>ter</sup>os y ballesteros y otros caualleros gra<sup>des</sup>, nu<sup>ca</sup> lo viero<sup>n</sup> ni sintiero<sup>n</sup>, ca todos dormia<sup>n</sup>. Y anduuo por todo el palacio co<sup>n</sup>la lu<sup>m</sup>bre en la mano busca<sup>do</sup> a Baruq<sup>e</sup>l, y qua<sup>do</sup> no lo pudo hallar juro q<sup>e</sup> pornia fuego al castillo por q<sup>e</sup> todos ardiessen, y d<sup>e</sup>spues fuese de camara en camara busca<sup>do</sup> a Baruq<sup>e</sup>l ha<sup>sta</sup> }

[fol. 32v]

{CB1.

q<sup>e</sup> hallo q<sup>e</sup> lo guardauan doze caualleros armados: pero hizo los dormir Guiomar, y si quisiera cortar les las cabe<sup>as</sup> antes q<sup>e</sup> recordaran, lo hiziera. Y Baruquel estaua en medio d<sup>e</sup>llos co<sup>n</sup> las esposas a las manos, y vna cadena gruesa a la garganta, y gra<sup>des</sup> hierros a los pies. Y como quier q<sup>e</sup> Baruquel hauia velado mucho co<sup>n</sup> el temor q<sup>e</sup> hauia, durmiese co<sup>n</sup> la tristeza q<sup>e</sup> tenia. E desde que Guiomar llego a el soltolo, y dixo le q<sup>e</sup> fuesse empos del: y Baruquel se marauillo desde que lo vido, y dixole. Sen<sup>or</sup> hablad quedo porq<sup>e</sup> no despierten los que duerme<sup>n</sup>, si no muertos somos, y Guiomar dixo. No temays q<sup>e</sup> no recordaran hasta el alua: y aui<sup>so</sup> vos q<sup>e</sup> por cosa q<sup>e</sup> veades no ayades temor, ni vos espanteys, y Baruquel dixo. Sen<sup>or</sup> Guiomar vamos de aqui q<sup>e</sup> el corac<sup>o</sup> me tie<sup>m</sup>bla de miedo, y respondio Guiomar. Mal corac<sup>o</sup> teneys para ladro<sup>n</sup>: mas pues ta<sup>n</sup>to miedo haueys q<sup>e</sup>

dad cerca de este pilar, & yo quiero yr a ver al rey Carlos, y Baruel dixo. Encomiendo vos al diablo: para el cuerpo de senor sant Leonis vos buscays como nos maten, y Guiomar le dixo. No temays, y fuesse luego con su antorcha en la mano, y desque llego al lecho do estaua el rey, descubrio le el rostro por lo ver mejor, y desque lo vido dixo. En verdad hermoso rostro es este de rey, y creo que si las hueste se ayuntassen hauria gran danno, que este rey no se querra dexar vercer. Y desque lo bien cato cobijolo bien como antes estaua: y tomo le la espada que tenia a la cabecera que hauia nombre Giosa, y no se hallaua par si no fuesse Durdal, y quando la tomo dixo en su coracón contra el rey. Que vos plega o no esta espada lleuare para el infante vuestro hijo, y vino para Baruel, y hallolo de hinojos rogando a Dios que no despertasse el rey Carlos ni los otros que con el eran, y Guiomar dixo. Parece que mas effuerço teniades Baruel: seguero veo no vos querria por companero para escudrinar vn castillo, y Baruel dixo.

Amigo piensa como vamos de aqui y dexa de hablar estas cosas: entonces salieron fuera de la puerta del castillo, y anduvieron hasta que llegaron a la hueste. E quando los vido el infante }

[fol. 33r]

{CB1.

do Luys que los estaua esperando dio de espulas al caua-

llo, y fue a abrac'ar a Baruquel y diole paz dizie<n>do. Loado sea Dios q<ue> os libro: ahora comere y me hara pro q<ue> d<e>spues q<ue> os pre<n>diero<n> nunca mas comi, y vamos a ver a mi sen~ora y al apostolico, val emperador mi sen~or y alegrar se ha<n> qua<n>-tos vos vea<n>, y Guiomar dio la espada al infante diziendo.

Sen~or tomad esta espeda q<ue> ha nombre Giosa, y es la mejor q<ue> en el mu<n>do ay, y creed q<ue> qua<n>do la halle menos el rey Carlos vuestro padre q<ue> haura gra<n> desplacer por ella, y el infante tomo la espada y dio la suya a Guiomar, y dixo le. Uos me haueys echado gran targo en librar a Baruquel, y si biuo yo vos dare a sentir el amor que yo vos tengo.

¶{RUB. Capi[tulo]. xxvii. Del alegria q<ue> huuo el infante Luys, por (era) q<ue> [era] suelto Baruq<ue>l d<e>la prisio<n>, y d<e> como el rey Carlos embio por socorro a paris, y al duq<ue> d<e> lo<m>bardia. }  
{IN2.}DJze la hystoria que despues que fue venido el dia se leua<n>to el infante do<n> Luys, & hizo leua<n>tar y armar a todos sus caualleros, y caualgaro<n> & hiziero<n> gra<n>des alegrias porq<ue> Dios hauia librado a Baruq<ue>l, y al ruydo q<ue> ellos hazia<n> recordaro<n> los franceses, y qua<n>do viero<n> abierta la puerta del castillo, diero<n> gra<n>des voces, dizie<n>do. Armas caualleros q<ue> ve<n>cidos somos: y oyendo estas voces el rey luego fue en pie y quiso tomar su espada y no la hallo, y pregu<n>to a do<n> Jaymes y a los otros caualleros q<ue> alli estauan por su espa-

da, y ellos dixeron. Nu<n>ca sen~or la vimos mas dende q<ue> vuestra alteza la puso a la cabecera. E los caualleros q<ue> tenian preso a Baruq<ue>l desq<ue> recordaro<n>, y no lo hallaro<n> fuero<n> espa<n>-tados, y dixero<n> lo al rey, y qua<n>do el rey lo oyo huuo gra<n> pesar. En esto los griegos lo viniero<n> a cercar, y qua<n>do el rey se vido cercado embio luego me<n>sageros a Paris. Llegados los me<n>sageros a Paris. do<n> Jaymes y do<n> Ogel yua<n> por las calles dizie<n>do. Uarones via fuera y socorred al rey Carlos q<ue> esta cercado en Altafoja, si no bie<n> se puede perder. Y despues q<ue> fue apellidada la tierra de Paris partiero<n> para Lo<m>-bardia }

{CW. E}

[fol. 33v]

{CB1.

el duque do<n> Jaymes y don Ogel por traer al duq<ue> de Lo<m>bardia en su poder para (en) socorro d<e>l rey. Y luego el duque don Jaymes y don Ogel no cessaro<n> de andar hasta que llegaro<n> a Coma, y hallaro<n> ay al duq<ue> de Lo<m>bardia: el qual los rescibio bie<n> y les dema<n>do q<ue> a que venia<n>. Y dixeron como el rey Carlos estaua cercado en Altafoja, y q<ue> lo tenia cercado el emperador Ricardo co<n> gran hueste q<ue> luego partiese co<n> su poder para socorrer al rey Carlos. Y el duq<ue> qua<n>do esto oyo come<n>c'o a llorar fuerteme<n>te, y dixo. Por cierto el rey Carlos lo erro mucho en echar a la reyna ta<n> desho<n>ra-

dame<n>te por co<n>sejo d<e> traydores, en ninguna manera no mo-  
 uere mi ge<n>te para co<n>tra el infante Luys: ca es mi sen~or an-  
 te le entie<n>do pedir merced y seruir: y do<n> Ogel dixo. Sen~or  
 por ninguna cosa no dexeys d<e> yr alla, y socorrer al rey nue-  
 stro sen~or, y desq<ue> alli seays rogar le heys q<ue> resciba a su mu-  
 ger la reyna, y assi verna<n> los hechos en paz, y dixo el duq<ue>.  
 Yo halla yre: mas si el rey porfiare en esta demanda quitar  
 me he a fuera q<ue> Dios no q<ue>rra q<ue> sea co<n>tra el infante Luys.  
 Ento<n>ces el duq<ue> hizo llegar su ge<n>te, y ayu<n>to catorze mil de  
 cauallo y muchos peones, y partiero<n> de Coma, y anduuie-  
 ro<n> hasta q<ue> llegaro<n> cerca de Altafoja. Y qua<n>do el rey Carlos  
 los vido plugo le mucho, y fuesse para ellos co<n> la ge<n>te q<ue> te-  
 nia, y la gente dixo a altas voces, biua el rey Carlos: luego  
 assentaro<n> su real. Qua<n>do los griegos oyero<n> las voces creye-  
 ro<n> q<ue> era llegado el poder del rey Carlos, y armaro<n>se presta  
 me<n>te, y fuero<n> co<n>tra los franceses y ellos co<n>tra ellos, y jun-  
 tadas las huestes huuo muchos muertos de ambas par-  
 tes, y si no los partiera la noche huuiera mas dan~o. Y des-  
 que fuero<n> recogidos cada vno en su real, fue el apostolico a  
 ver al rey Carlos, y puso treguas por essa noche entre las  
 huestes: y boluiose para la hueste de los griegos.

¶{RUB. Capi[tulo]. xxviiij. Como se hizieron

las pazes y el rey Carlos rescibio a la reyna Sebilla su

muger y la torno en la honra primera. }

[fol. 34r]

{CB1.

{IN2.} CEssada la batalla por aquella noche, otro dia deman~a-  
na Baruquel vido yr al rey Carlos: y dixo al infante

Luys. Sen~or vedes alli a vuestro padre, conoscedlo si por

ve<n>tura enco<n>traredes conel enla batalla. El infante dio de

las espuelas al cauallo: y desque llego ante el rey, apeose y

puestos los hinojos en tierra, dixo. Sen~or por amor de aq<ue>l

q<ue> enla cruz murio por saluar su pueblo, vos plega de rece-

bir ami sen~ora madre, pues que es v<uest>ra muger: la qual fue

desterrada sin razo<n>: porq<ue> yo entie<n>do que enel mundo no se

puede hallar mejor duen~a q<ue> ella, y ta<n> noble. El rey qua<n>do

vido a su hijo y lo oyo assi hablar, tomose a llorar: y boluio

la rienda q<ue> no le podia hablar: y el infante tornose para su

hueste. Aquella noche las huestes holgaro<n> en paz: y otro

dia de man~ana leua<n>tose el apostolico: y despues q<ue> dixo mis-

sa hizo llamar al emperador y ala reyna su hija, y al infa<n>te

Luys, y dixoles. Amigos creo q<ue> el rey Carlos ha gran po-

der, y si por armas quisieredes seguir mi consejo, creo q<ue> se li-

brara este pleyto mejor: y es q<ue> todos los varones d<e> n<ue>stra hue-

ste vaya<n> desnudos en pan~etes los hinojos en tierra: y q<ue> to-

das las he<m>bras vaya<n> co<n> ellos d<e>snudas hasta la cinta, cubier-

tas co<n> sus velos: y desde que llegue<n> al real del rey Carlos, to-  
 dos a vna voz diga<n>. Sen~or rey derecho demandamos, por  
 merced vos pedimos q<ue> recibays a v<uest>ra muger: en lo q<ue>l hare-  
 ys seruicio a Dios, y a nos mucha merced: y qua<n>do el rey  
 Carlos viere esta ge<n>te assi yr: & oyere tal clamor, no puede  
 ser q<ue> no aya piedad: y creo q<ue> este es bue<n> co<n>sejo. Ento<n>ces di-  
 xo el emperador. Sen~or parece me q<ue> es bie<n> lo q<ue> vos dezis  
 pero hagamos lo saber a los altos ho<m>bres q<ue> son co<n> nosotros:  
 y luego hiziero<n> llamar a los altos ho<m>bres dela hueste d<e> los  
 griegos, q<ue> viniessen a co<n>sejo ala tie<n>da del apostolico: y desq<ue>  
 fuero<n> llegados dixero<n> les lo q<ue> hauia<n> acordado: y ellos tu-  
 uiero<n> lo por bie<n>: y luego biziero<n> pregonar por toda la hue-  
 ste que se aparejasse<n> luego p<ar>a yr a pedir merced al rey Car-  
 los, en la manera suso dicha. Y q<ua>ndo Baruquel vio ala rey-na }  
 {CW. E. ij)

[fol. 34v]

{CB1.

desnuda hasta la cinta come<n>c'ose a messar y hazer gran  
 lla<n>to que marauilla era. Y ordenaro<n> lo de tal manera: q<ue> el  
 apostolico y el emperador y la reyna y el infante fuessen en  
 la dela<n>tera, y todos los otros empos dellos. Y qua<n>do el rey  
 Carlos los vido assi venir marauillose mucho, y dixo. Que  
 pie<n>sa esta ge<n>te q<ue> assi veo venir, y do<n> Jaymes dixo. Creo se-

n~or q<ue> vos viene<n> a pedir perdo<n> y merced, y deueys se la otorgar q<ue> assaz es honor vuestro, que tan valerosos ho<m>bres como el apostolico y el emperador y vuestro hijo con tan gra<n> hueste vos pidan merced. Estando en esta habla diero<n> vna gra<n> voz al rey Carlos. Y como el rey vido a su muger estar de ynojós ante sí, cubrió la con su manto y leuantola de tierra: y besola llorando, y dixo. Yo vos deuo vengar de los traydores que vos mezclaro<n>: y desde que vido a su hijo llamo le y abrac'ole y besole: y cato a Baruquel que estaua cerca del, y dixo. Quien es aquel viejo que tanto pesar me ha hecho, y el infante le dixo. Uos sen~or le deueys hazer mucha ho<n>ra: ca el hallo a mi madre desamparada en el mo<n>te aquella madrugada que Dios la guardo d<e>l traydor de Macayre, y con dolor que de ella huuo desamparo su muger y sus hijos y su casa y su hazienda, y acompan~ola y siruiola todavia assi pren~ada como parida: y si no por el quinze an~os que mi sen~ora estuuó enferma muriera, y el trabajaua con que nos ma<n>teniamos: por lo qual le somos mucho obligados. E quando esto oyo el rey Carlos leuantose y fue abrac'ar a Baruquel y besole en el rostro, y dixo q<ue> le perdonaua los enojos que le hauia hecho, y que el le galardonaria el trabajo que por su seruicio hauia passado, y Baruquel dixo. Sen~or Dios vos agradezca la buena voluntad que me mo-

strays. Entonces todas las huestes dieron gracias al rey Carlos por que hauia rescebido a su muger: y luego el rey llamo a don Jaymes y don Ogel y a Galoer de Tolosa, y dixoles. Yd y pren\$ded los traydores y a Galalon que ta<n>ta deshonra me buscaron, y hazed los arrastrar a las colas de sus cauallos, y despues hazed los ahorcar. Y luego los bus-caron }  
 [fol. 35r]

{CB1.

y no hallaron mas de cinco, y luego fueron justiciados, y despues caualgaron y anduuieron tanto hasta que llegaron a Paris, y los de la ciudad tenian emparamentadas las calles, y salieron todos los clerigos con las cruces en procession y a rescebirlos honradame<n>te, y los Burgeses salieron con muchos trebejos alegremente, & hiziero<n> grandes presentes a la reyna, y al infante Luys: y assi entraron a bueltas franceses y griegos en Paris.

¶{RUB. Capi[tulo]. xxix. de como el infante don Luys se caso, y de las mercedes que hizo a Baruel y a los otros que se las merescian. }

{IN2.}(Q)[G]Randes alegrías se hizieron en Paris por la paz que era hecha entre Franceses y griegos, y por que el rey Carlos hauia rescebido a su muger, y por que caso el infante don Luys. El almerique de Narbona conoscio que era

buen tiempo mientras el apostolico estaua con el emperador Ricardo de pedir por merced al rey Carlos que otorgasse el casamiento con su hijo Luys, que era desposado con su hija Blanca flor, y ayunto consigo a Salomon de Bretaña y al duque de Londres y al duque don Jaymes y al conde Olumena y al conde don Morante y a Gullermo de Tenga y a los dos almirantes, Arnalte y Oriel de las marchas. E fueron demandar merced al rey que otorgasse el casamiento. El rey dixo que le plazia, y luego partieron por traer a Blanca flor, y desde que fue venida hizieron luego las bodas muy honradamente: & hizieron pregonar que todos assinaturales como estrangeros se ayuntassen con alegria a honrar las bodas del infante don Luys y de Blanca flor, y assi fue hecho. Y despues que los nouios fueron velados y huuieron comido: el infante tomo a Baruquel por la mano y presentolo a su padre diziendo. Senor presento vos este hombre que le hagays merced que bien lo siruio en tierras estranas. El rey dixo que lo rescebia por suyo, y que lo hazia su mayordomo mayor, y le daua el castillo de Male-te}

{CW. E iij}

[fol. 35v]

, de juro y de heredad, con todas sus aldeas: entonces Baruquel le beso la mano, y le dixo. Senor Dios vos de

galardo<n> por las mercedes que me hazeys, q<ue> ahora me ha-  
 ueys hecho de pobre rico: y luego vino para el emperador  
 y dixo. Sen~or buena volu<n>tad me tiene el rey Carlos: el em-  
 perador le dixo. Desso me plaze a mi mucho, & yo vos quie-  
 ro armar cauallero: y Baruquel dixo. Como v<uest>ra merced  
 ma<n>dare. Ento<n>ces ma<n>do el emperador a su mayordomo q<ue>  
 lo aderec'asse de pan~os, y de armas y cauallo: y de todo lo q<ue>  
 fuesse menester a bue<n> cauallero, y luego fue hecho. Y otro  
 dia de man~ana a vista de las huestes lo armo cauallero el  
 emperador: y presentaron a Baruquel muchas joyas ri-  
 cas: y fuero<n> hechas muchas alegrias por el. Y el rey Car-  
 los hizo poner a Baruquel mil marcos de oro en su libro  
 cada an~o, & hizieron le traer a su muger y sus hijos. Y qua<n>-  
 do los vido la reyna hizoles gra<n> recibimie<n>to. Y d<e>spues lla-  
 mo a Guiomar, y dixole. Amigo tu me seruiste bie<n>, por e<n>de  
 te quiero dar el galardo<n>, y el respondio. Sen~or Dios vos  
 guarde y vos acreciente la vida. Ento<n>ces el infante hizo-  
 lo su copero mayor, y casolo en alto lugar, y assentole de  
 partido cada vn an~o seys cie<n>tos marcos d<e> oro. Pero la rey-  
 na Sebilla no oluido a su bue<n> huesped d<e> Ungria: & imbio  
 por el co<n> vn me<n>sagero bie<n> auisado: el qual lleuo cartas de la  
 reyna Sebilla, y del infante Luys, y de Baruquel para el  
 rey de Ungria, y para Josaran, y para su muger. Y desque

Josara<n> leyo las cartas, holgo mucho y aposento al mensa-  
 gero honradamente: y despues fue Josaran para el rey de  
 Ungria, y dixole. Sen~or vuestro ahijado Luys es recebi-  
 do en Fra<n>cia por rey[??] embia vos a saludar y a mi embia me  
 a dezir que me vaya para Fra<n>cia, y q<ue> me dara bue<n> galard<n>,  
 por el seruicio que le hize. Y qua<n>do el rey esto oyo, tomo se  
 a llorar, y dixo. Loado sea Dios por tantas marauillas co-  
 omo haze cada dia: y vos Josaran no dexeys de yr alla: y de-  
 zidle, q<ue> ruego a Dios q<ue> le de su be<n>dicio<n>: y q<ue> si algo de mi le  
 cu<m>ple, que me hallara presto. Y luego Josaran beso las ma-nos }

[fol. 36r]

{CB1.

al rey, y fuesse para su casa. Y otro dia de man~na par-  
 tio co<n> su muger, & hijos, y co<n> sus ho<m>bres, y anduuiero<n> tanto  
 hasta que llegaron a Paris, y passaro<n> cerca del alcac'ar. E  
 quando lo vido el infante fuesse para el, y abrac'o le y besole  
 y dixole. Huesped amigo bie<n> vengays, como os va, y Josa-  
 ran respo<n>dio. Bien loado sea Dios: entonces lo tomo por  
 la mano y lleuolo ante el rey su padre, dixo. Sen~or ved  
 aqui a Josaran mi buen amigo en cuya casa nasci, y quie<n>  
 me hizo baptizar, y es mi padrino y en su casa yo y mi sen~o-  
 ra madre rescebimos buenas obras, y dixo el rey. Por esso  
 deue bauer buen galard<n>, y hago le mi repostero mayor

y otorgo le cada año dozientos y cinquenta marcos de oro para el, y para sus hijos, y quantos del vinieren. Y Josara beso las manos al rey y ala reyna y entro luego en el officio de la reposteria. E la reyna quando lo vido huuo muy gran plazer y tomole los hijos, y casolos en altos lugares.

Passado todo esto acordaron todos los altos hombres, y el apostolico y el emperador de partirse para sus tierras, y despidieronse del rey Carlos y su muger y su hijo y de los caualleros. E quando el emperador Ricardo se despido de su hija, y de su nieto todos hauian mas sabor de llorar que de hablar, y finalmente se partio el emperador, y el rey Carlos quedo en Paris con muchos plazer. Y despues de su vida reyno su hijo don Luys en Francia, el qual fue muy buen rey y señor, y mantuuo la tierra en paz y en justicia.

¶Deo gracias.

¶En Burgos en casa de Juan de

Junta, Año. M.D.L.J }